MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 03497 3594

M1
209
C44
Op.74
1975

Digitized by the Internet Archive
in 2025 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/31761034973594

(19)

П. ЧАЙКОВСКИЙ

P. TCHAIKOVSKY

СИМФОНИЯ № 6

SYMPHONY

ПЕРЕЛОЖЕНИЕ ДЛЯ ФОРТЕПИАНО
В 4 РУКИ АВТОРА

ARRANGED FOR PIANO DUET
BY THE COMPOSER

МУЗЫКА · MUSIC

МОСКВА · 1975 · MOSCOW

П. ЧАЙКОВСКИЙ

P. TCHAIKOVSKY

Op. 74

СИМФОНИЯ № 6

SYMPHONY

си минор

in B minor

ПЕРЕЛОЖЕНИЕ ДЛЯ ФОРТЕПИАНО В 4 РУКИ АВТОРА

ARRANGED FOR PIANO DUET BY THE COMPOSER

ИЗДАТЕЛЬСТВО «МУЗЫКА»
STATE PUBLISHERS "MUSIC"
Москва 1975 Moscow

LIBRARY
JUN
14
1976
UNIVERSITY OF

Симфония № 6, соч. 74, написана в 1893 г. Впервые исполнена в Петербурге 16 октября 1893 г. под управлением автора.

Авторское переложение симфонии для фортепиано в 4 руки опубликовано фирмой Юргенсона в ноябре 1893 г., партитура и оркестровые голоса — в феврале 1894 г.

Настоящее издание печатается по тексту Полного собрания сочинений Чайковского (Том 48. М., «Музыка», 1964). Расхождения между партитурой и переложением для фортепиано в 4 руки оговорены в примечаниях.

M
209
C44
op. 74
1975

СИМФОНИЯ № 6 SYMPHONY

(Патетическая) Op. 74 (Pathétique)

Переложение для фортепиано
в 4 руки автора
Arranged for Piano
Duet by the Composer

П. ЧАЙКОВСКИЙ
P. TCHAIKOVSKY
(1840—1893)

I

Adagio ♩ = 54

Primo

Secondo

pp

un poco cresc.

sf

pp

pp

cresc.

sf

10

sf

riten.

pp

sf

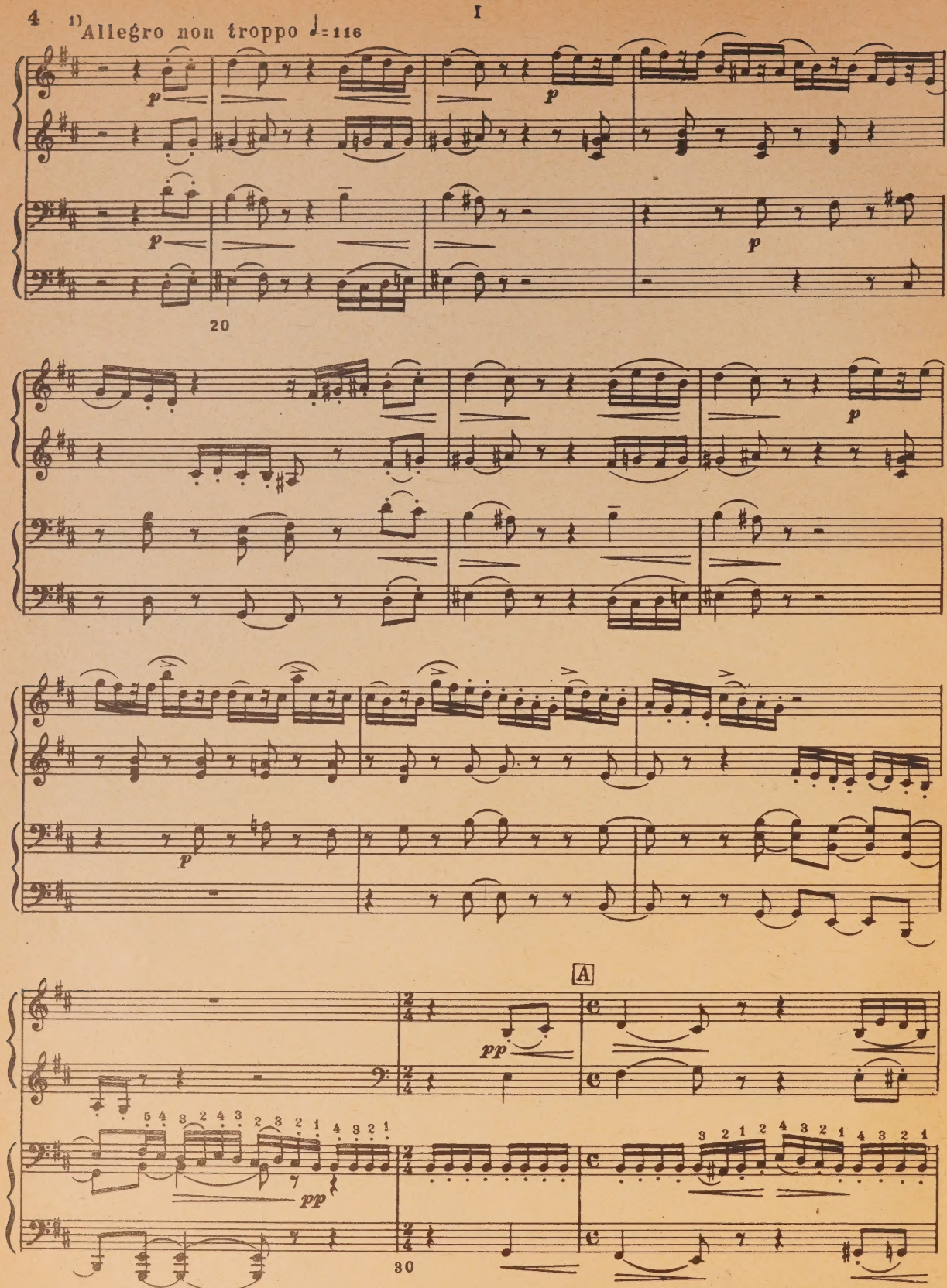
p

mf

mf

pp

I



1) Т. 19. В автографе переложения: „Allegro non troppo un poco rubato ♩= 116."

p

p

mp

cresc.

ff

f

mf

ff

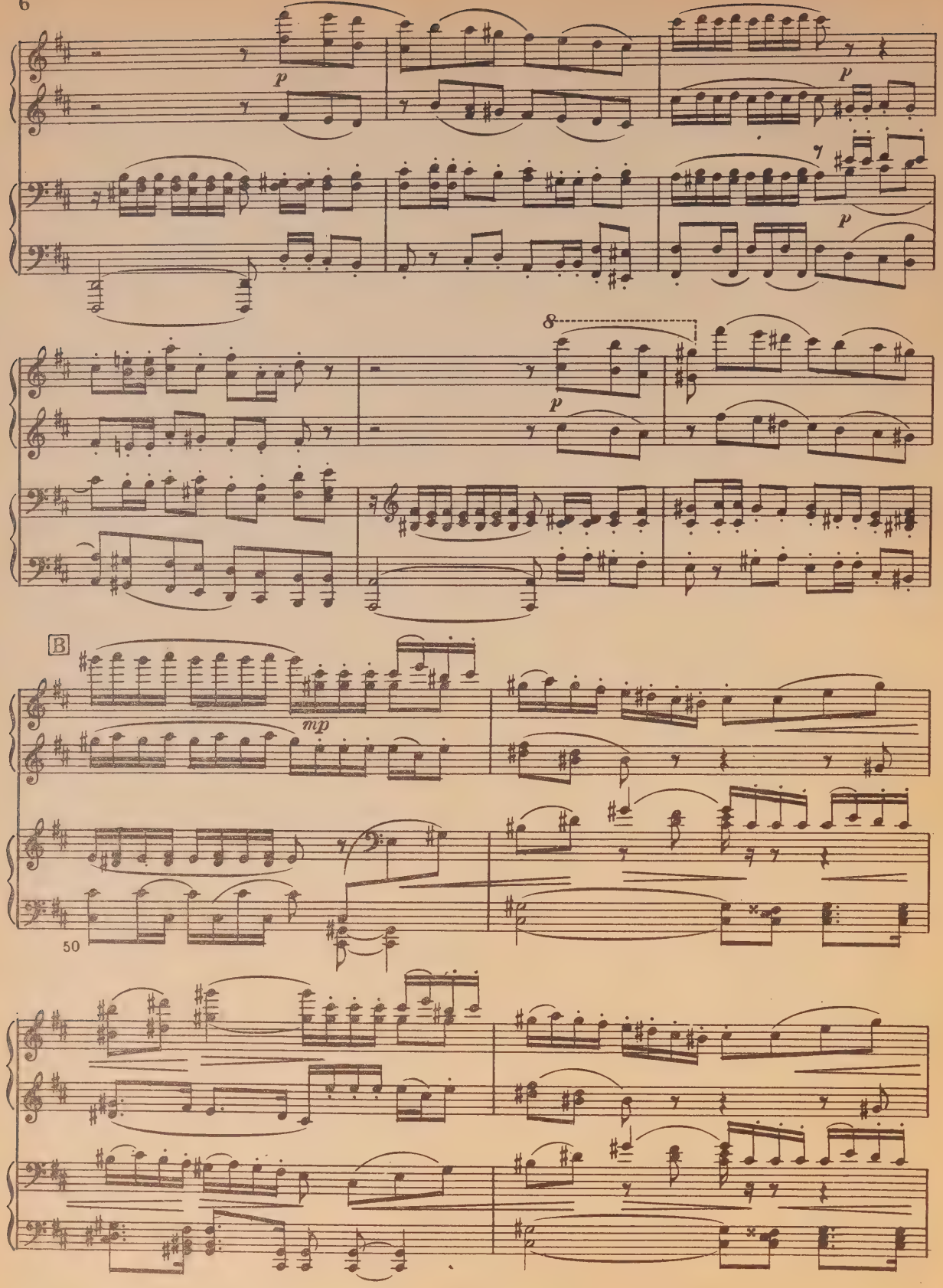
f

mf

40

p

p


p
p
p
8
p
B
mp
50

pp pp pp

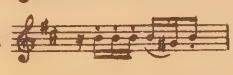
1) pp p

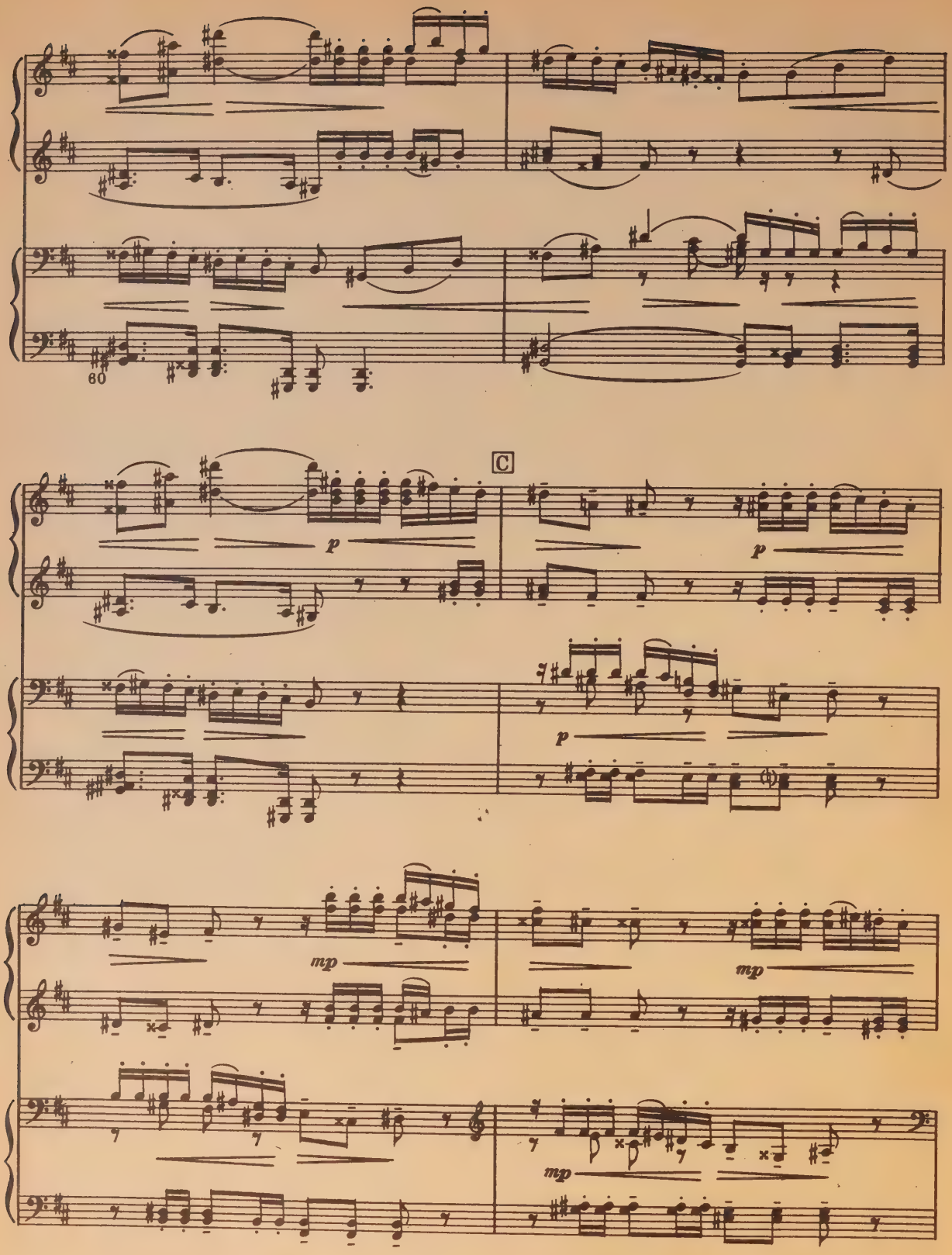
pp pp

mp 2)

p

1) Т. 56. В автографе переложения: ; изложено в соответствии с автографом партитуры.

2) Т. 58. В автографе переложения:  ; изложено в соответствии с автографом партитуры.


60
C
p
p
p
mp
mp
mp

un poco animando

f

mf

f

Ped. *

Ped. *

8

ff

ff

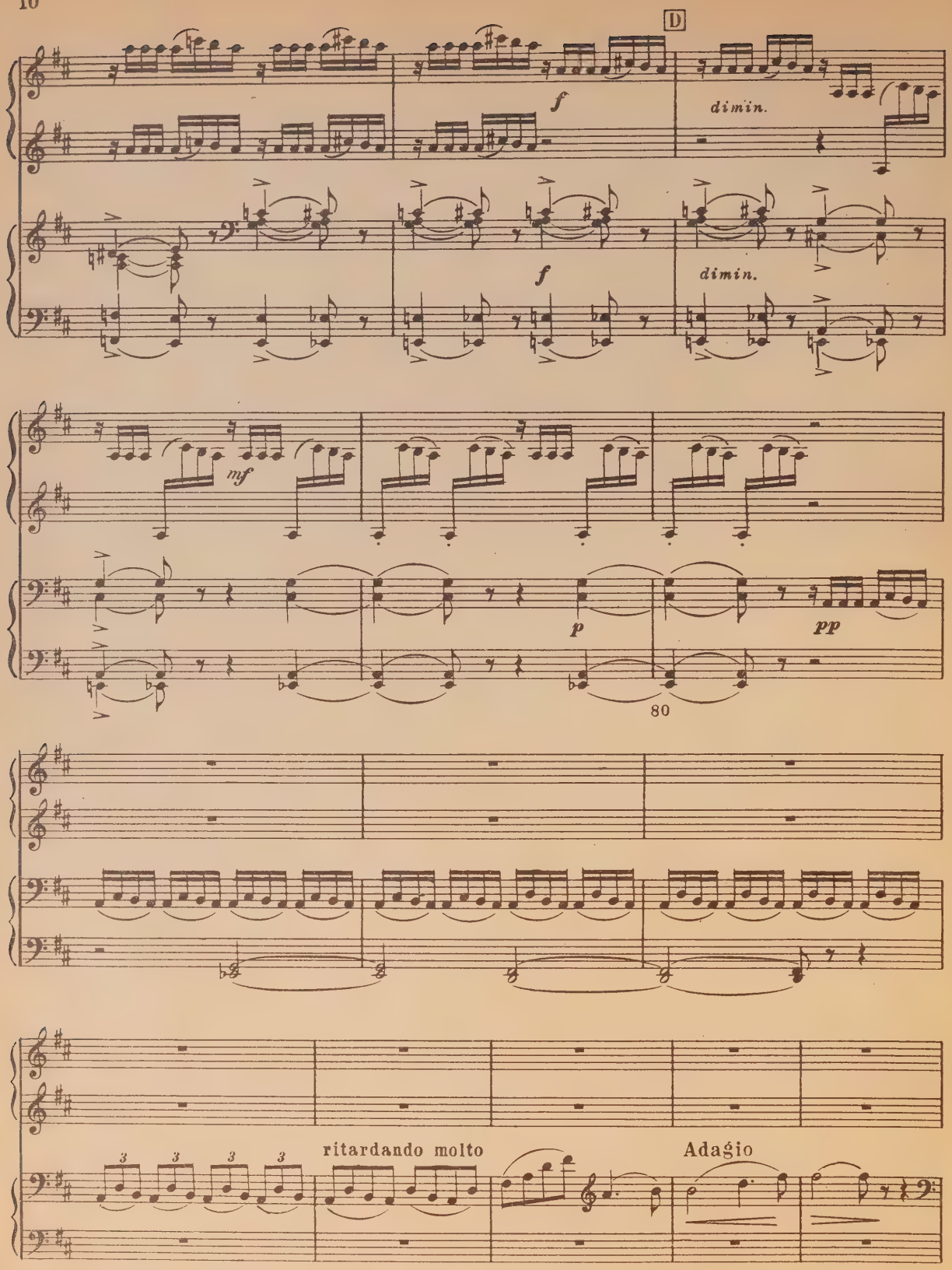
70

Ped. *

un poco più animato ♩ = 132

8

Ped. * Ped. * simile


D
f
dimin.
f
dimin.
mf
p
pp
80
ritardando molto
Adagio

Andante ♩= 80

teneramente, molto cantabile, con espressione

p

p

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

90

incalzando

mf

mf

mf

mf

riten.

sempre con Ped.

come prima

mf

mf

mf

mf

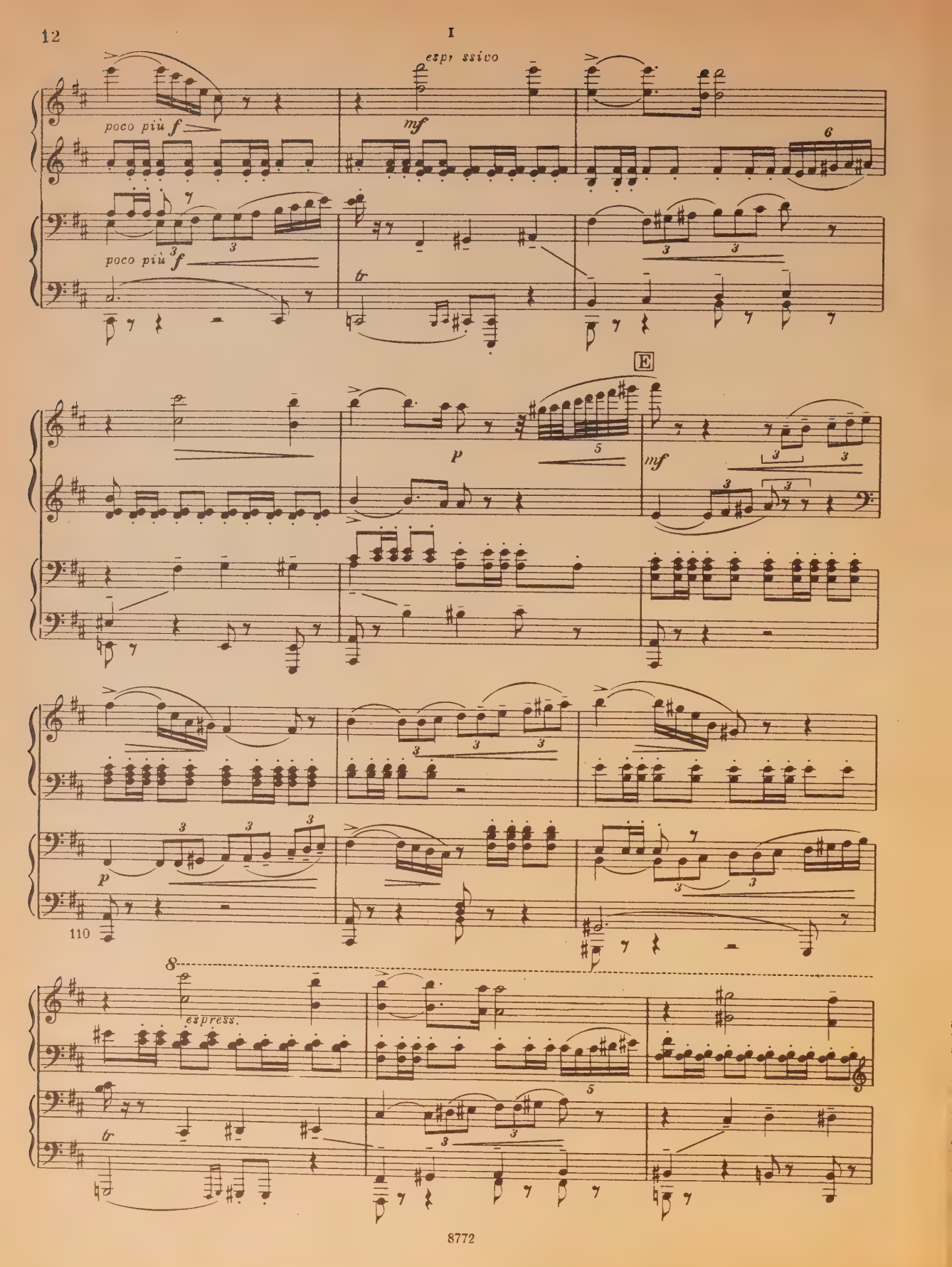
riten.

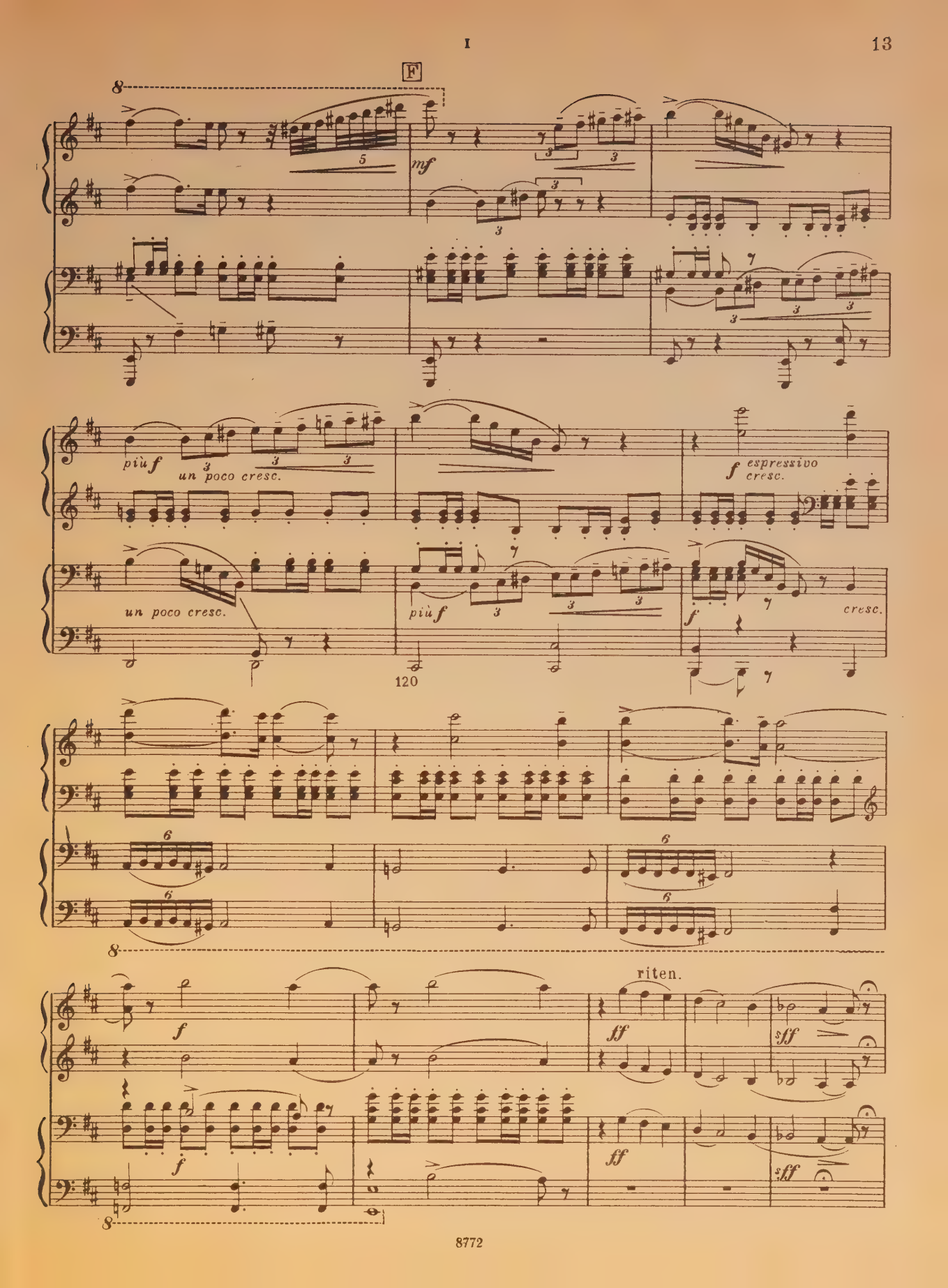
100

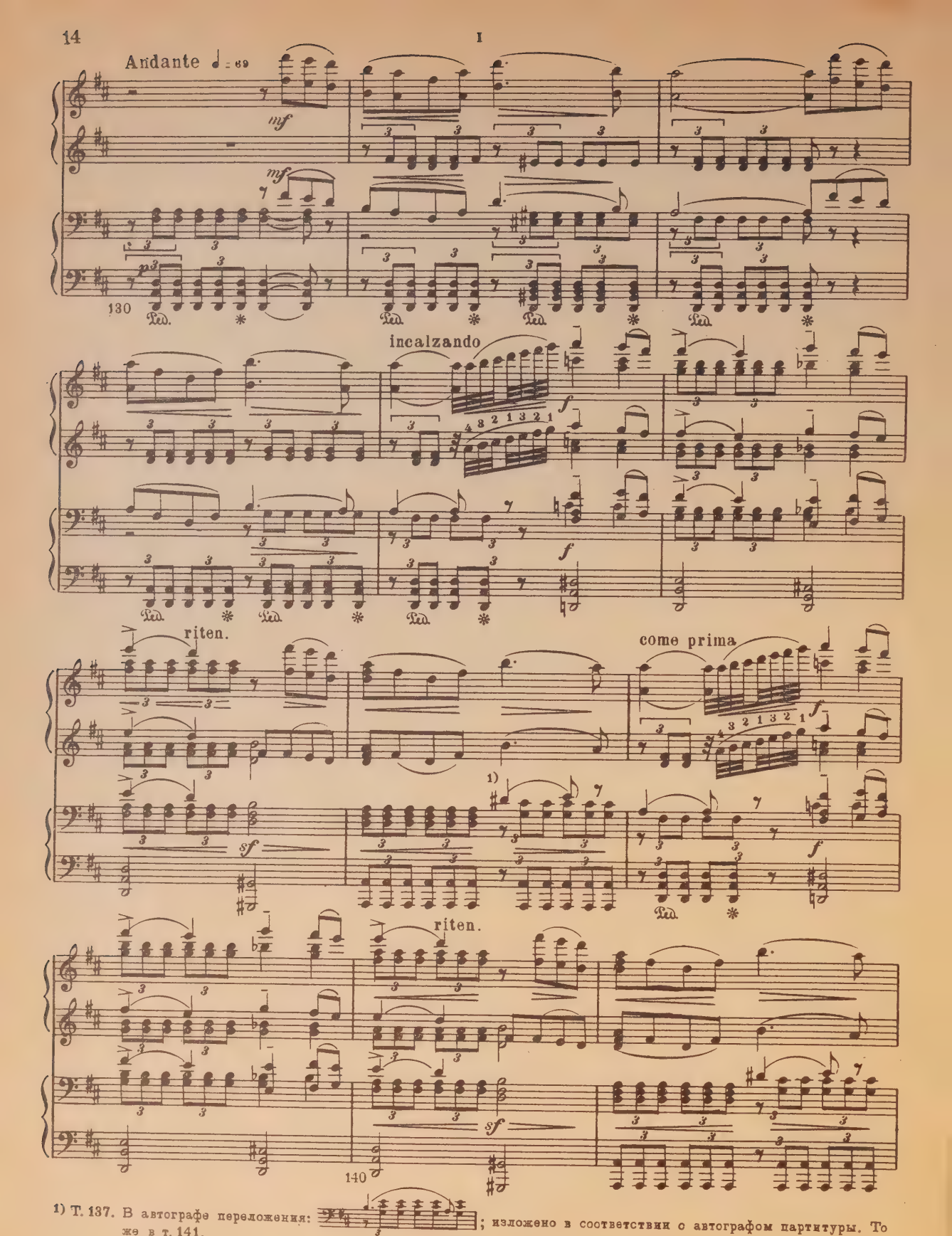
Moderato mosso ♩= 100

p

p


espressivo
poco più f
mf
poco più f
tr
E
p
mf
p
110
espress.
tr


F
mf
più f
un poco cresc.
un poco cresc.
più f
f espressivo
cresc.
f
cresc.
120
f
f
riten.
ff
sff
ff
sff



1) Т. 137. В автографе переложения: ; изложено в соответствии с автографом партитуры. То же в т. 141.

Moderato assai ♩ = 88

mf p mf p

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * sempre con Ped.

G

p pp dim.

p pp dim.

8 150

rallent. Adagio mosso ♩ = 60

ppp pp

ppp pp

Ped. * Ped. * Ped.

ritard. molto

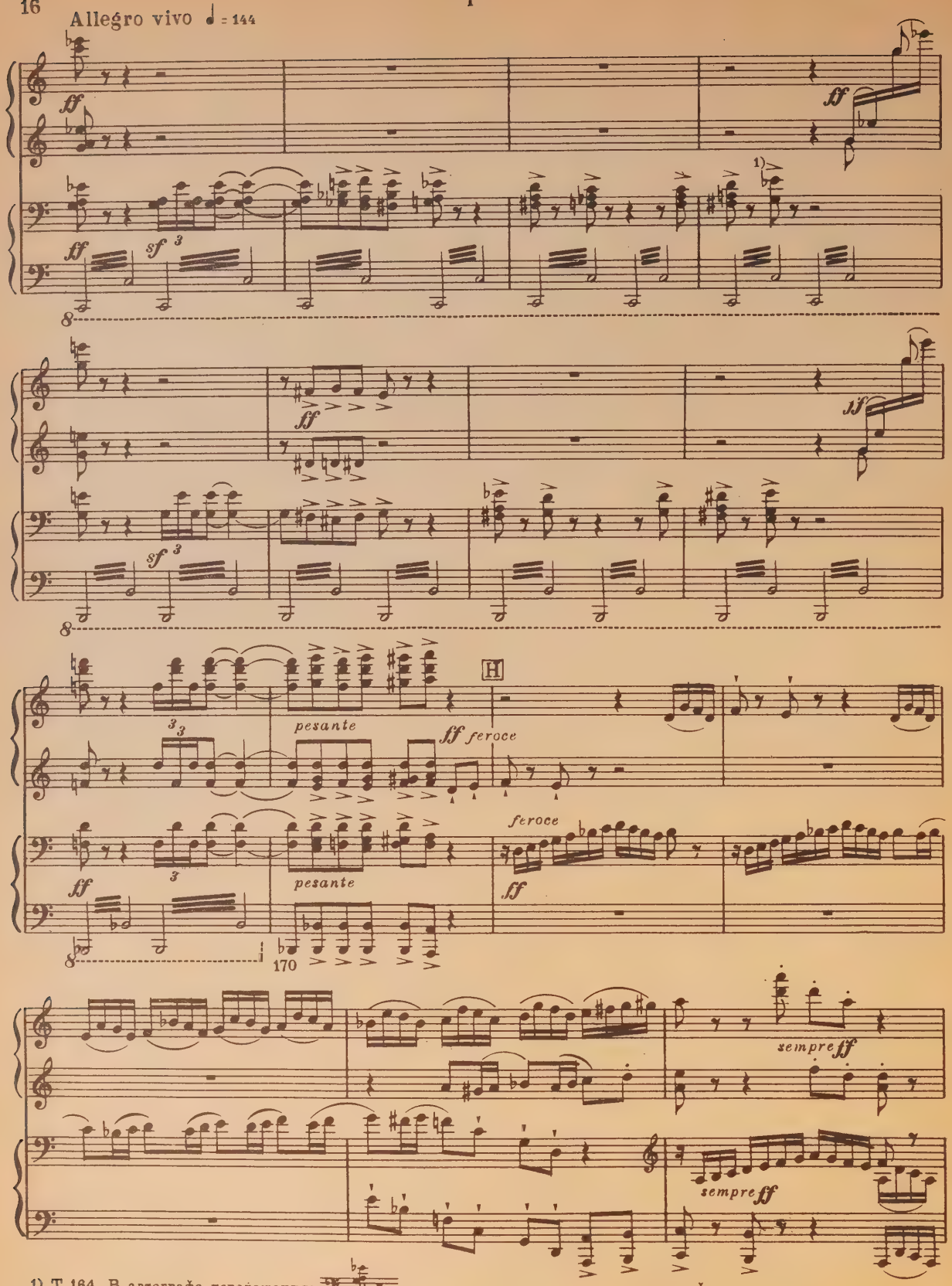
pppp

Ped. * Ped.

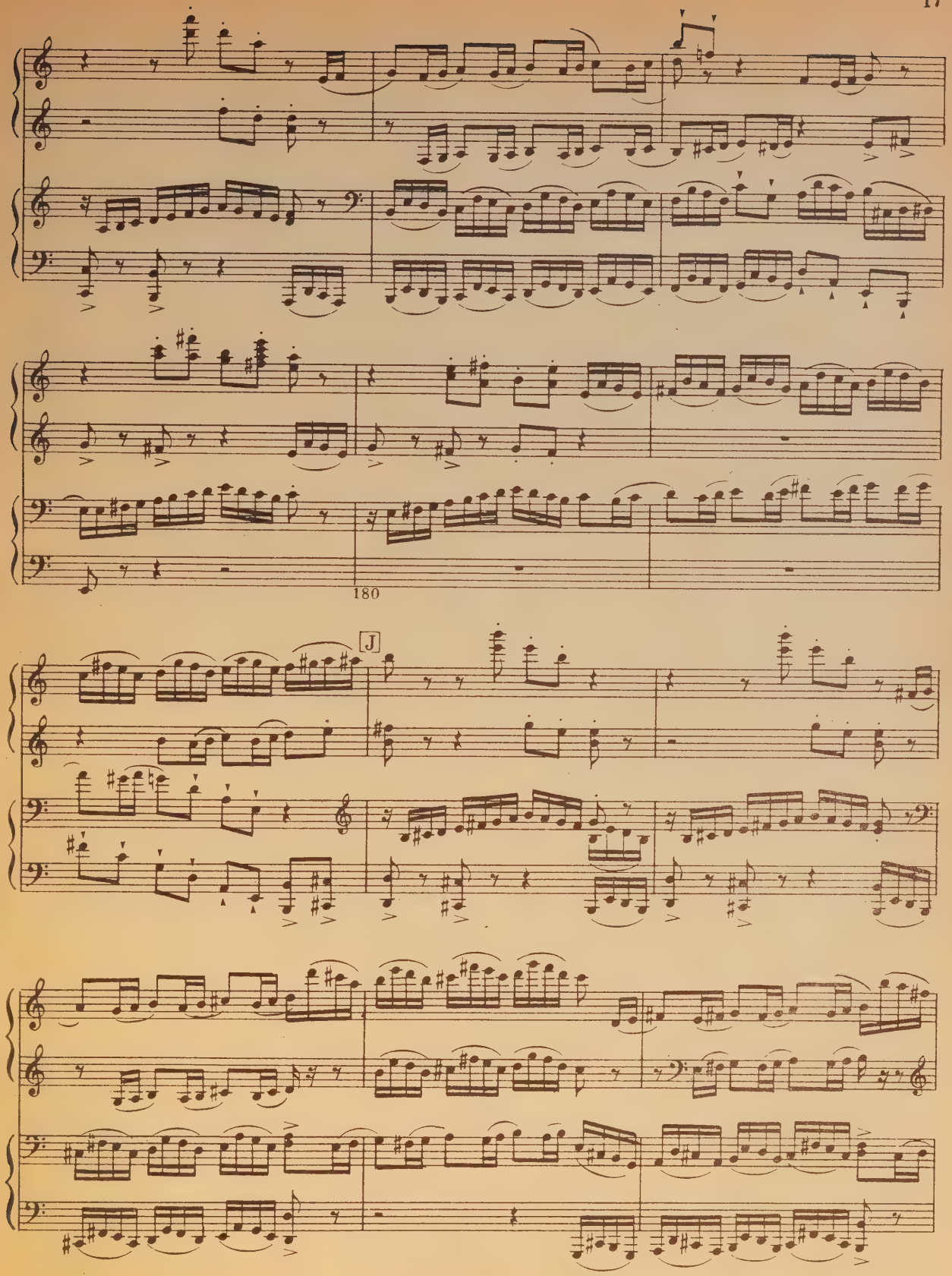
pppp

160

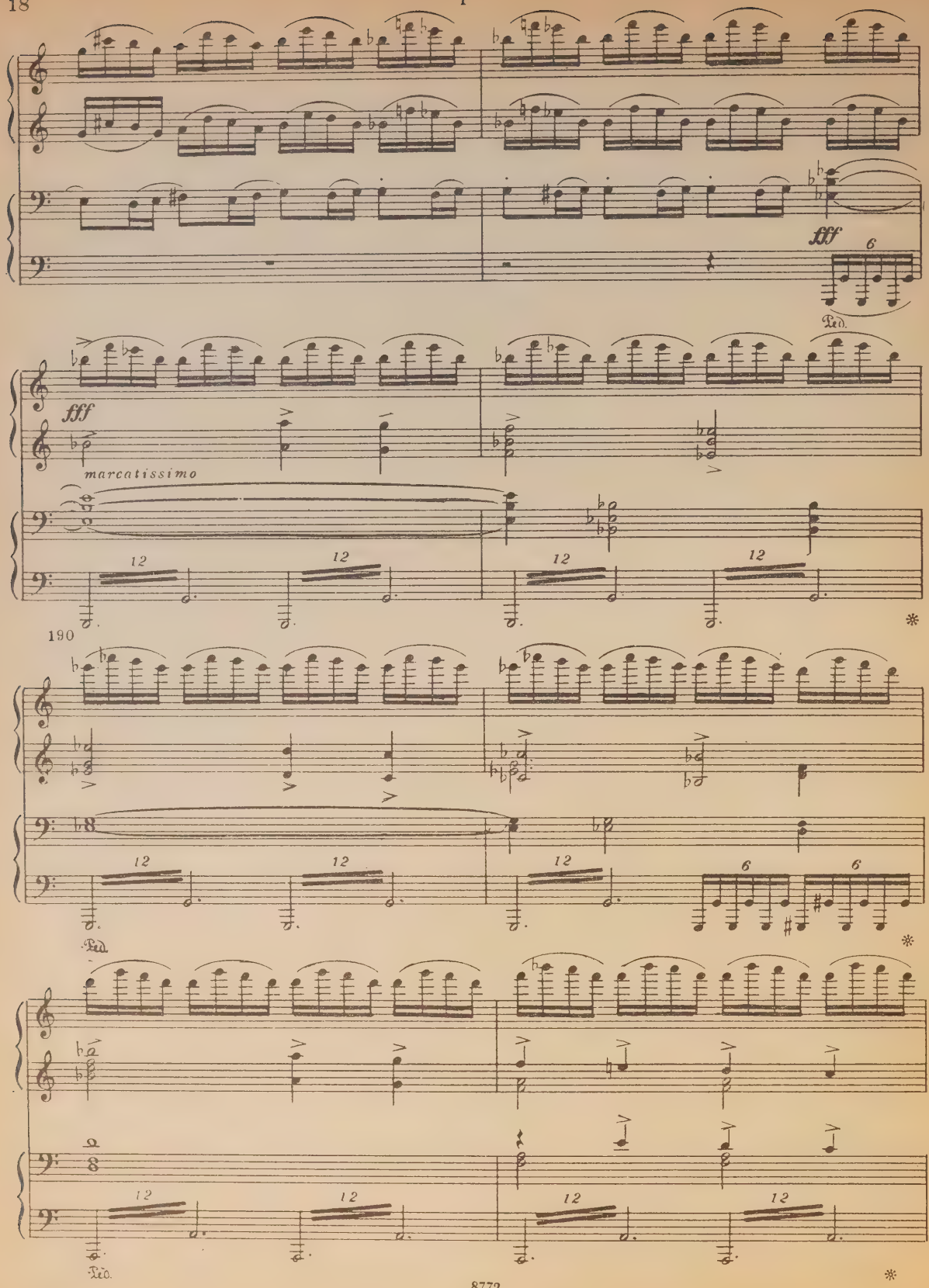
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *



1) Т. 164. В автографе переложения: ; изложено в соответствии с автографом партитуры.


180
J

I


fff
6
Ped.
fff
marcatissimo
12
12
12
12
190
12
12
12
6
6
Ped.
12
12
12
12
Ped.

K

Ped. * p

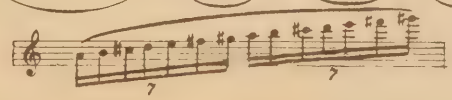
dim. p

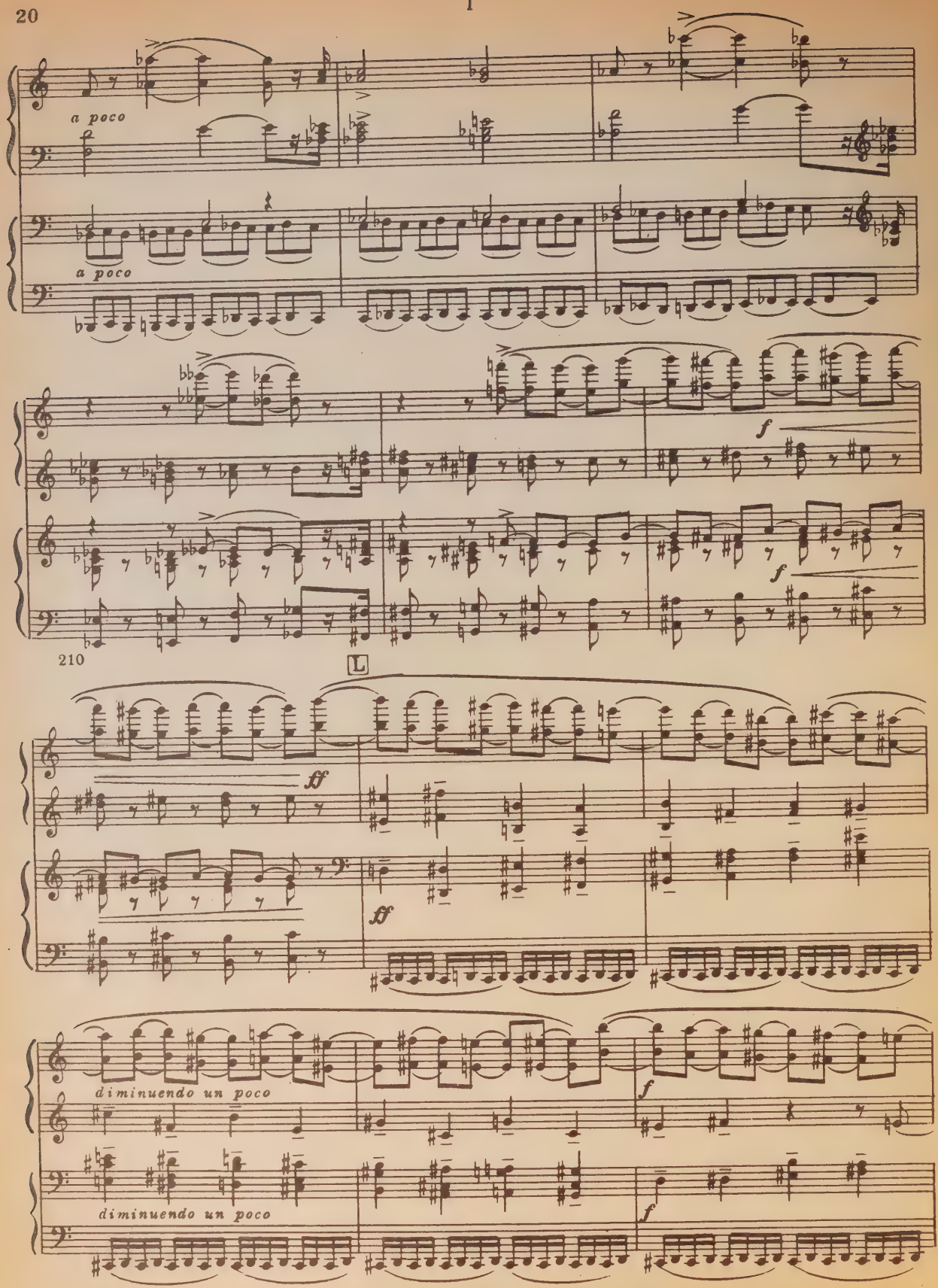
200

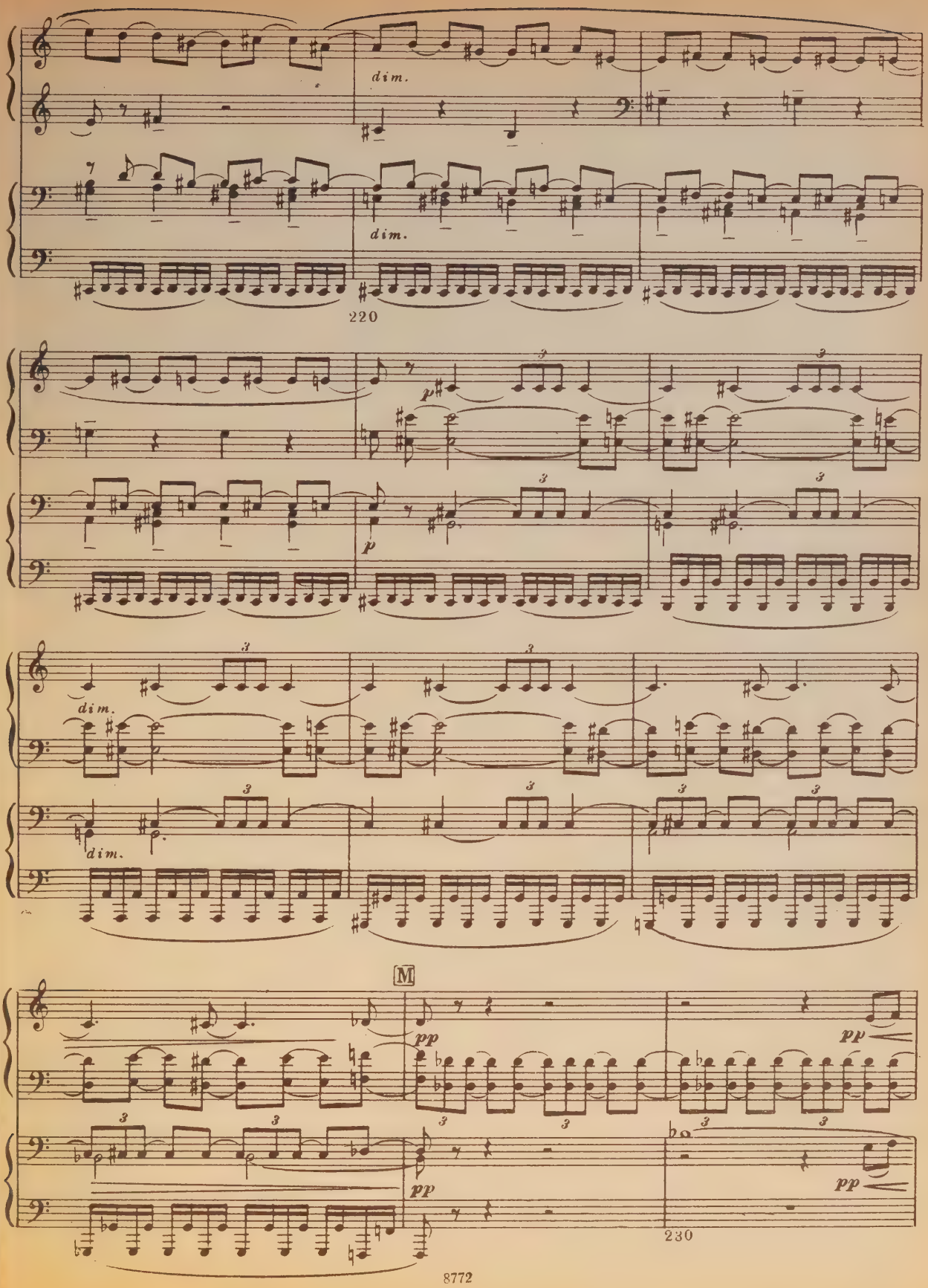
cantabile

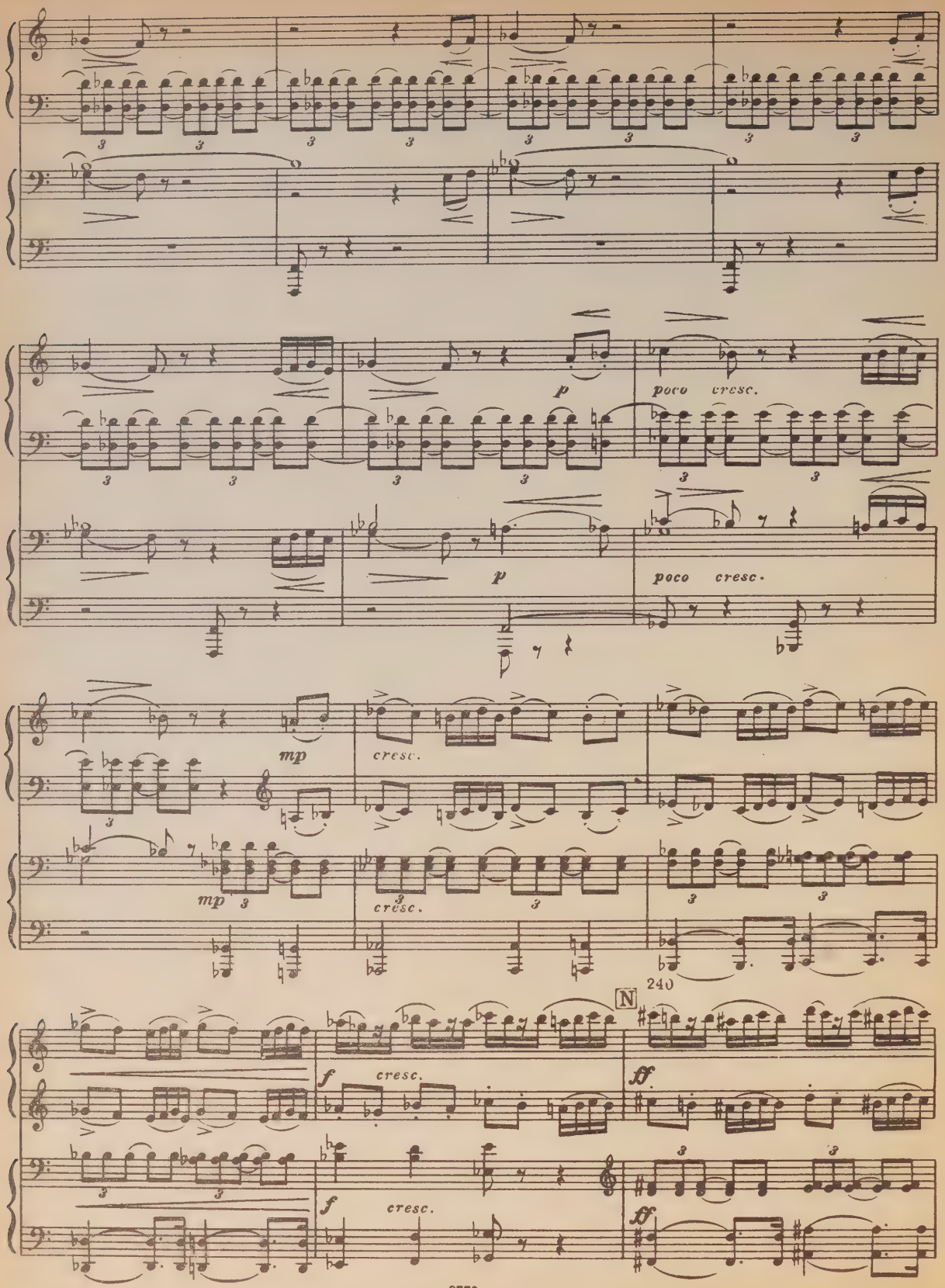
1) p cresc. poco

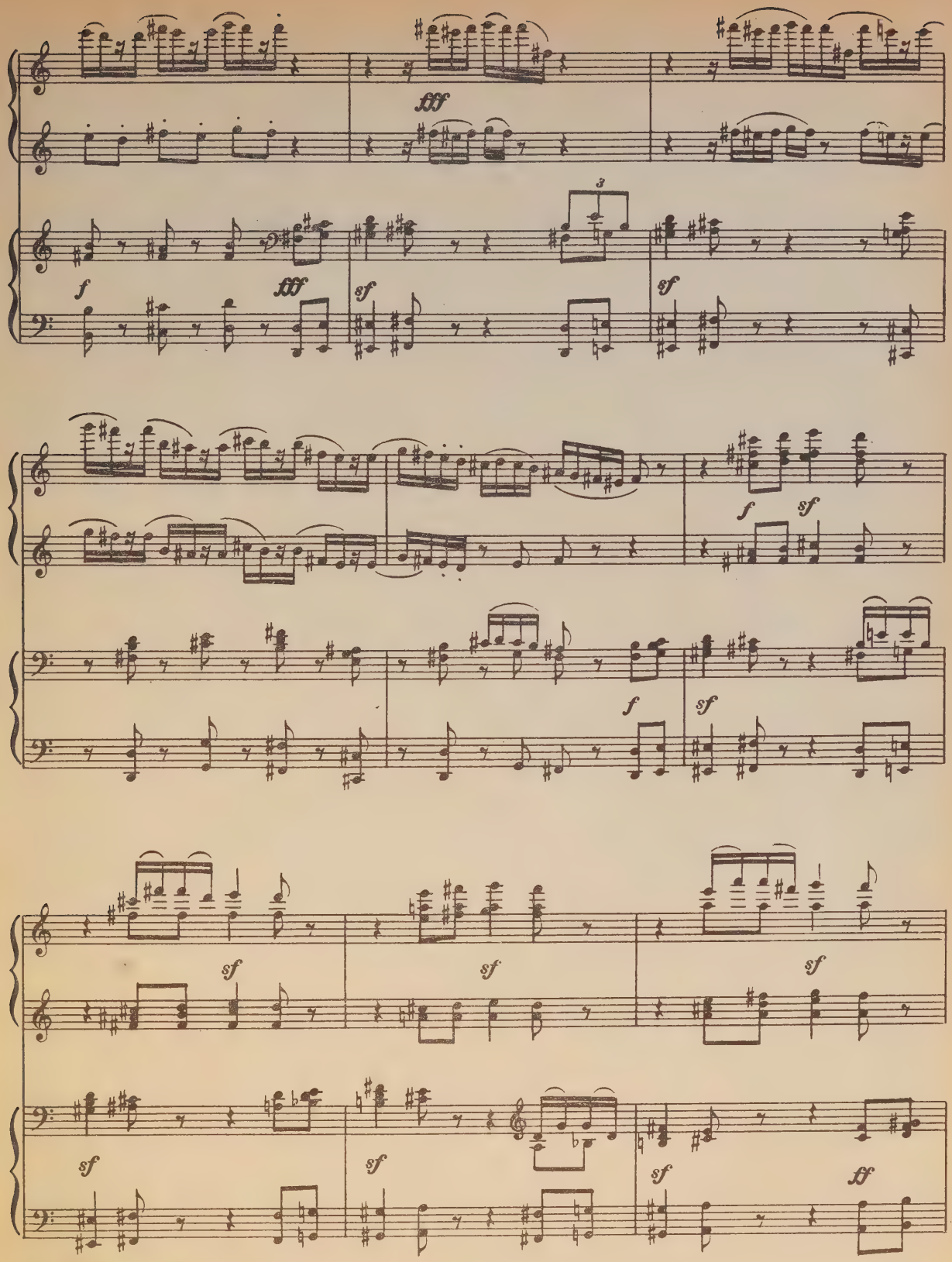
cresc. poco

Т. 205. В автографе переложения:  ; изложено в соответствии с автографом партитуры.


a poco
a poco
f
f
210
L
ff
ff
diminuendo un poco
f
diminuendo un poco
f


dim.
dim.
220
p
p
dim.
dim.
M
pp
pp
pp
pp
230


p
poco cresc.
p
poco cresc.
mp
cresc.
mp
cresc.
240
N
f
cresc.
ff
f
cresc.
ff


fff
f
fff
sf
sf
3
f
sf
f
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
ff

ff

O

pp

pp

pp

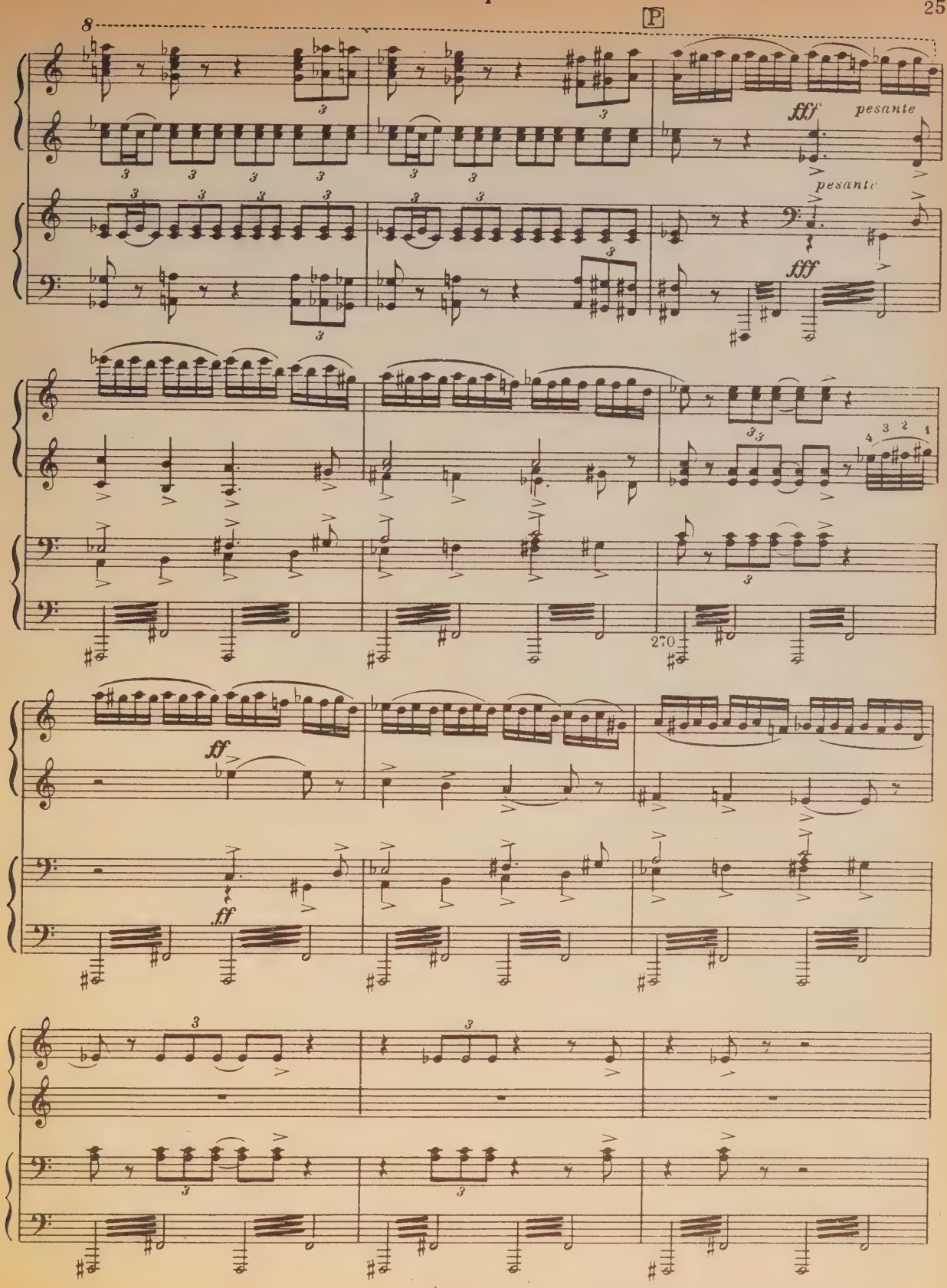
cresc. molto

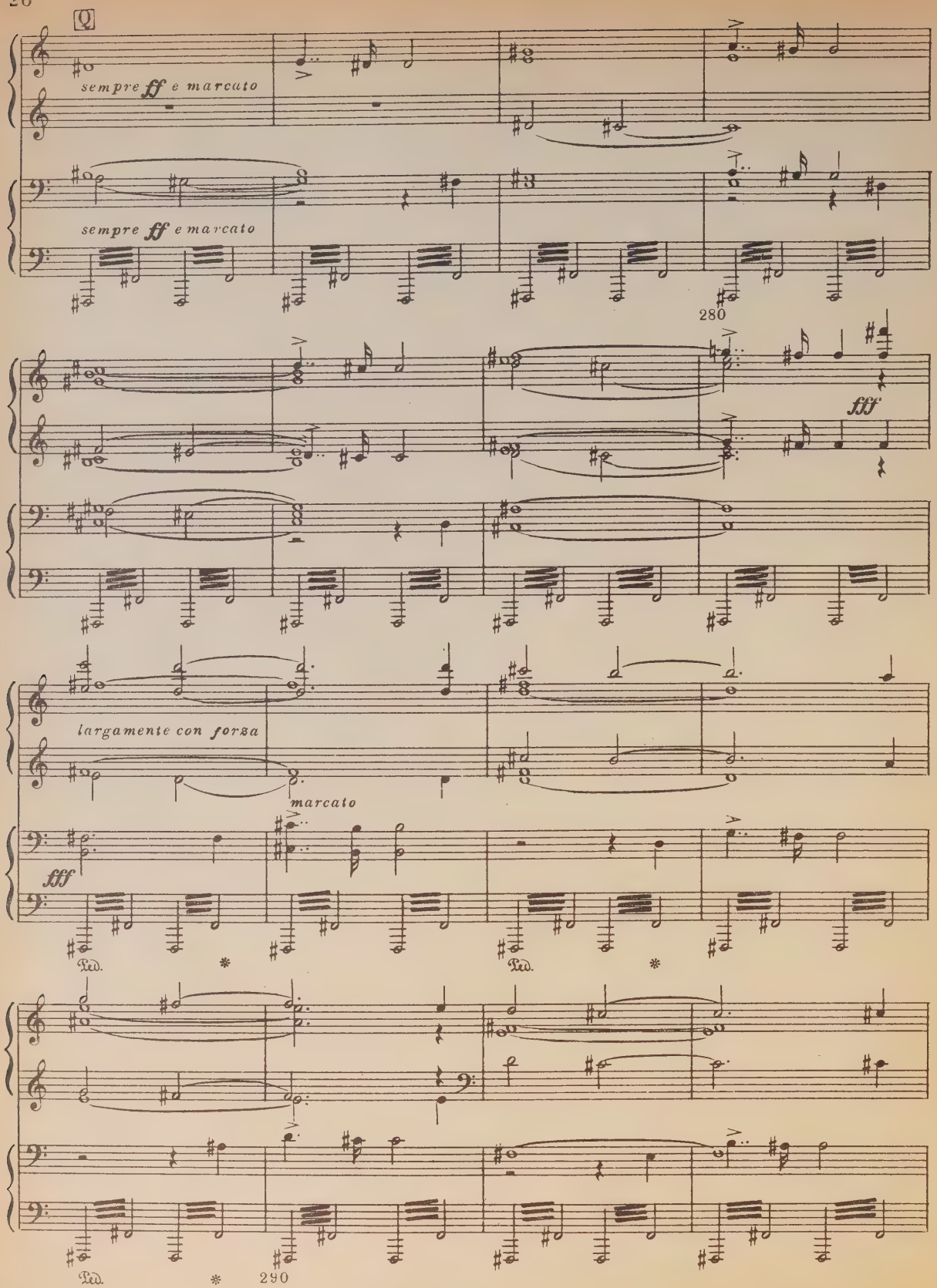
cresc. molto

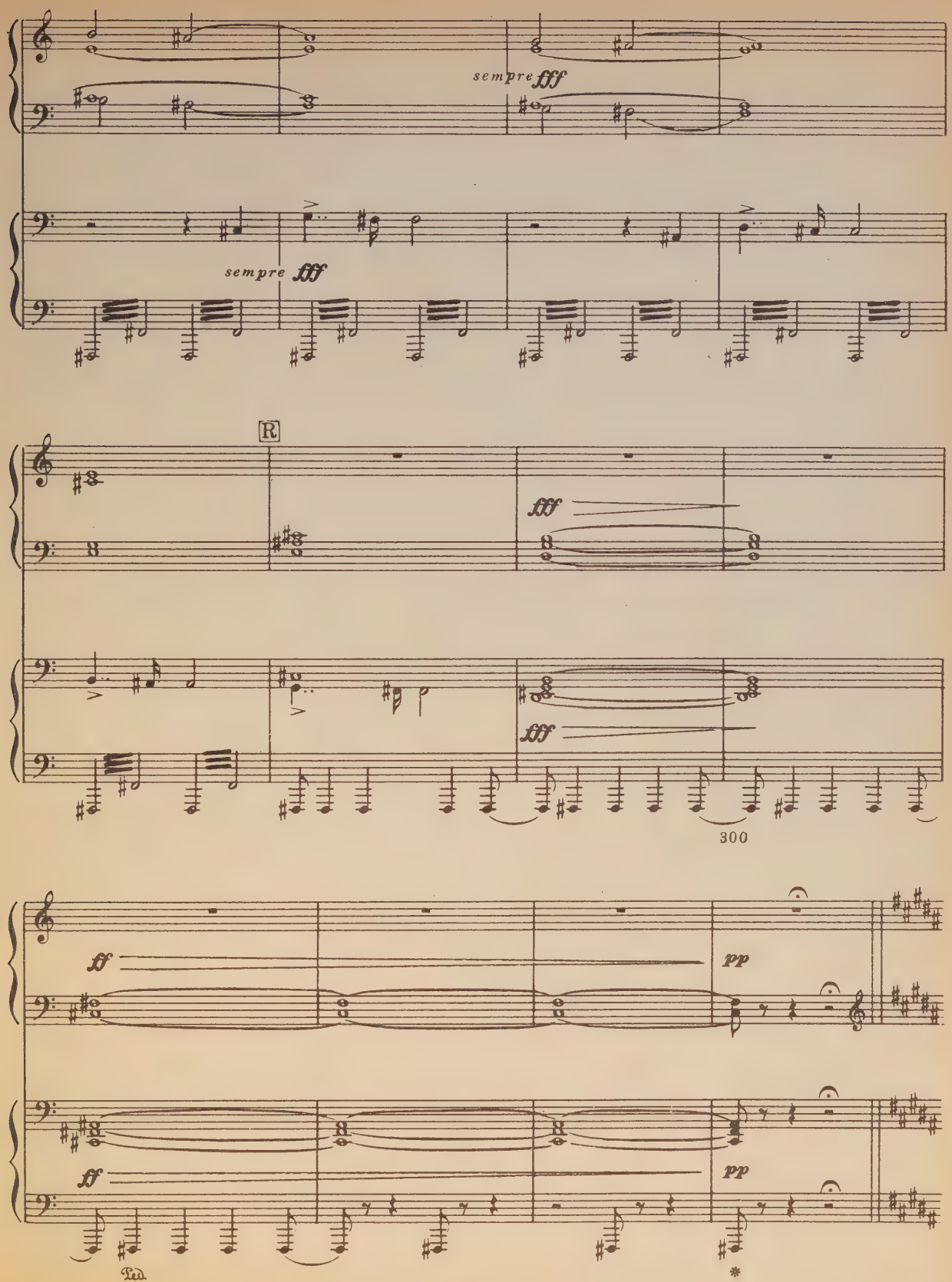
260

ff

ff


8
P
fff
pesante
pesante
fff
270
ff
ff


Q
sempre ff e marcato
sempre ff e marcato
280
fff
largamente con forza
marcato
fff
Ped.
Ped.
Ped.
290


sempre fff
sempre fff
R
fff
fff
fff
300
ff
pp
ff
pp
Ped.
*

Andante come primo ♩=69

I

p con dolcezza

pp

incalzando

mf

poco cresc.

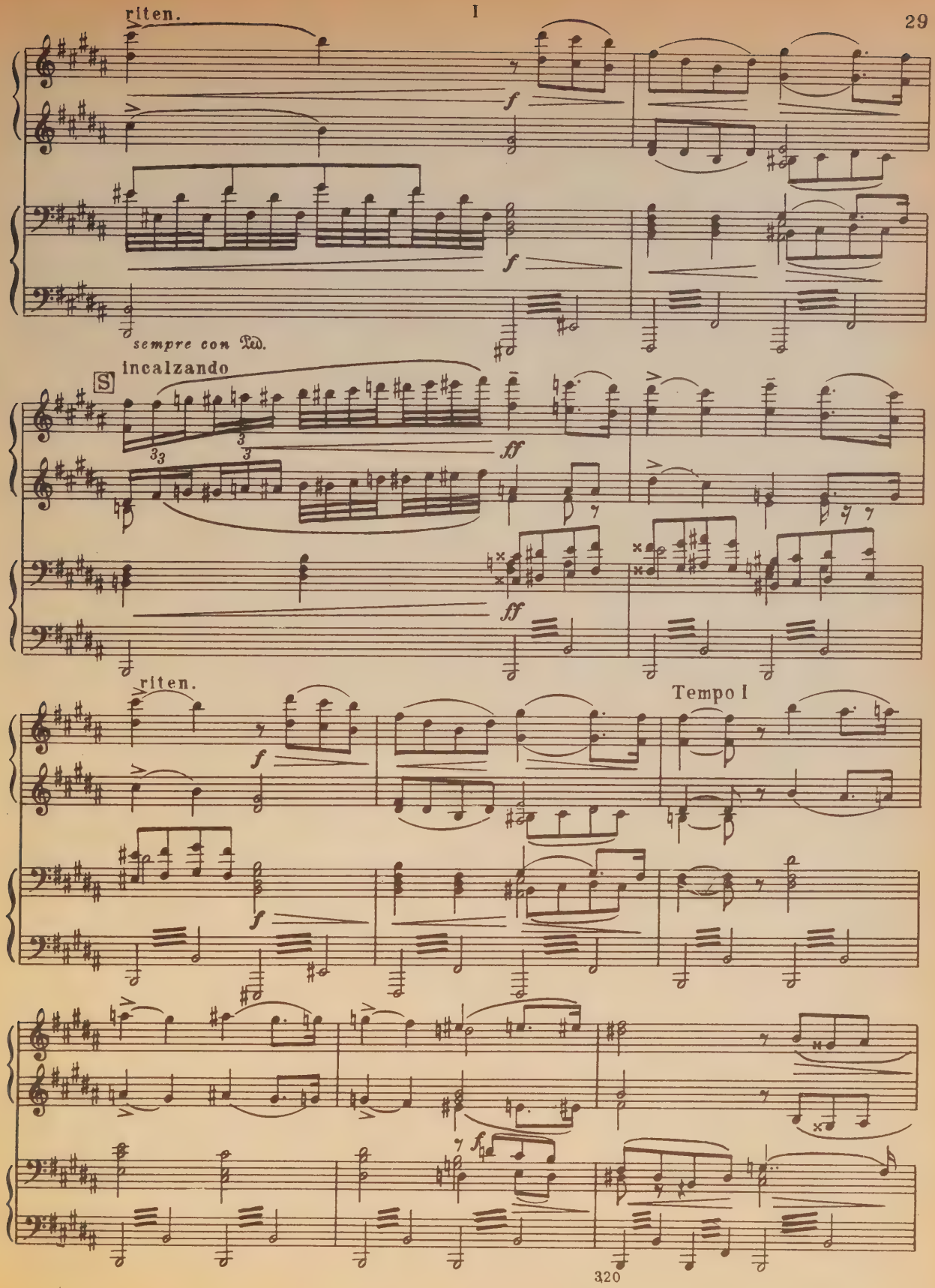
1) *mf*

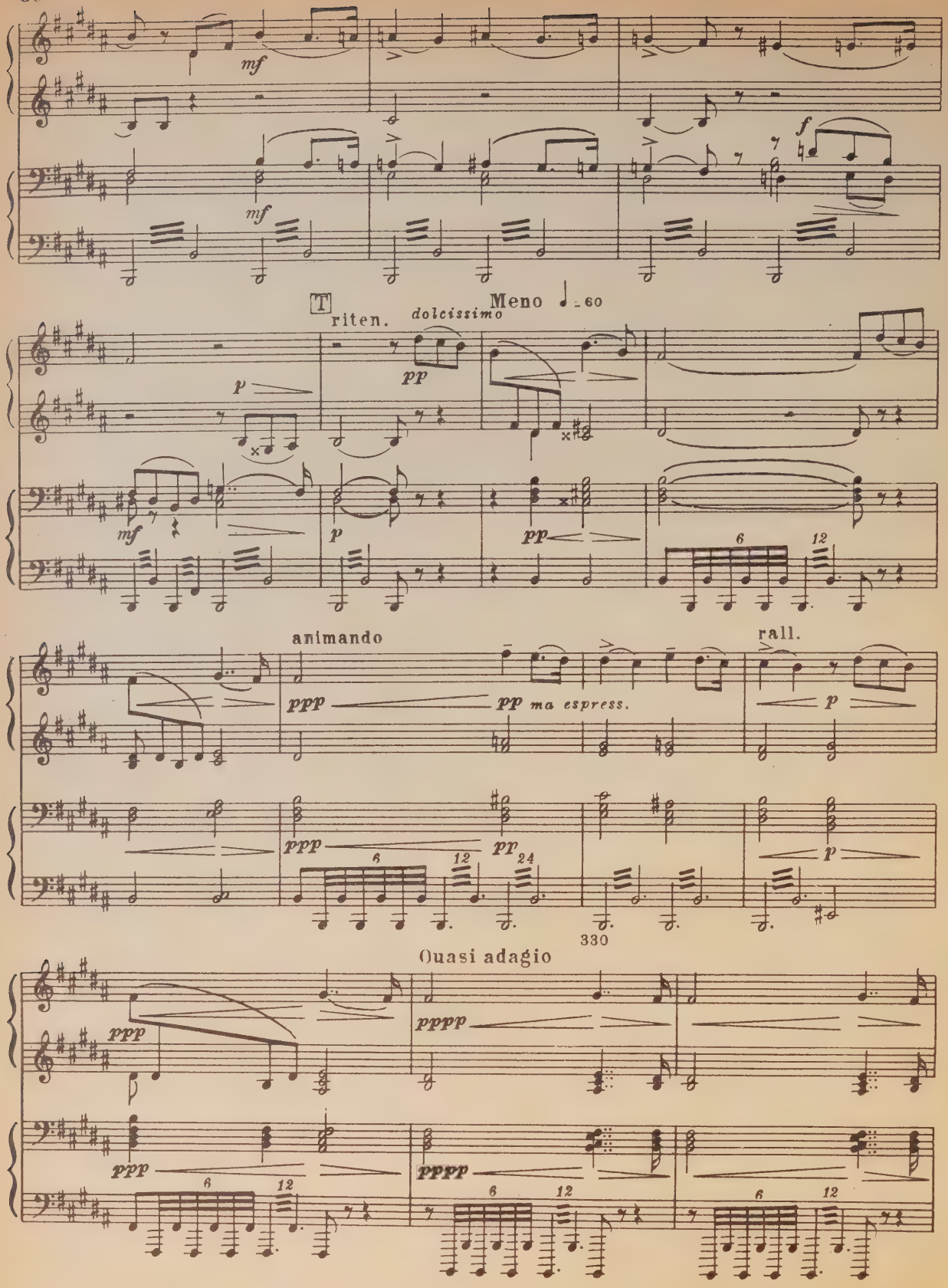
poco cresc.

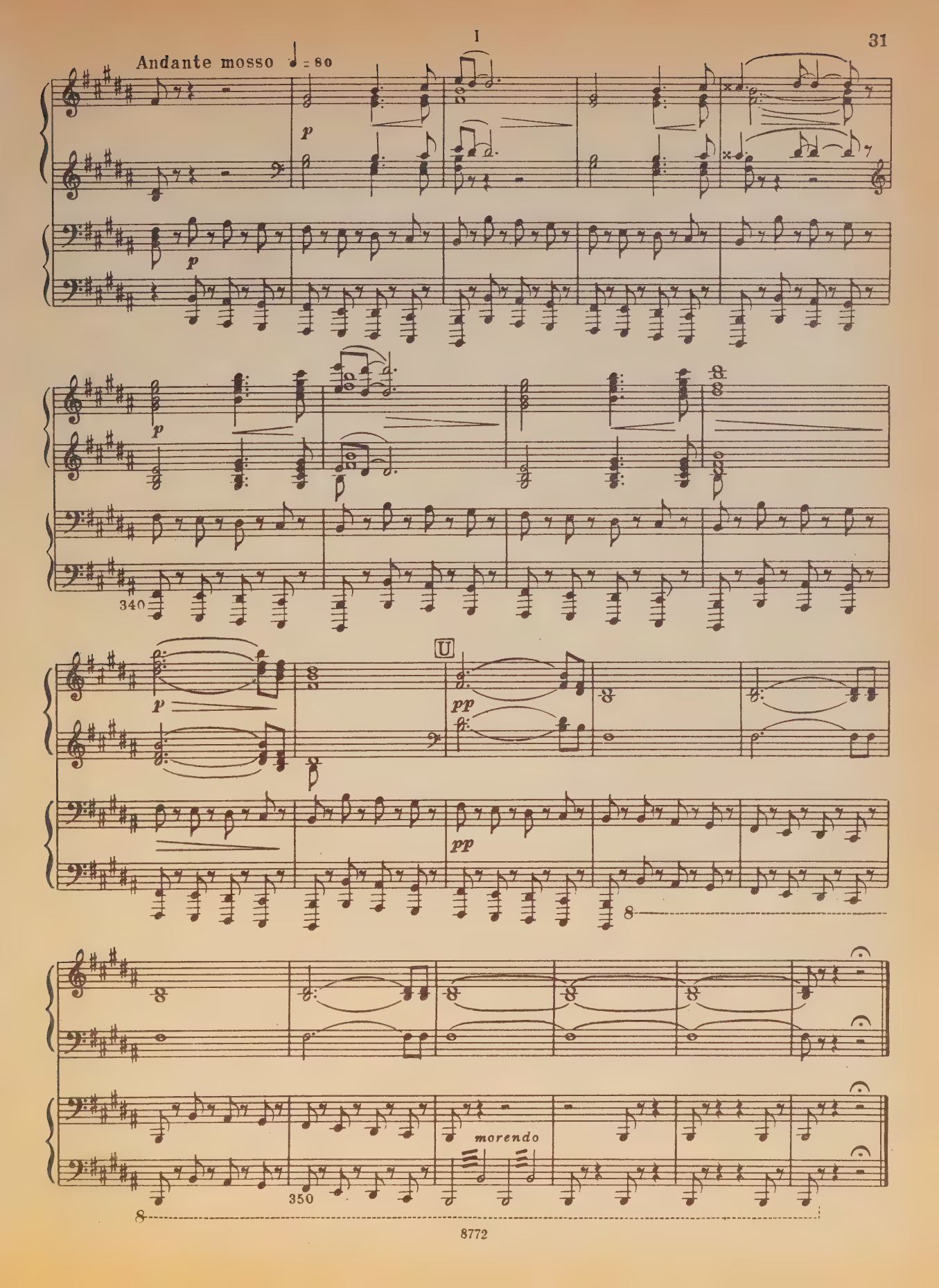
Ped. * Ped. * Ped. *

310

1) Т.т. 309, 310. В автографе партитуры в басу сохраняется октава си; голос: добавлен Чайковским в автографе переложения.


riten.
f
f
sempre con Ped.
S
incalzando
ff
ff
riten.
f
f
Tempo I
f


mf
mf
f
T
riten.
dolcissimo
Meno ♩= 60
p
pp
mf
p
pp
6
12
animando
ppp
pp ma espress.
rall.
p
ppp
pp
6
12
24
p
330
Quasi adagio
ppp
pppp
ppp
pppp
6
12
6
12
6
12


Andante mosso ♩ = 80
p
p
p
340
U
p
pp
pp
8
8
morendo
350
8

II

Allegro con grazia ♩=144

mf

f

1)

10

1.

1) Т. 8. В автографе переложения: ; изложено в соответствии с автографом партитуры.

2.

mf

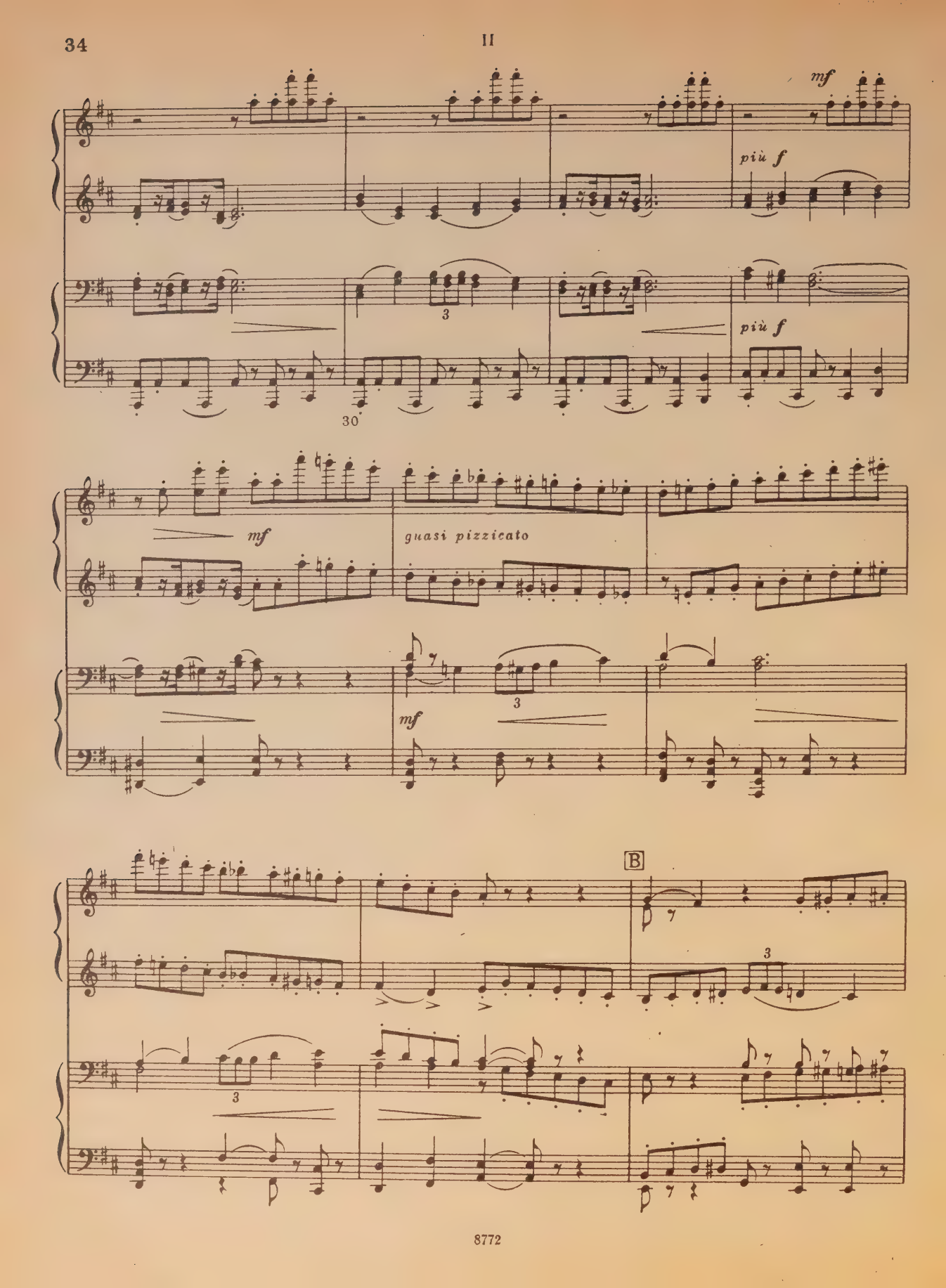
20

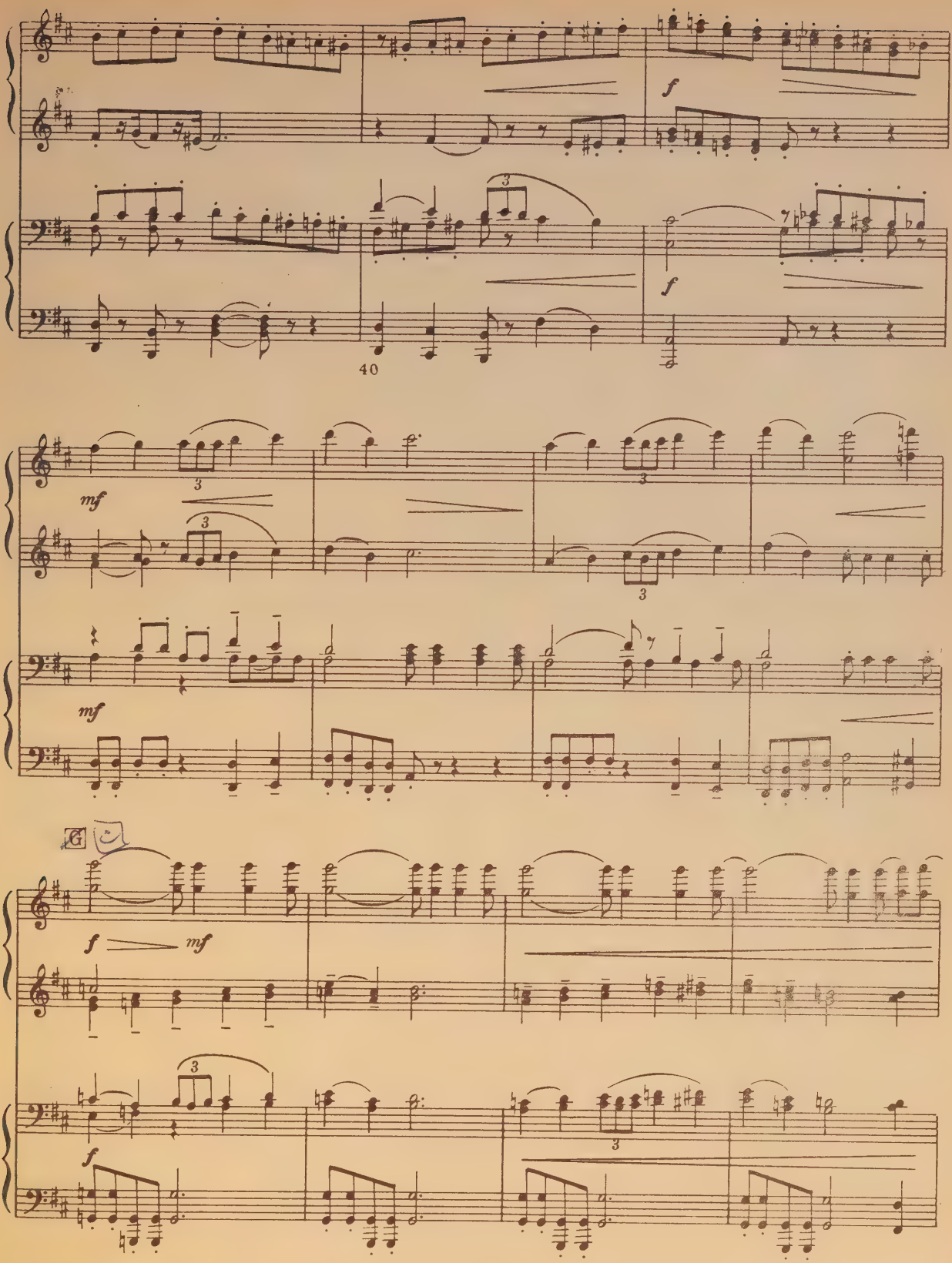
f

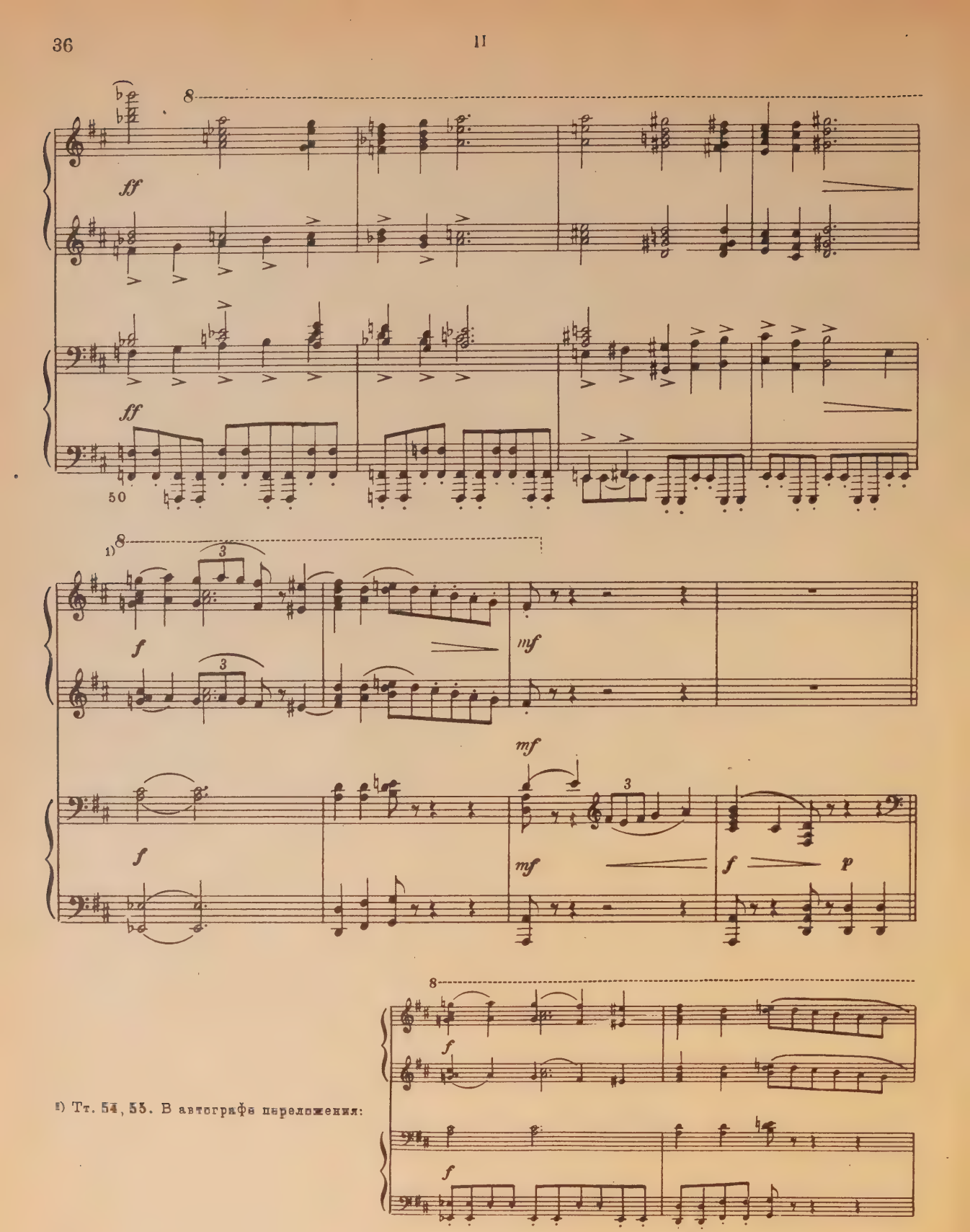
A

p

mf

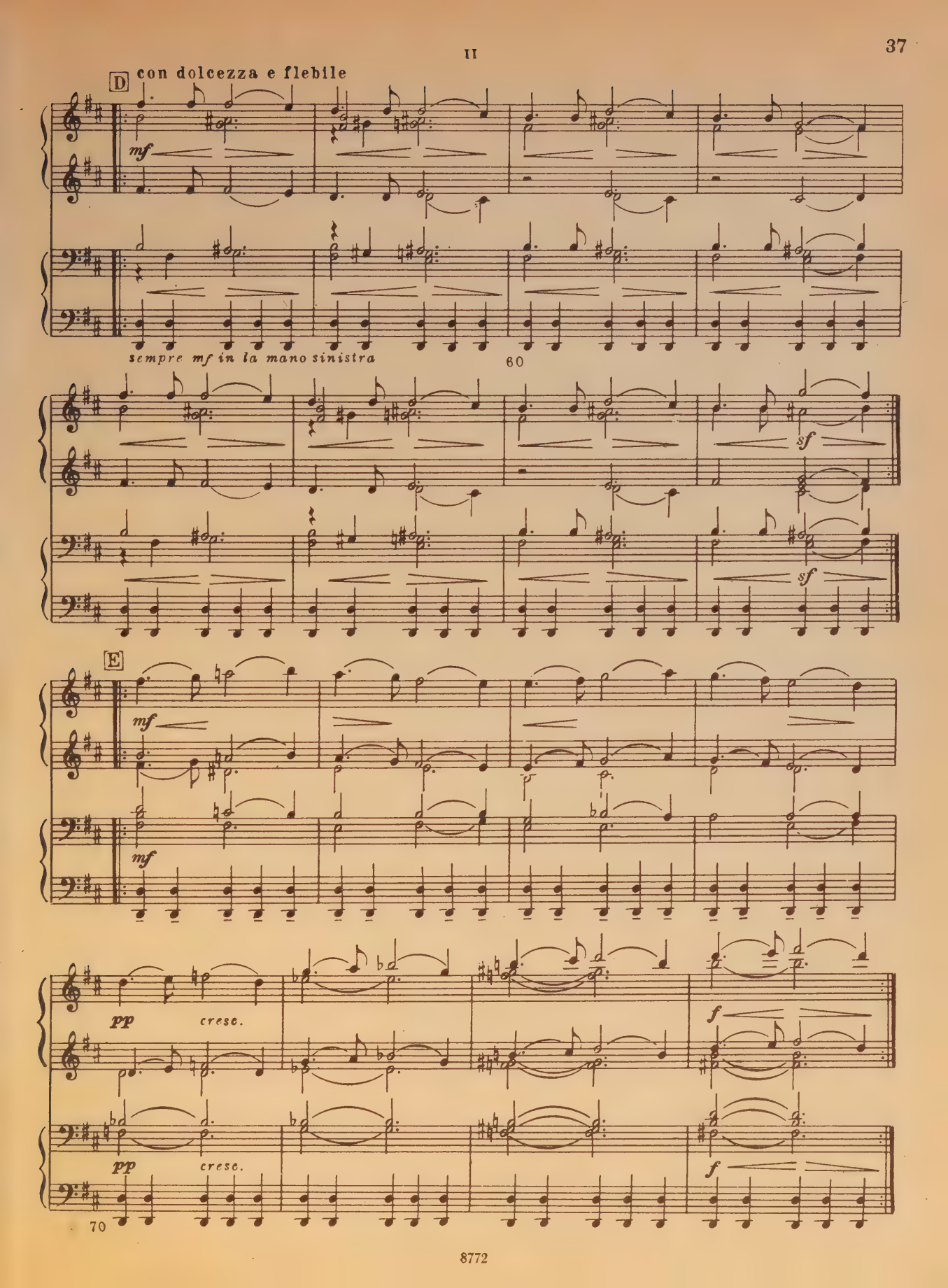

mf
più f
3
più f
30
mf
quasi pizzicato
3
mf
B
3
3

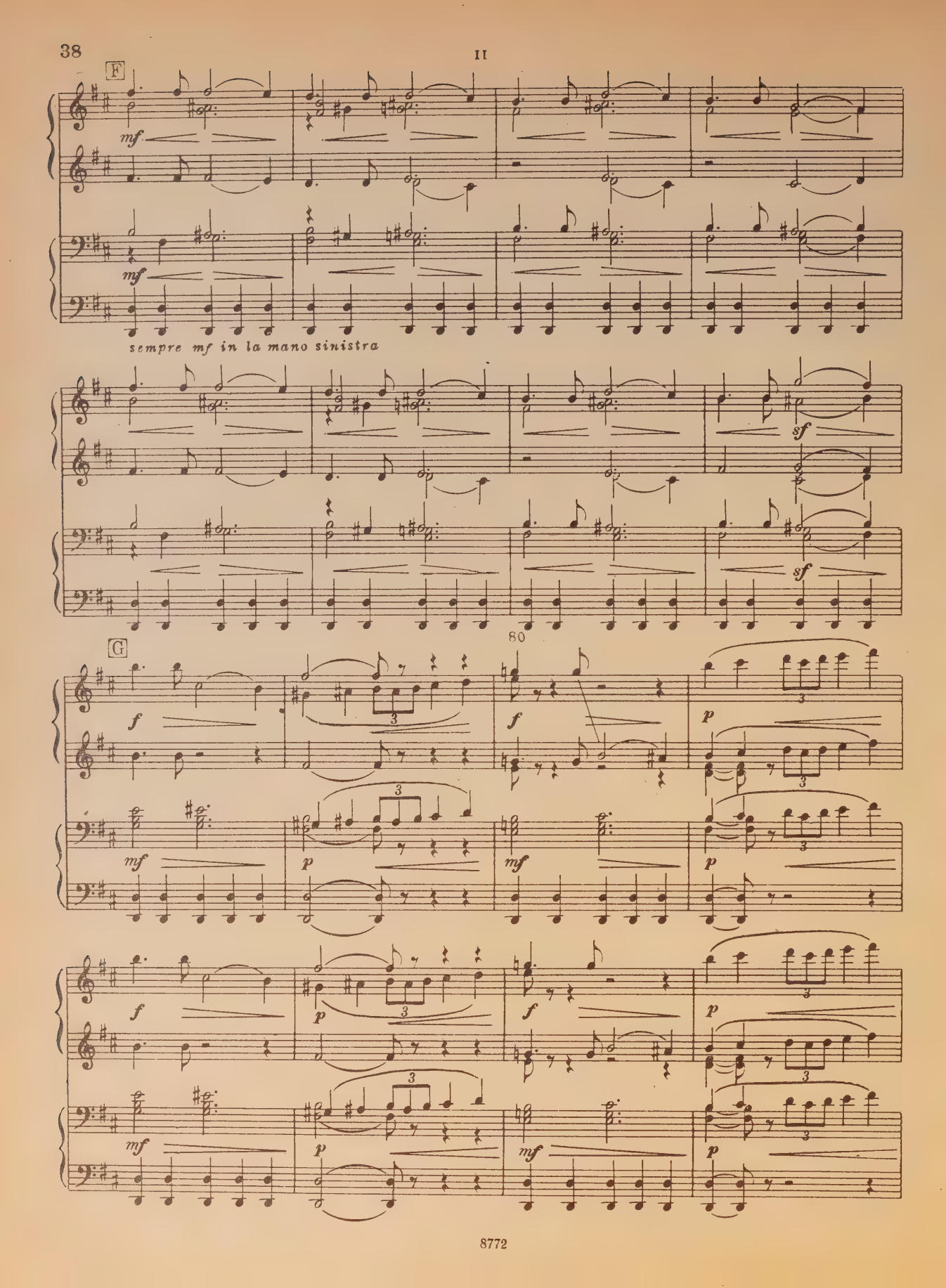

f
f
40
mf
mf
G
f
mf
f

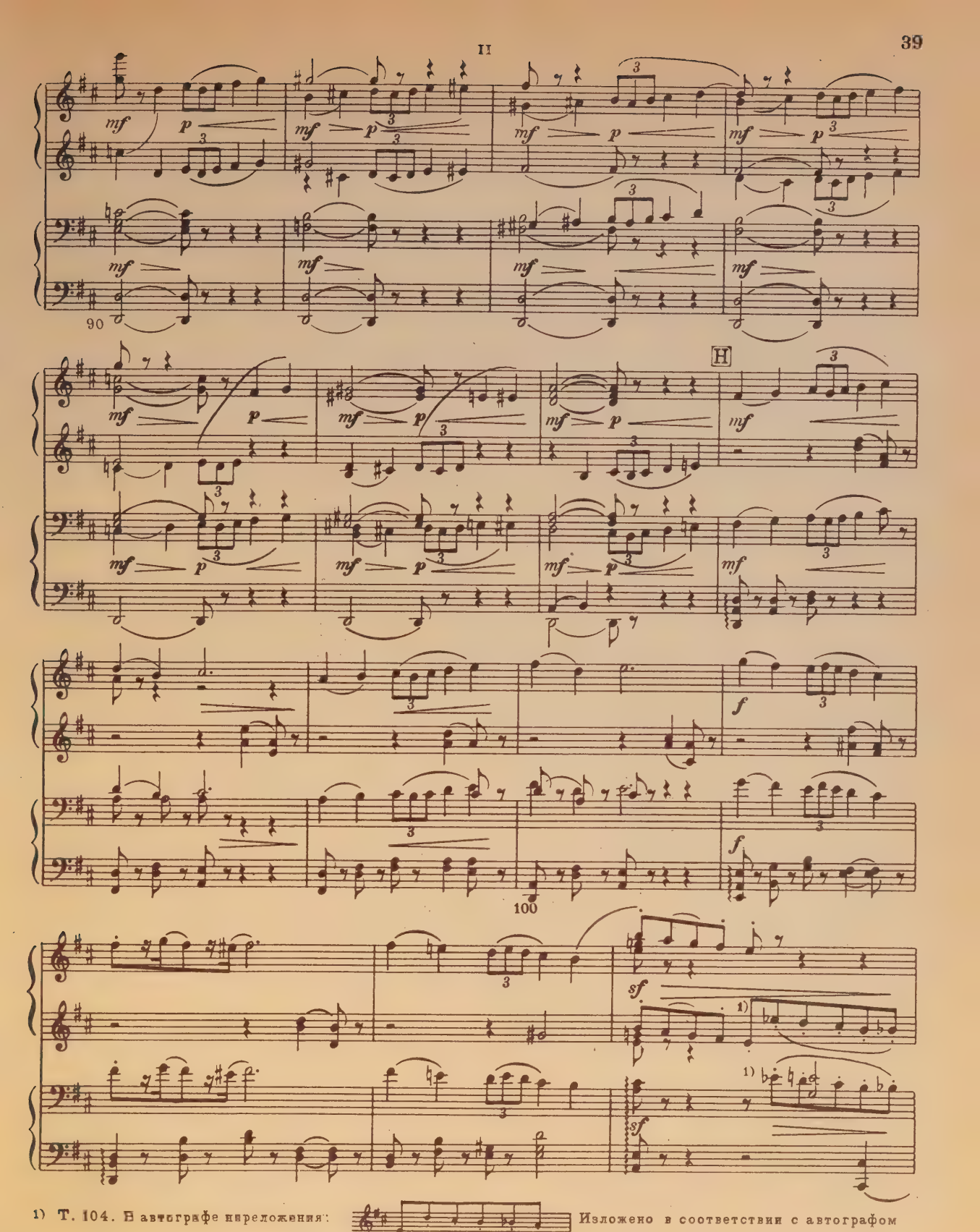


1) Тт. 54, 55. В автографе переложения:

Изложено в соответствии с автографом партитуры. Тоже в тт. 149, 150.


D
con dolcezza e flebile
mf
sempre mf in la mano sinistra
60
sf
sf
E
mf
mf
pp
cresc.
f
pp
cresc.
f
70


F
mf
mf
sempre mf in la mano sinistra
sf
sf
80
G
f
3
f
p
3
mf
3
p
mf
p
3
f
p
3
f
p
3
mf
3
p
mf
p
3



1) Т. 104. В автографе переложения: Изложено в соответствии с автографом партитуры.

J

II

mf

mf

mf

mf

110

mf

mf

f

mf

f

120

K

p

mf

mf

mf

più f

più f

mf

quasi pizzicato

mf

mf

130

L

f

f

mf

mf

140

M

f mf

f

8

ff

ff

8

f

f

150

N

8

mf

mf

mf

f

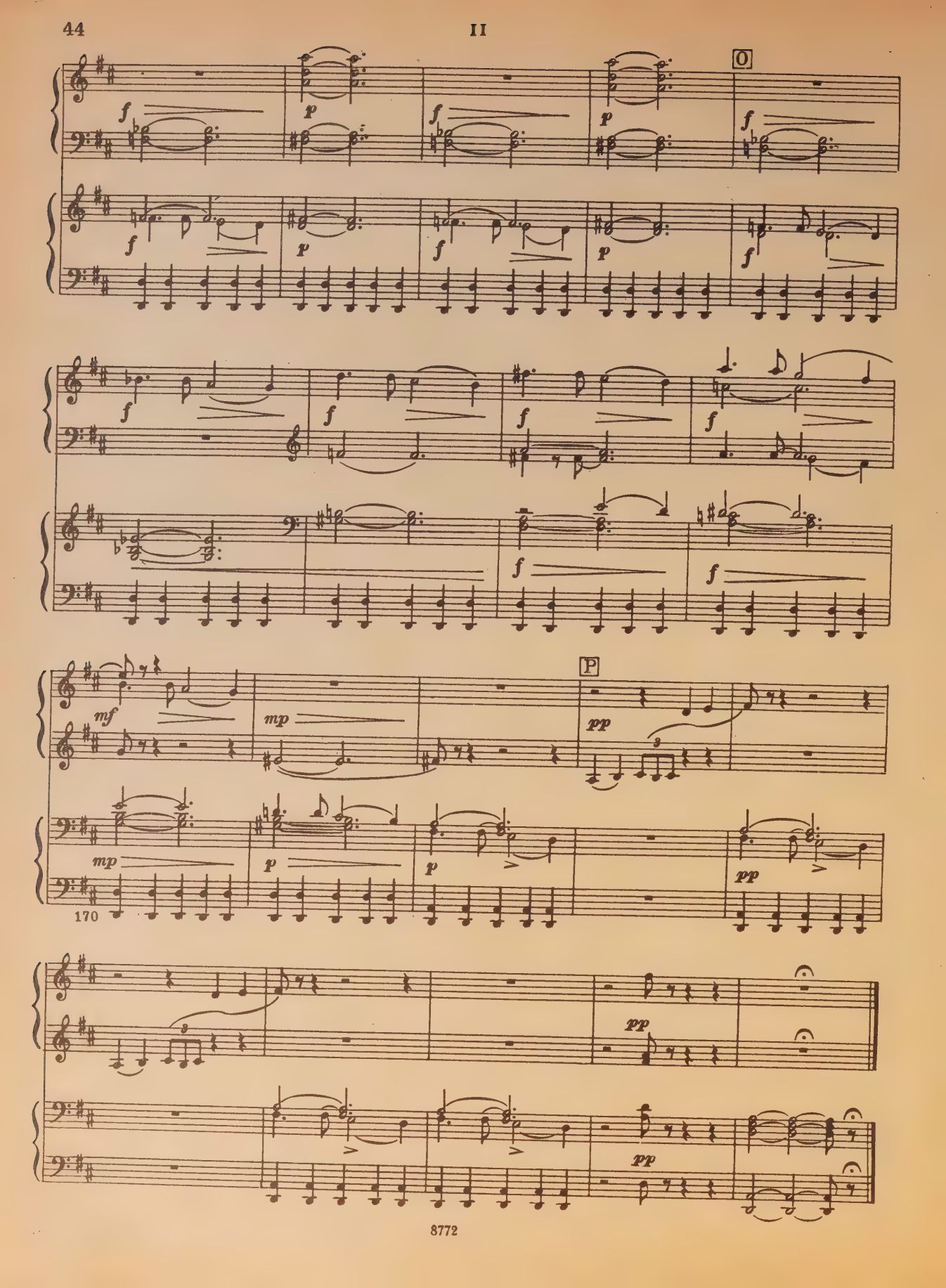
mf

p

p

8772

160


O
P
170

III

Allegro molto vivace ♩. = 152

p 1)

1)

p

A

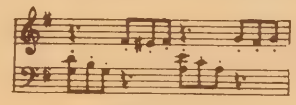
p sempre staccato

cresc. poco

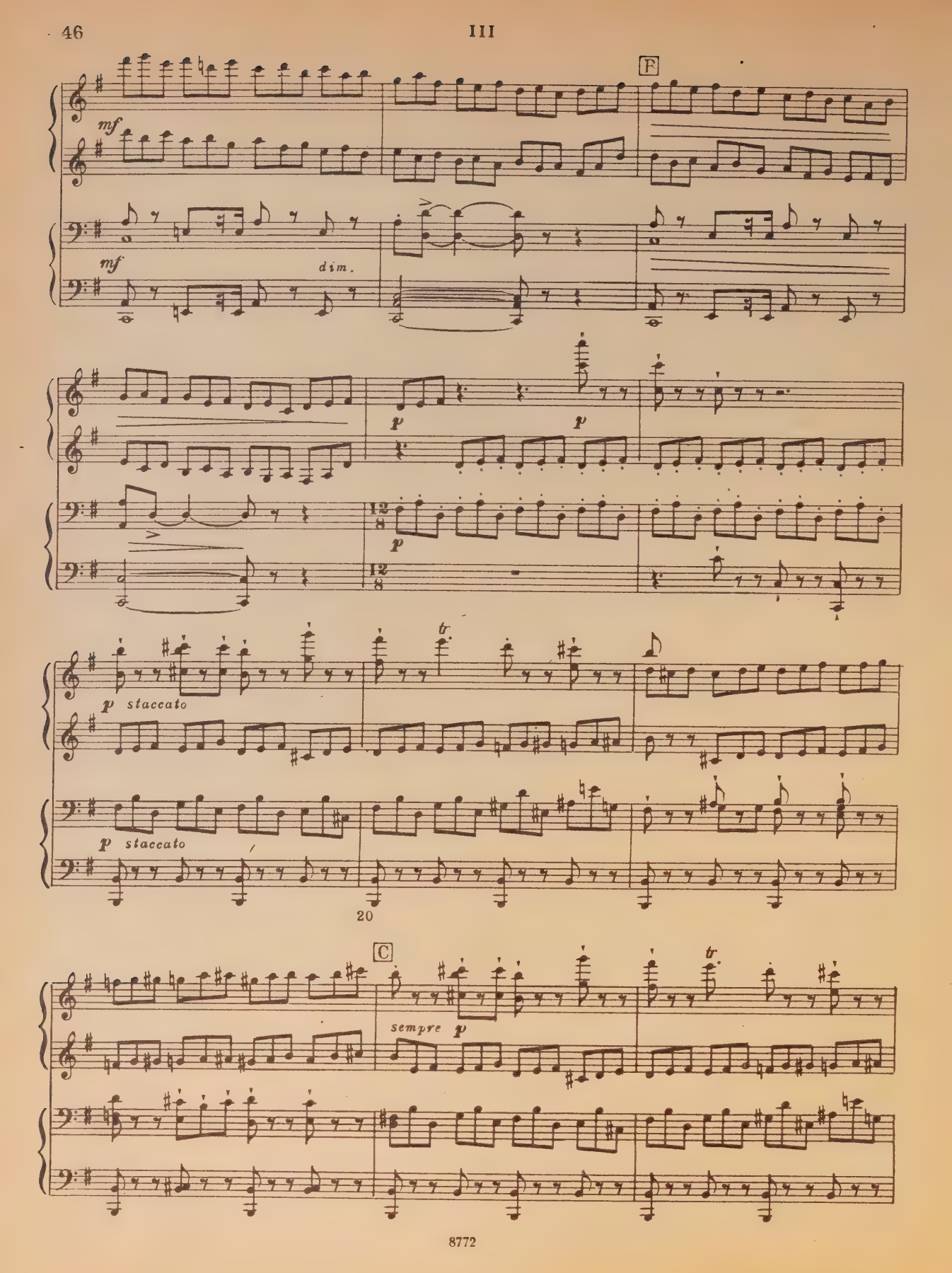
p

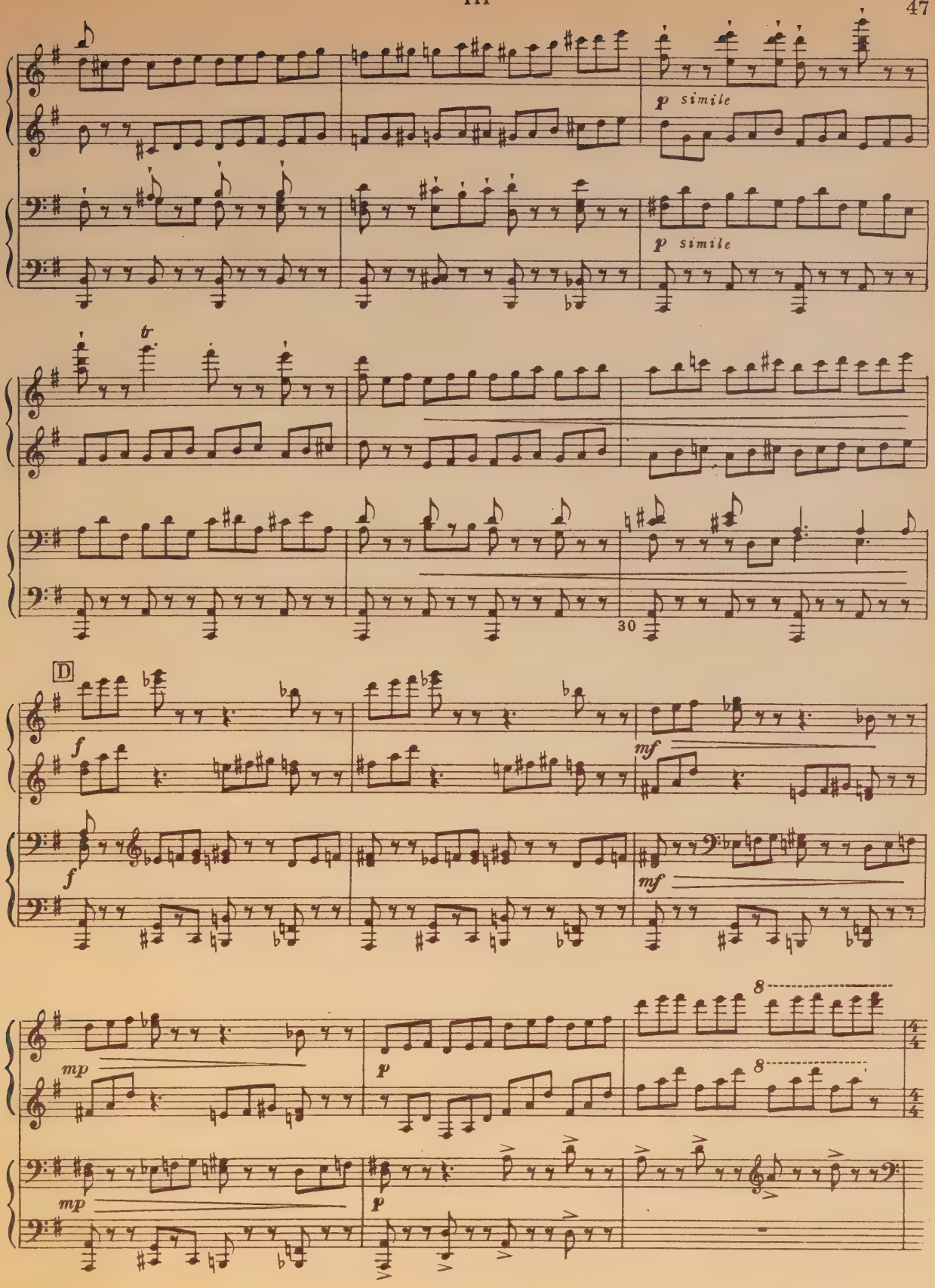
10

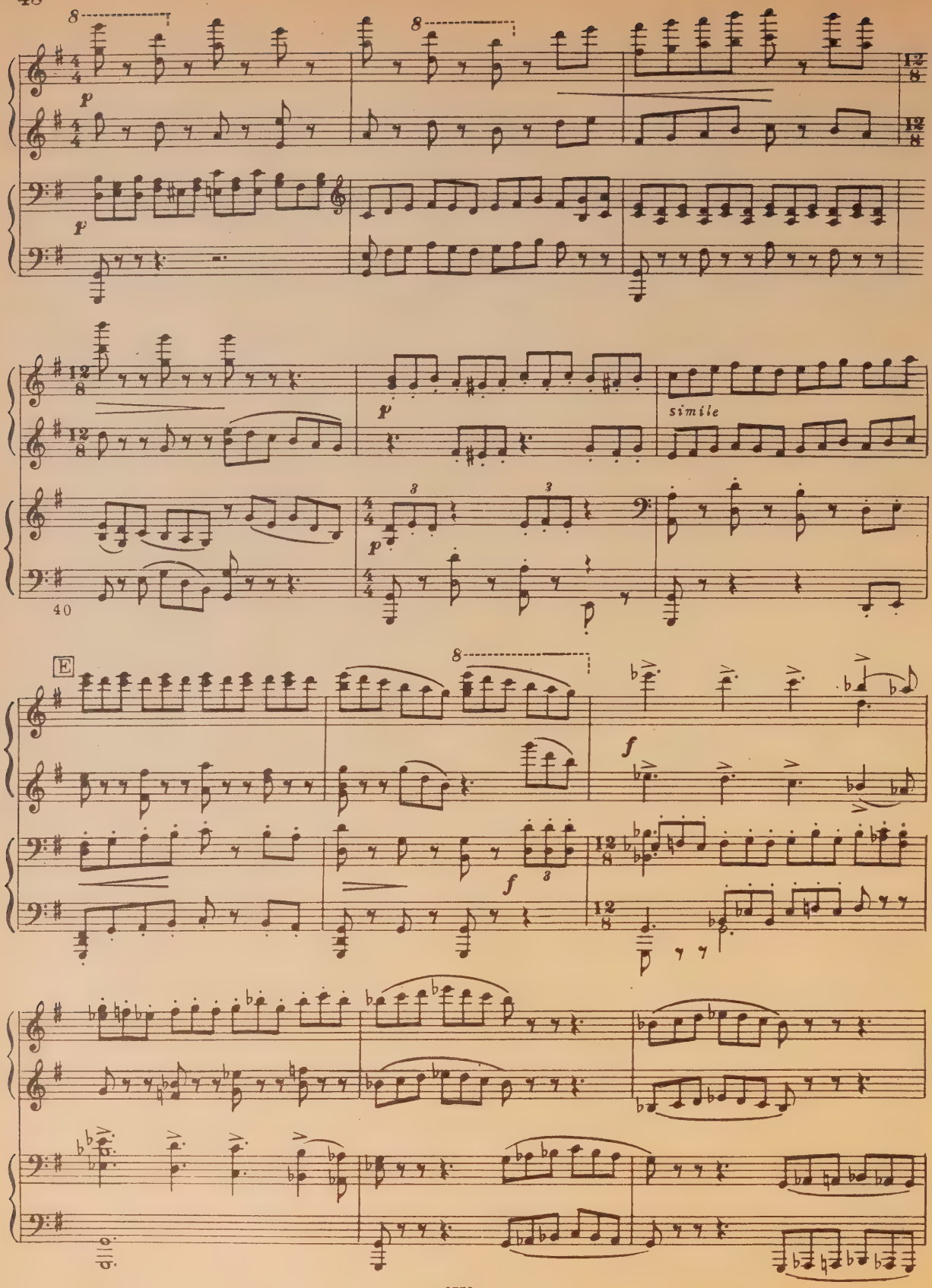
1) Тт. 1, 5. В автографе переложения:

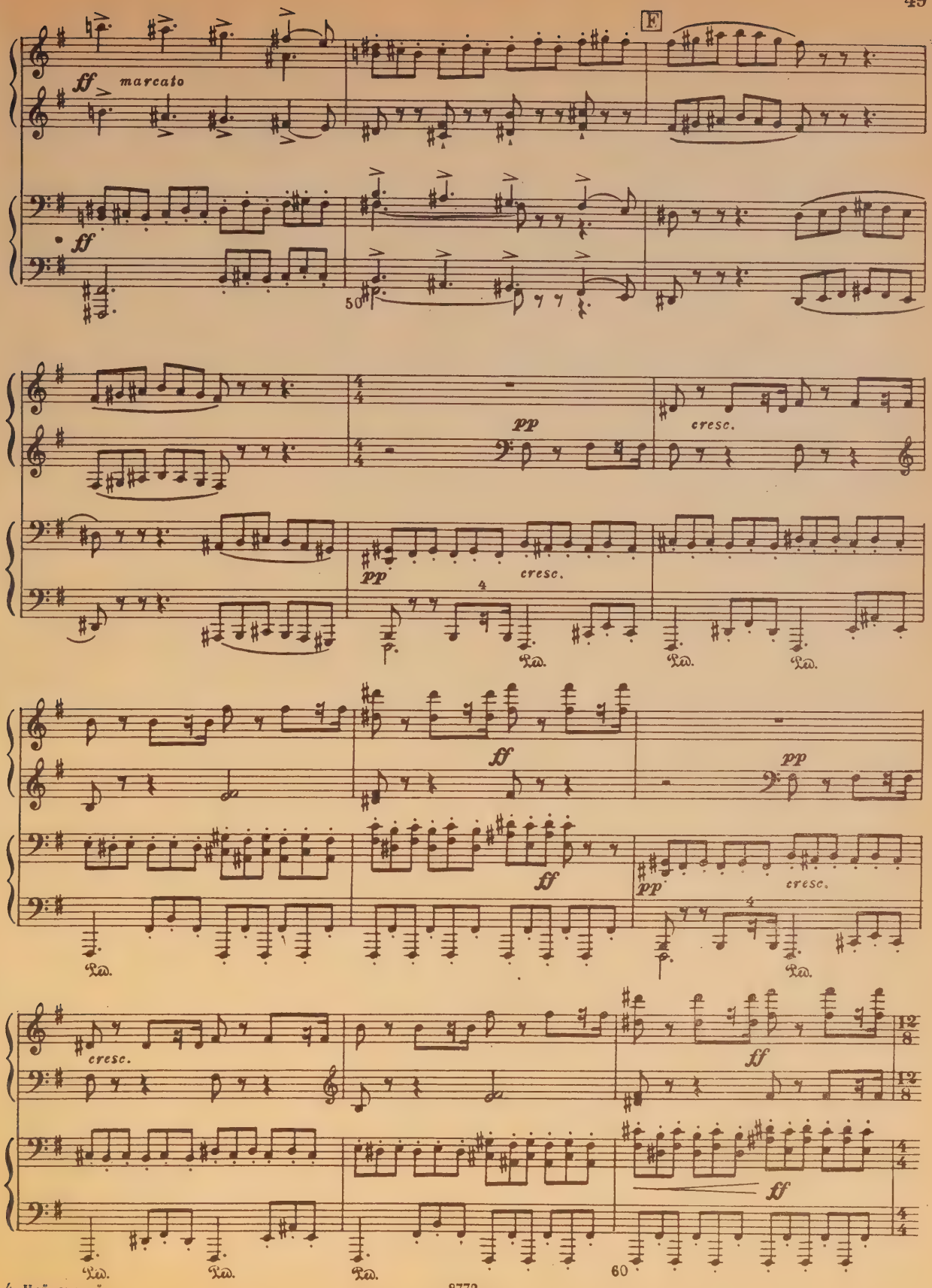


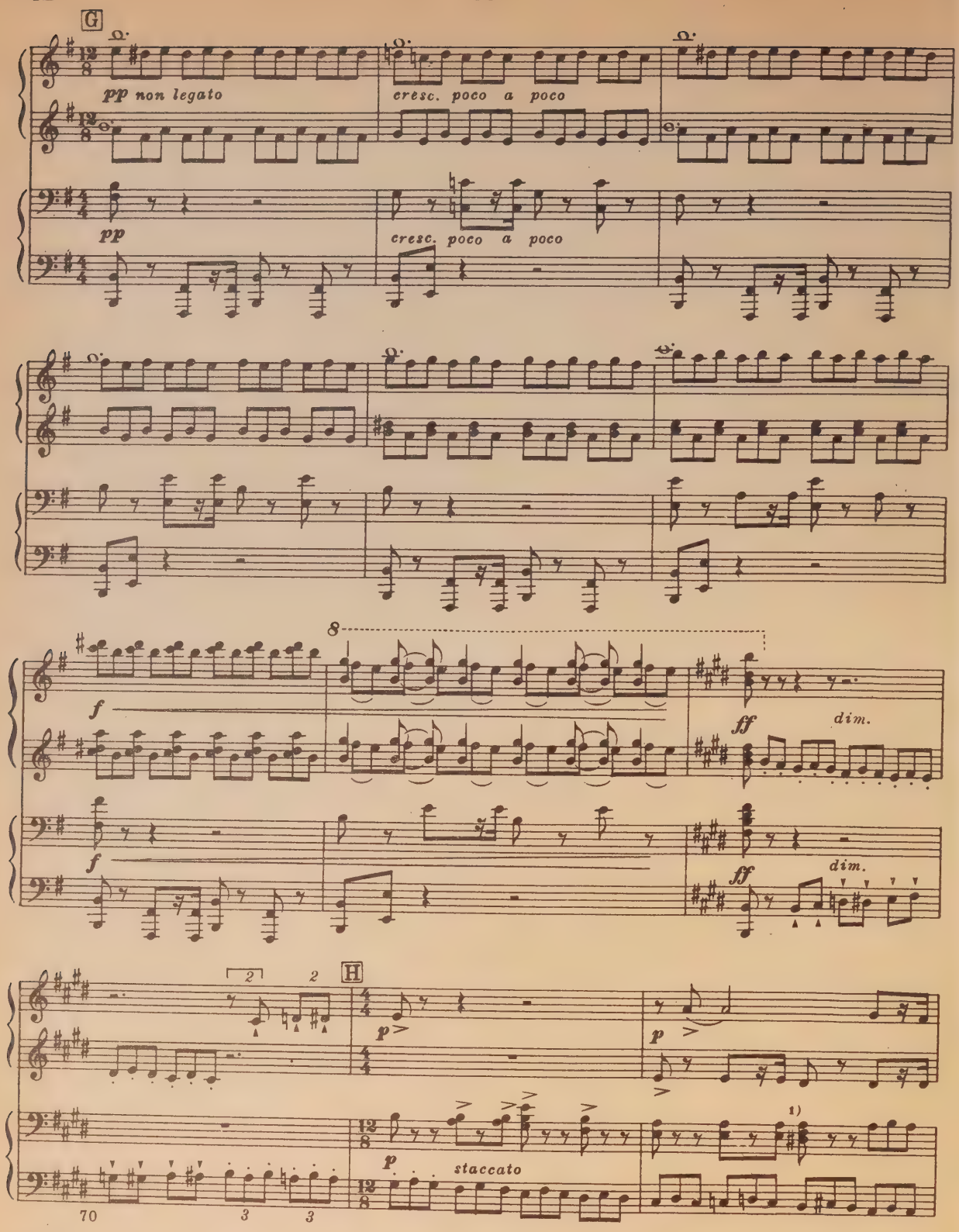
Изложено в соответствии с автографом партитуры.


F
mf
mf
dim.
p
p
12/8
p
tr
p staccato
p staccato
20
C
sempre p
tr

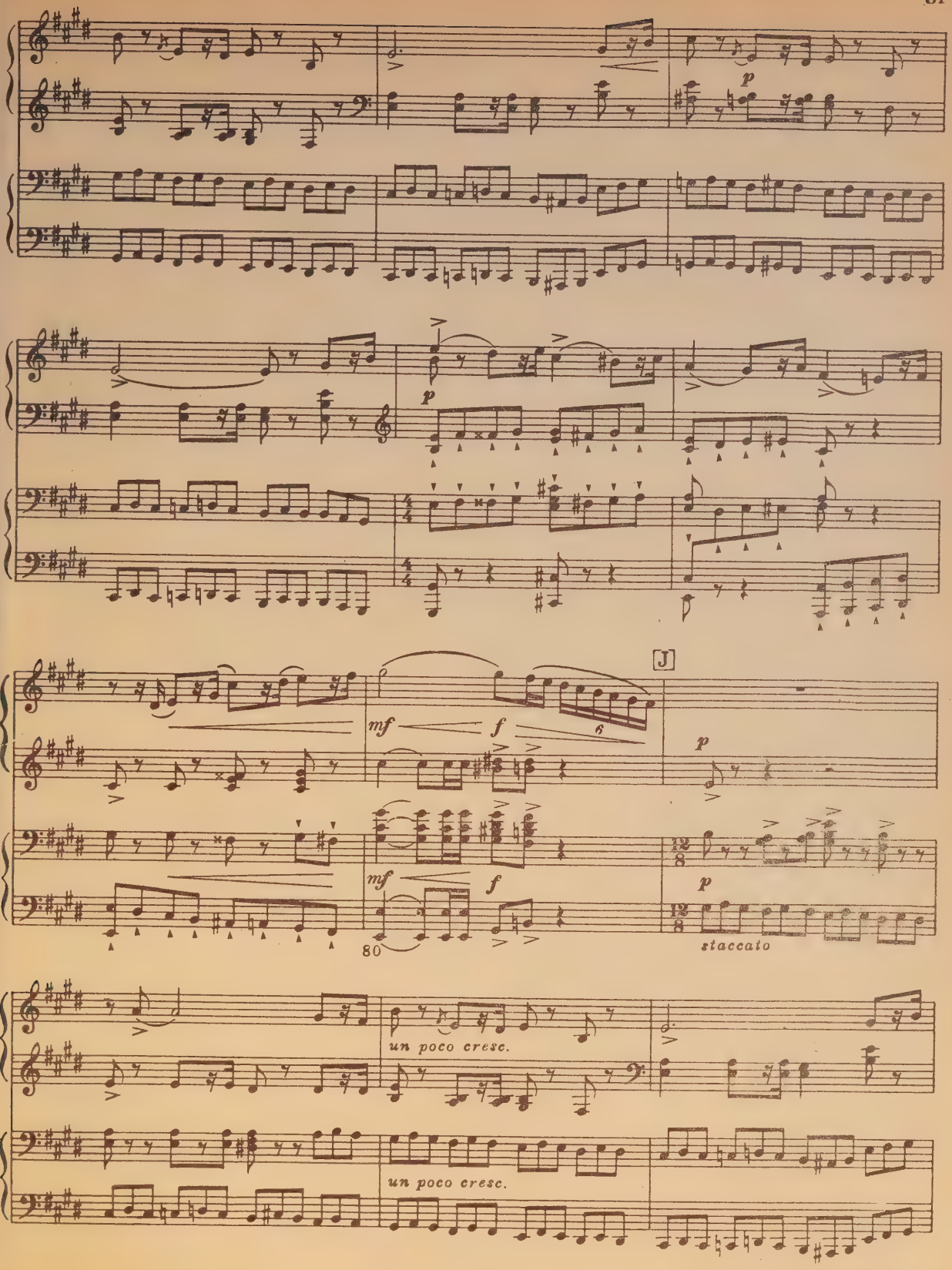

p simile
p simile
tr
30
D
f
f
mf
mf
mp
mp
p
p
8
8

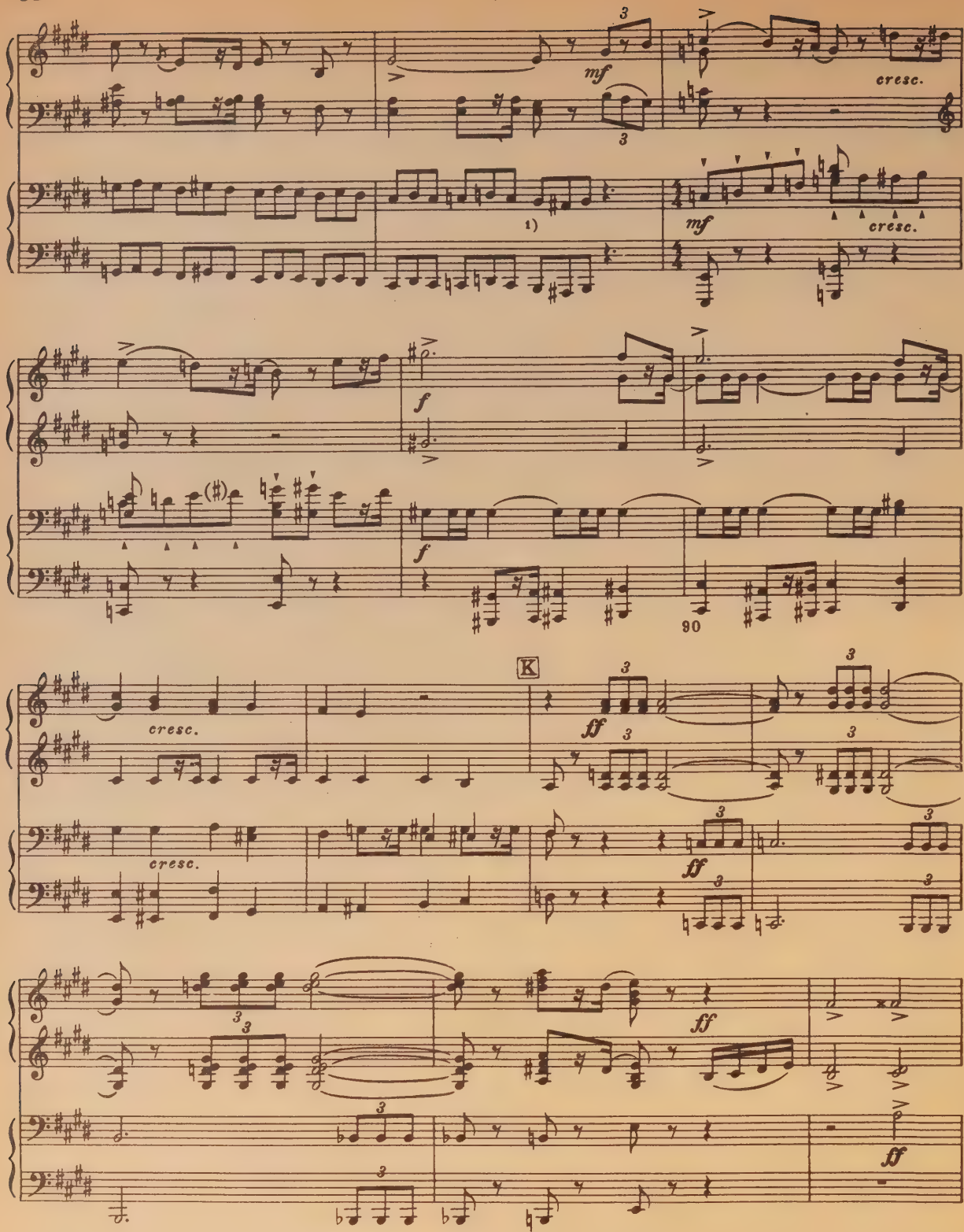

p
p
p
simile
40
E
f
f

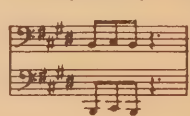

F
ff
marcato
ff
50
pp
cresc.
pp
cresc.
4
Ped.
Ped.
Ped.
ff
pp
ff
pp
cresc.
4
Ped.
Ped.
cresc.
ff
ff
Ped.
Ped.
Ped.
60

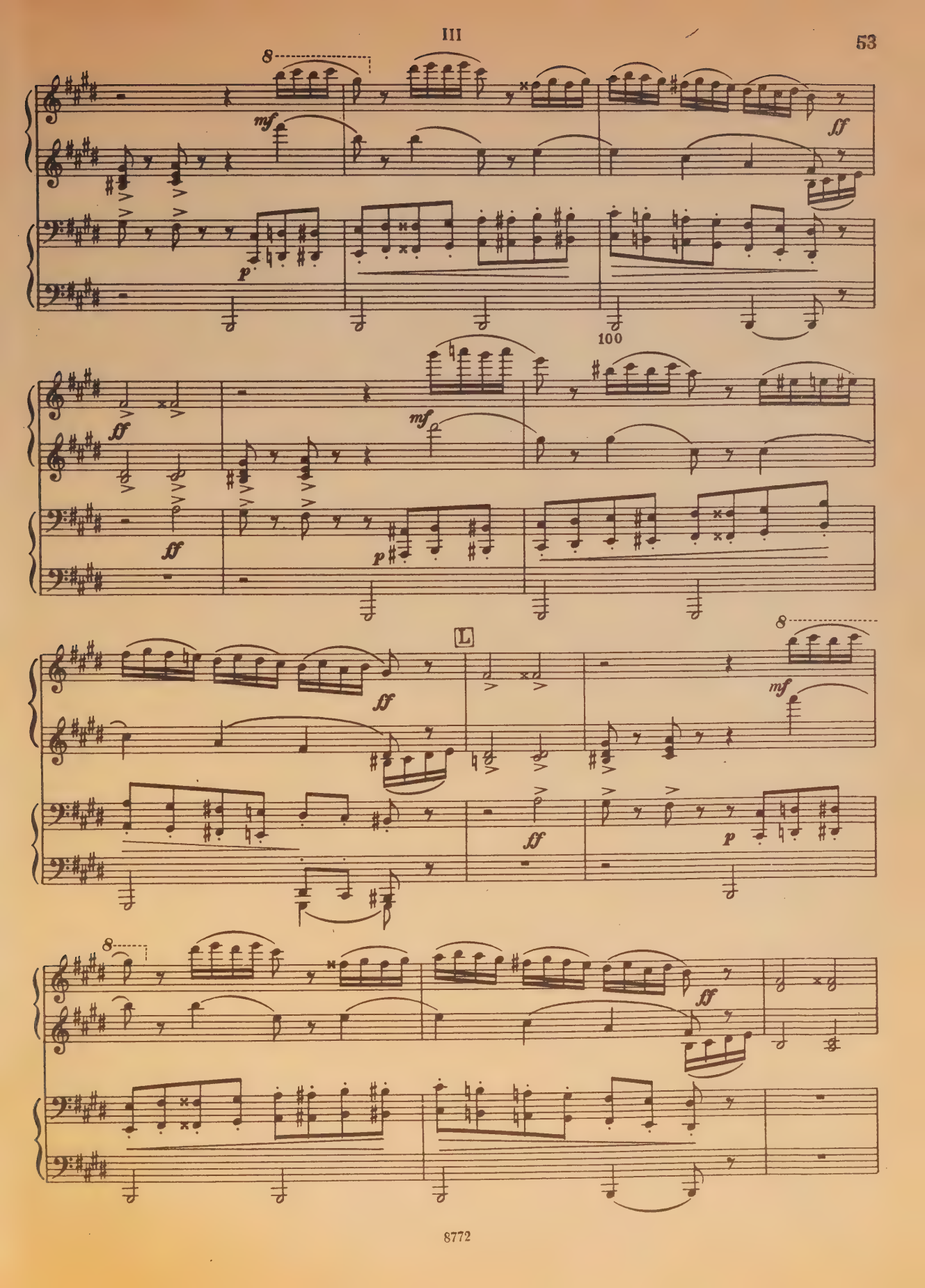


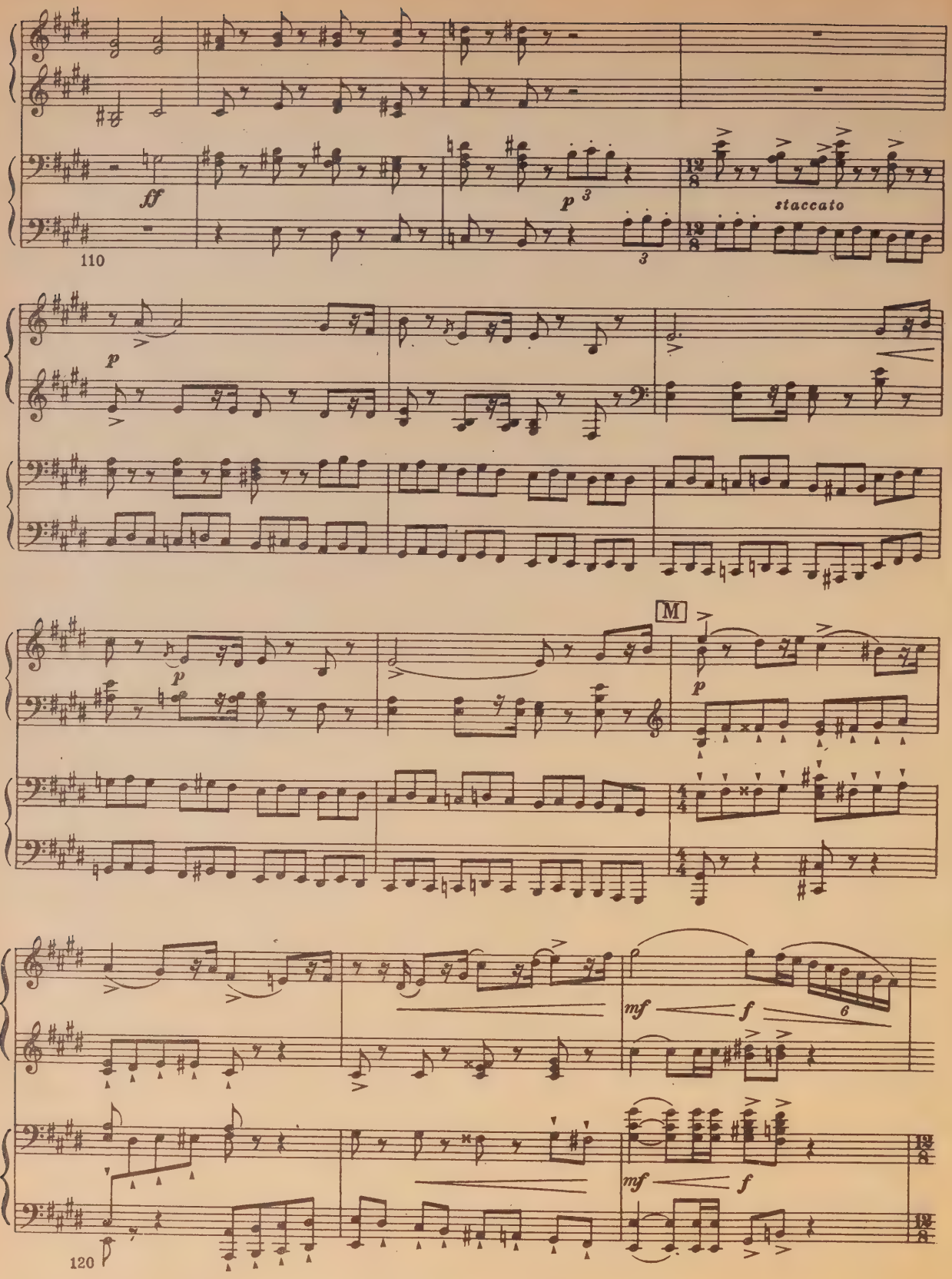
1) Т. 72. В автографе переложения: ; изложено в соответствии с автографом партитуры. Тоже в тт. 82, 114, 124.

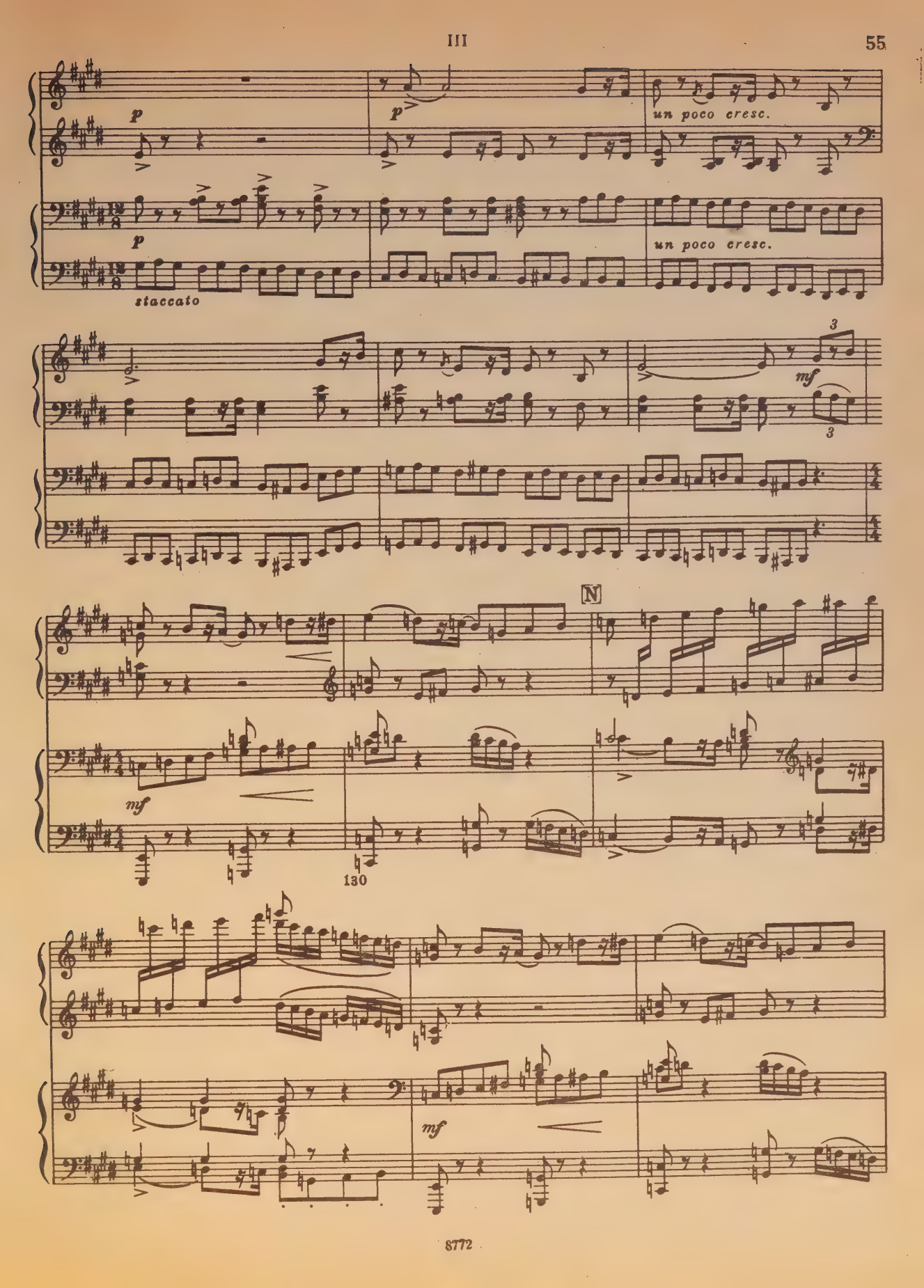

p
p
mf
f
6
J
p
mf
f
80
p
staccato
un poco cresc.
un poco cresc.

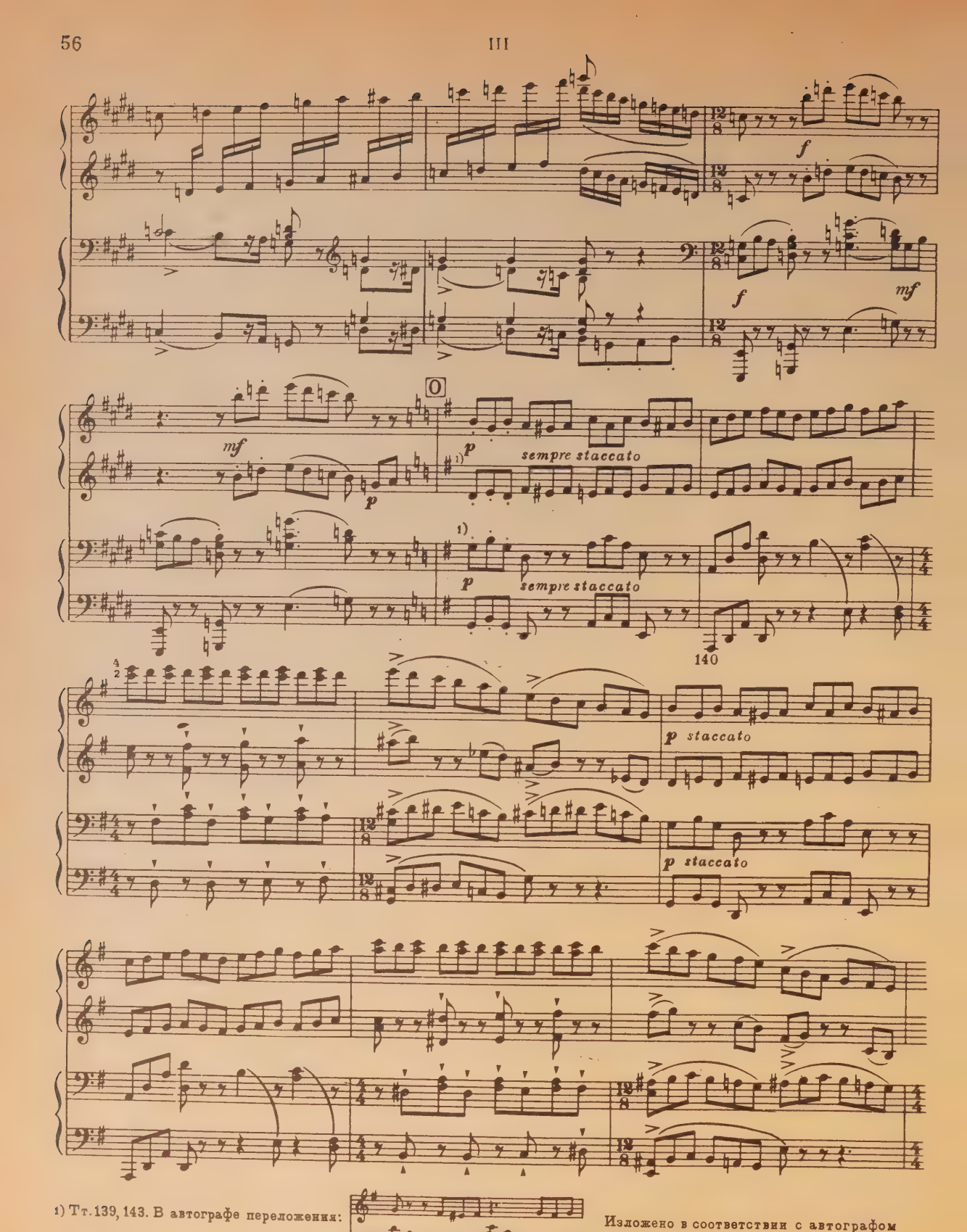


1) Т. 86. В автографе переложения:  ; изложено в соответствии с автографом партитуры. Тоже в т.128.

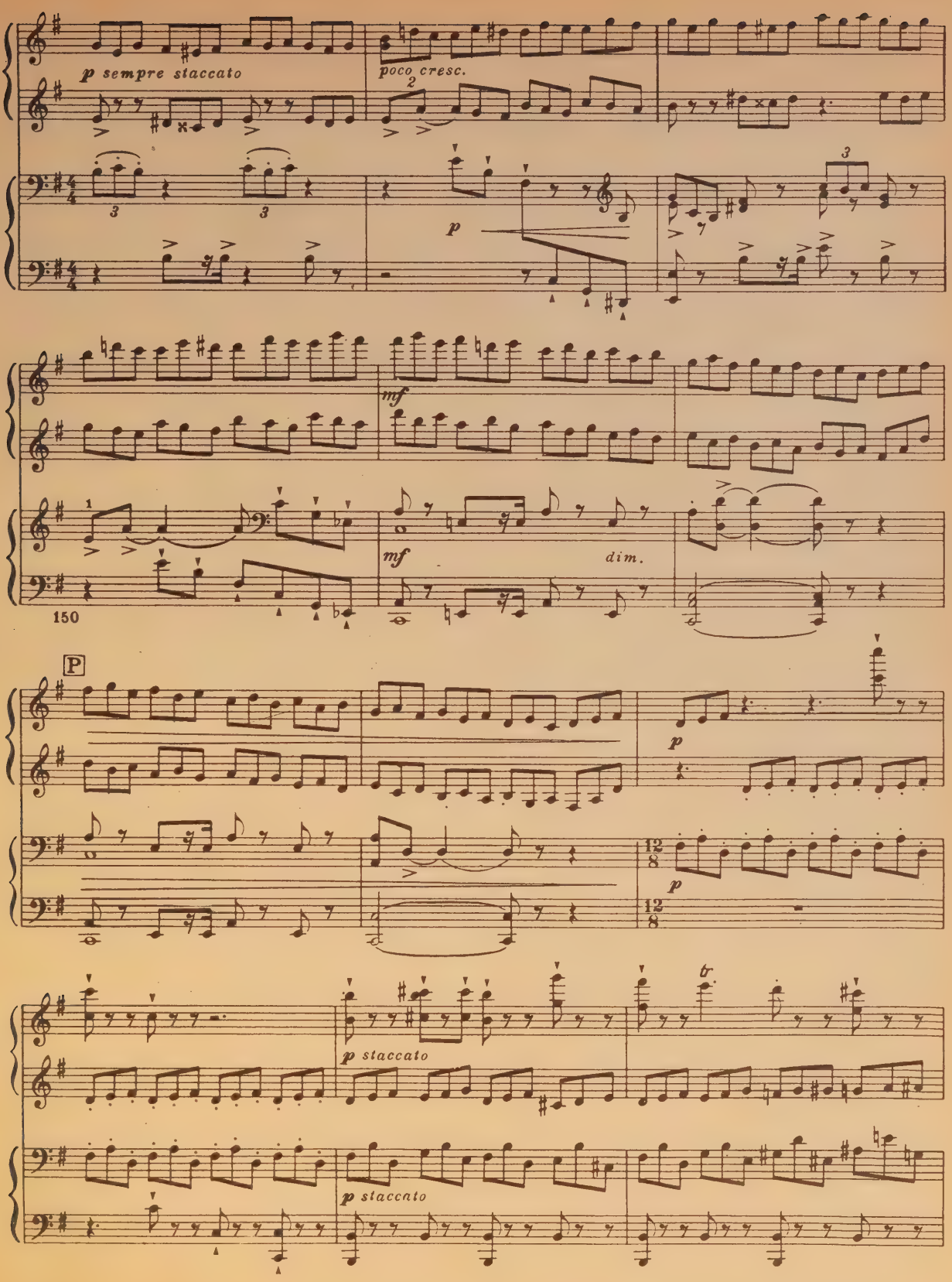

8
mf
ff
p
100
ff
mf
ff
p
L
ff
8
mf
ff
p
8
ff

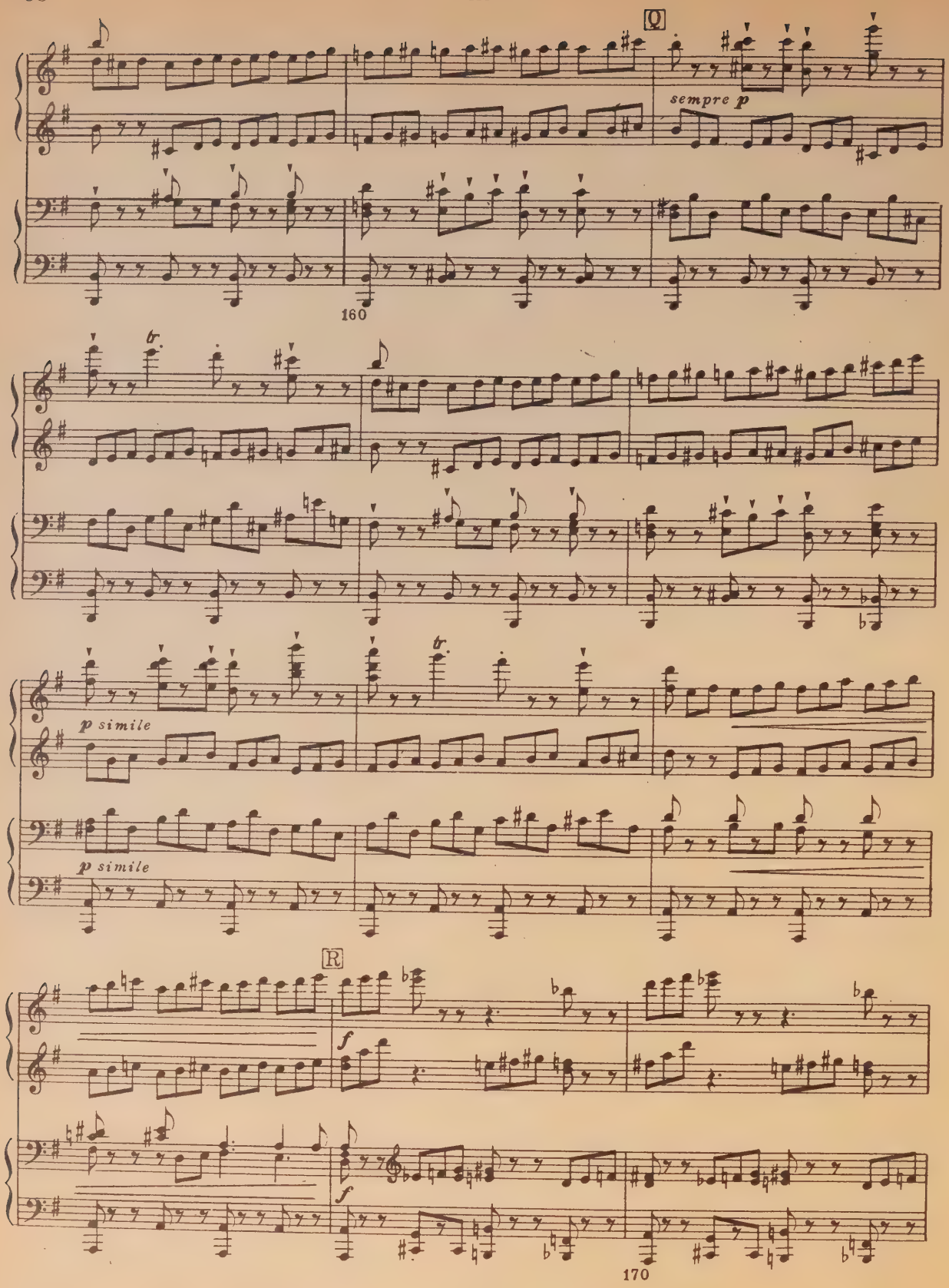

ff
p
staccato
110
p
p
M
p
mf
f
mf
f
120

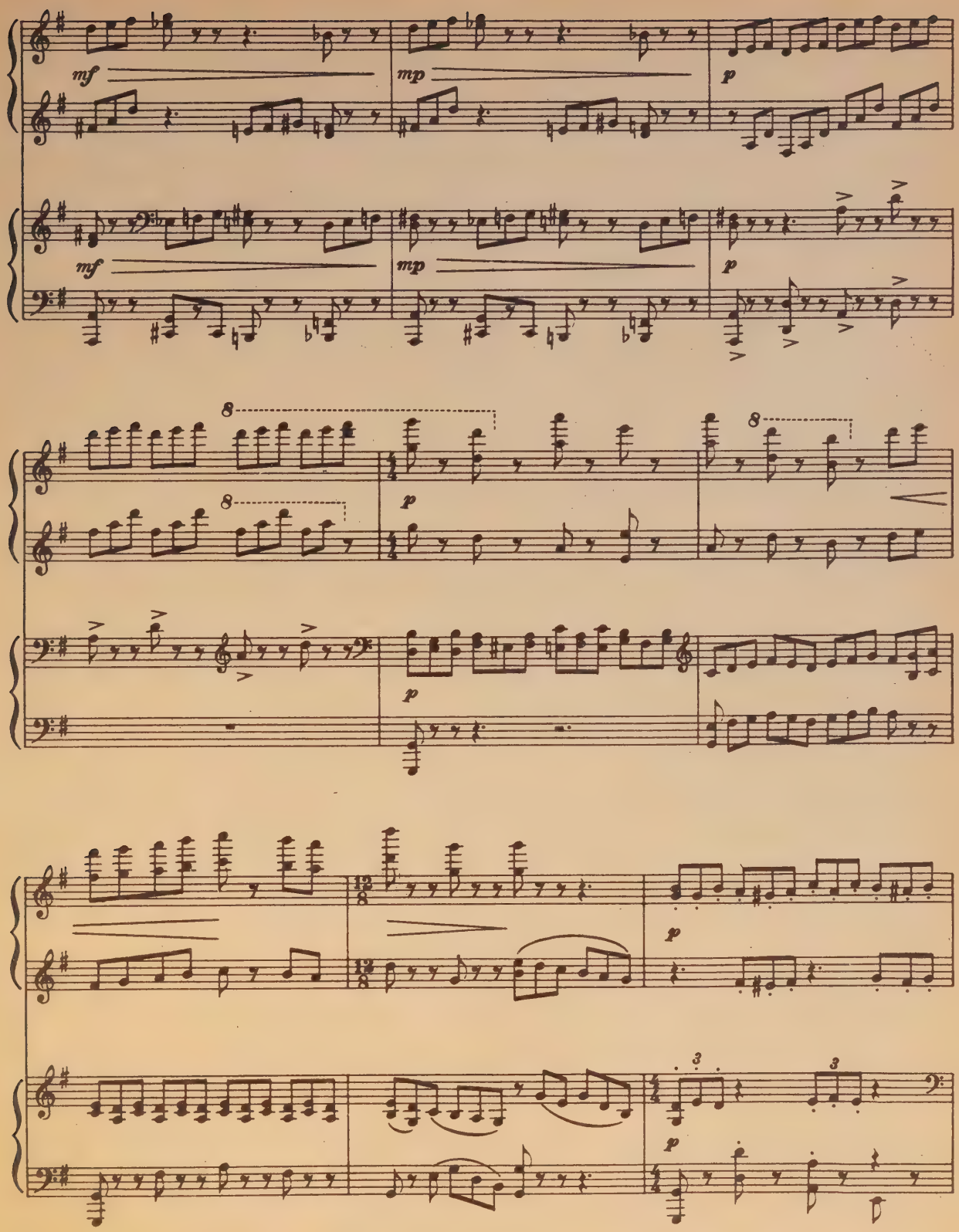

p
un poco cresc.
staccato
mf
N
130

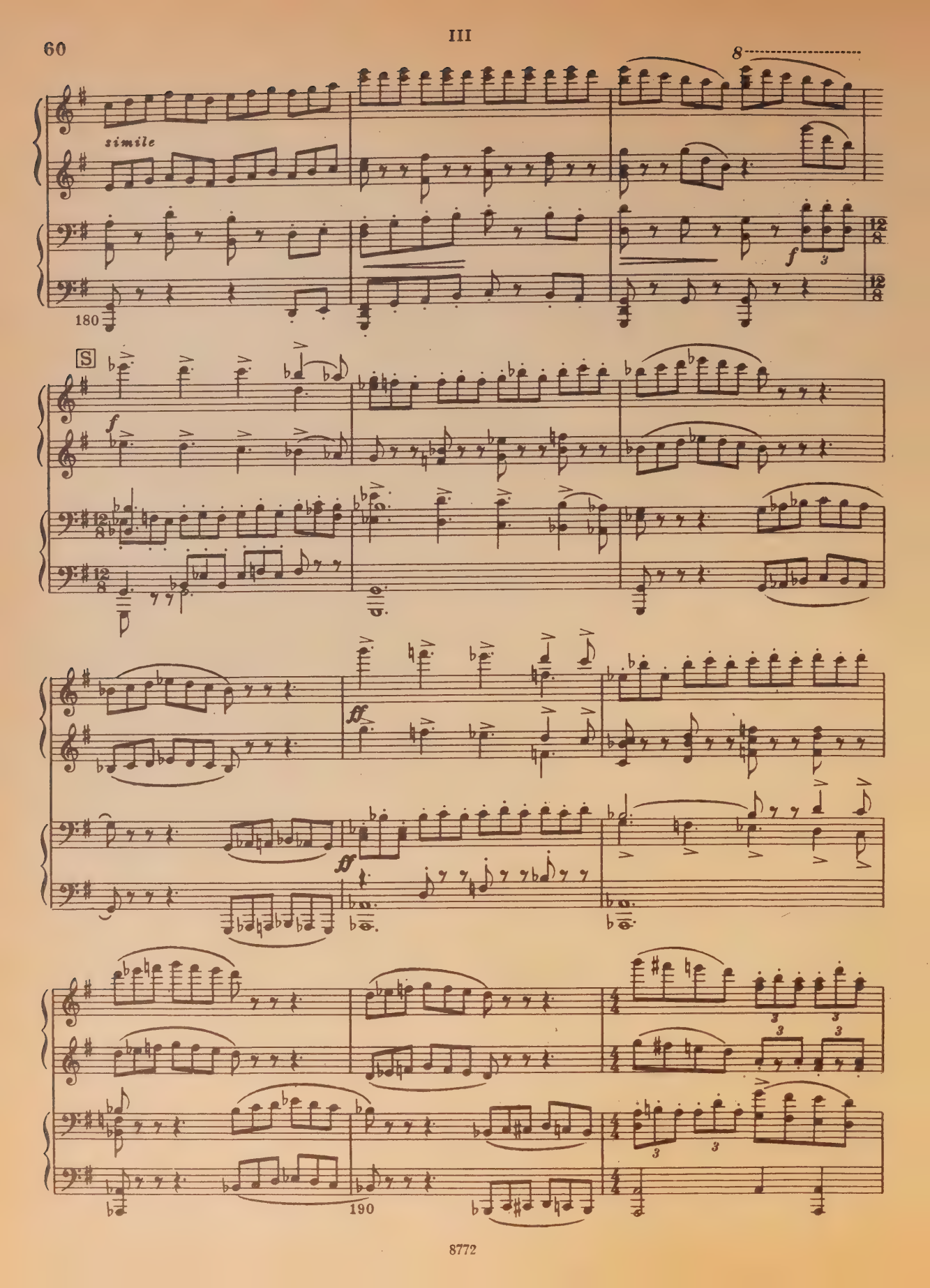


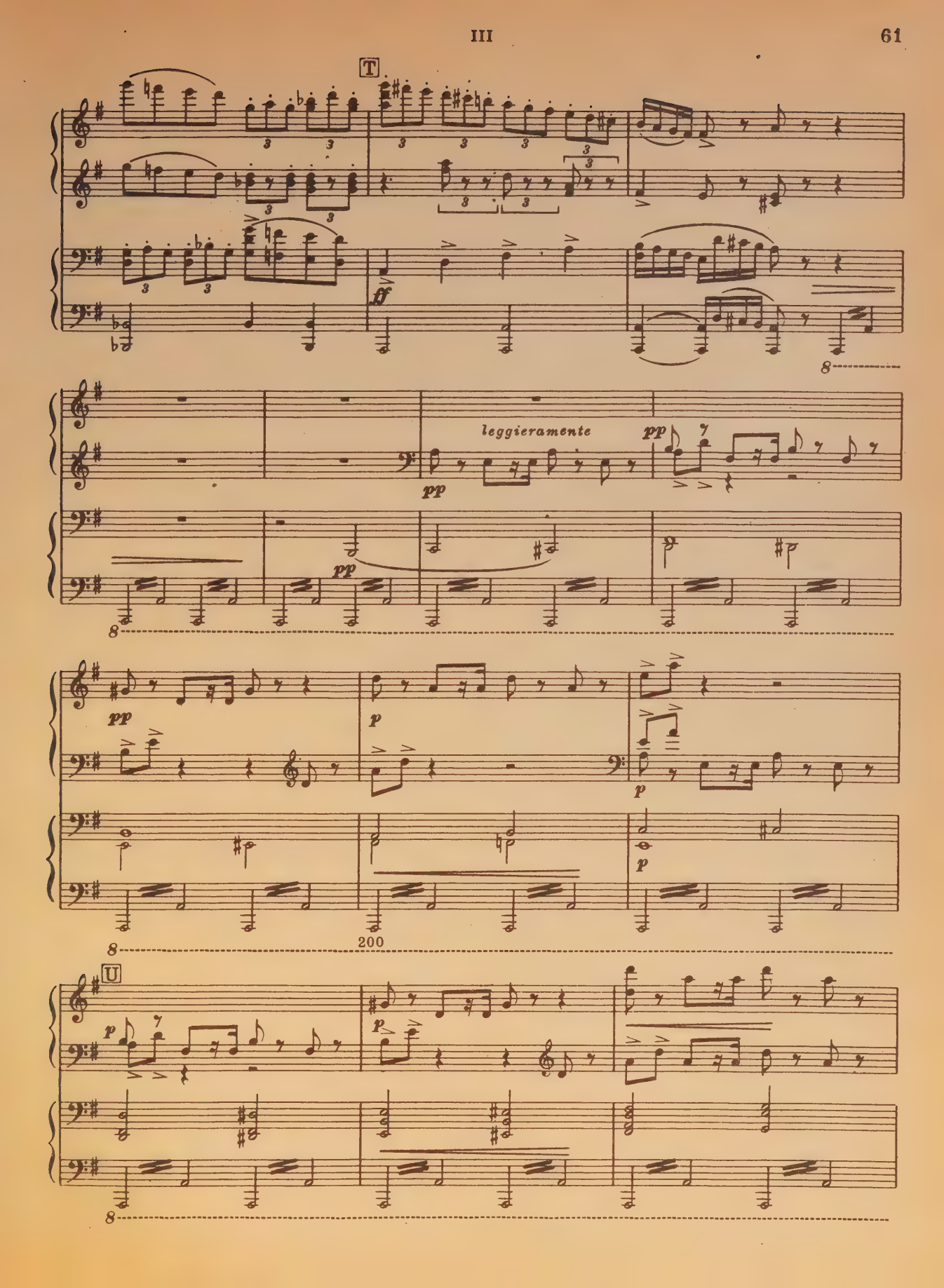
1) Тт. 139, 143. В автографе переложения: Изложено в соответствии с автографом партитуры.

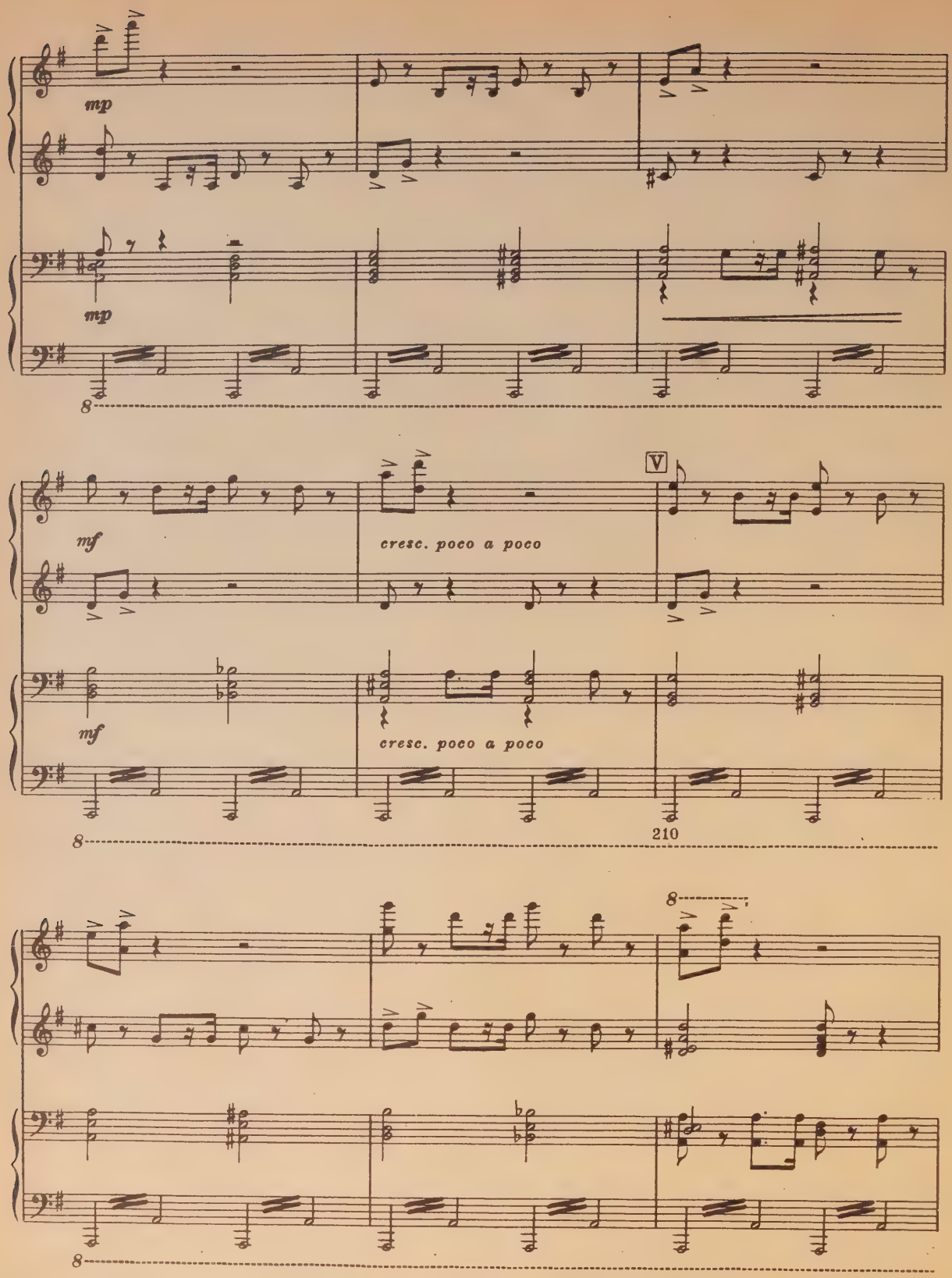

p sempre staccato
poco cresc.
p
mf
mf
dim.
150
P
p
p
p staccato
p staccato

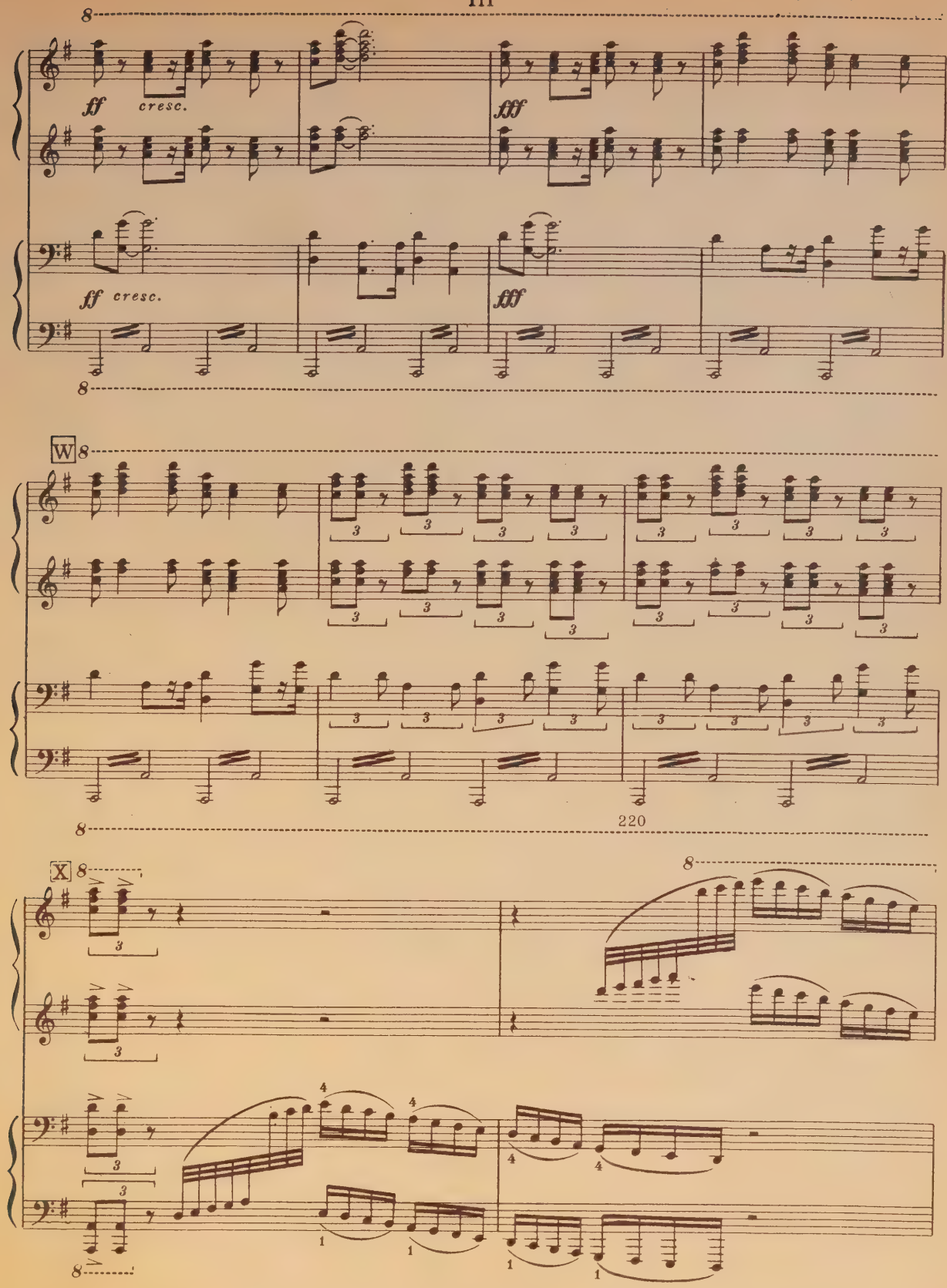

Q
sempre p
160
p simile
p simile
R
f
f
170


mf
mp
p
mf
mp
p
8
8
8
p
p
p
12/8
12/8
p
3
3
p

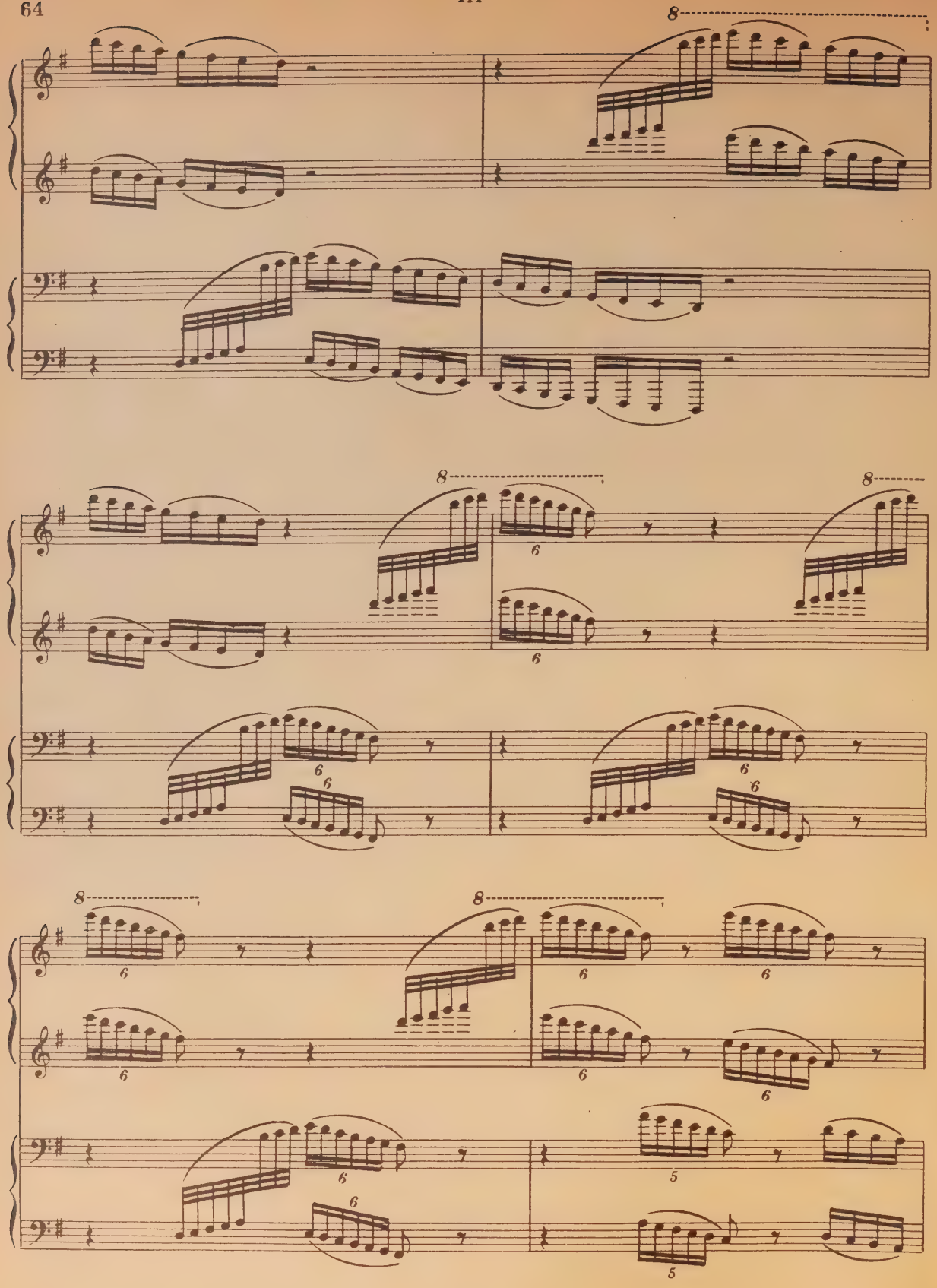

III
8
simile
f
180
S
f
ff
ff
190

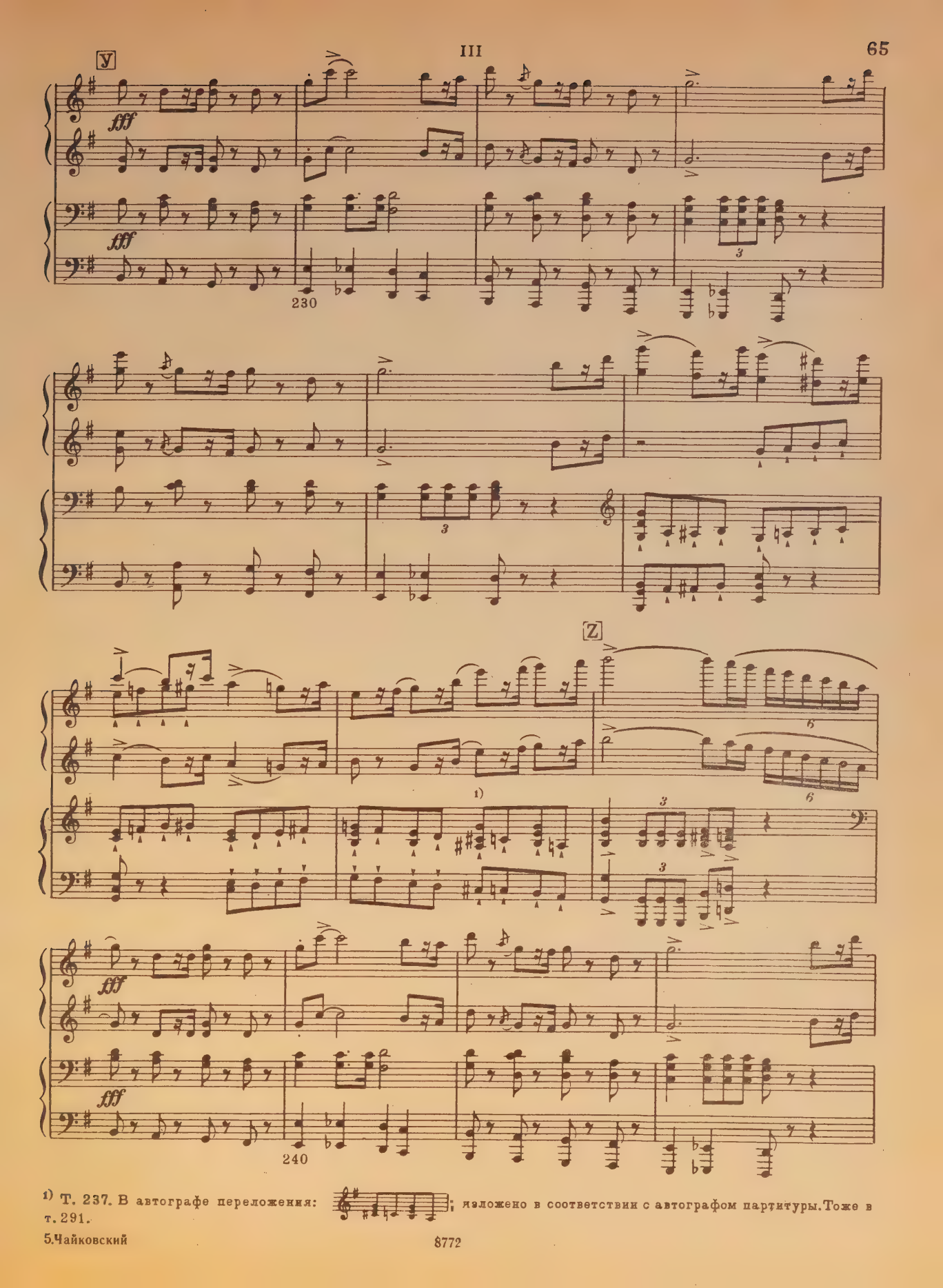

T
ff
leggieramente
pp
pp
pp
p
p
p
200
U
p
p


mp
mp
mf
cresc. poco a poco
V
mf
cresc. poco a poco
210
8

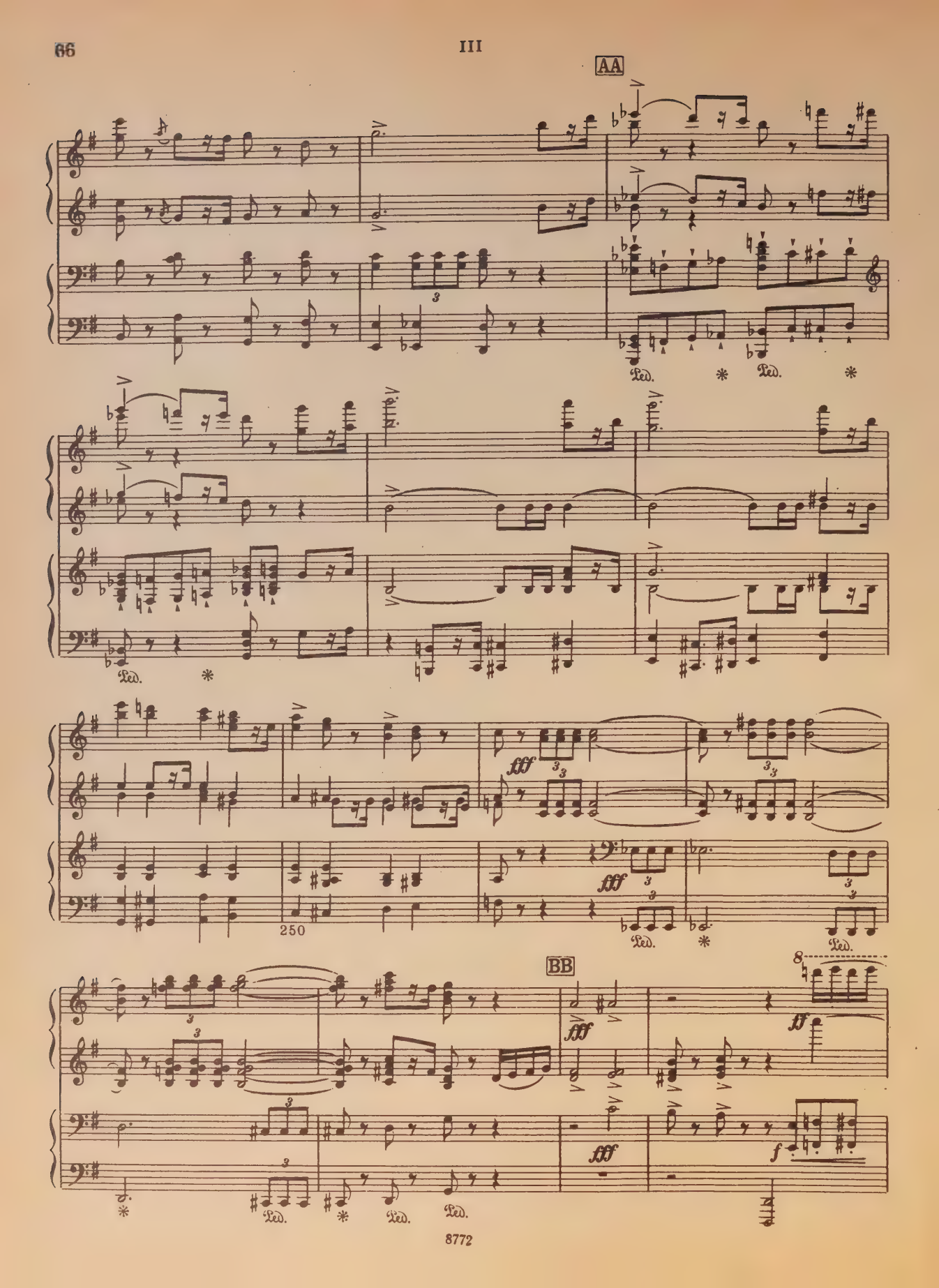

ff cresc.
fff
ff cresc.
fff
W
220
X

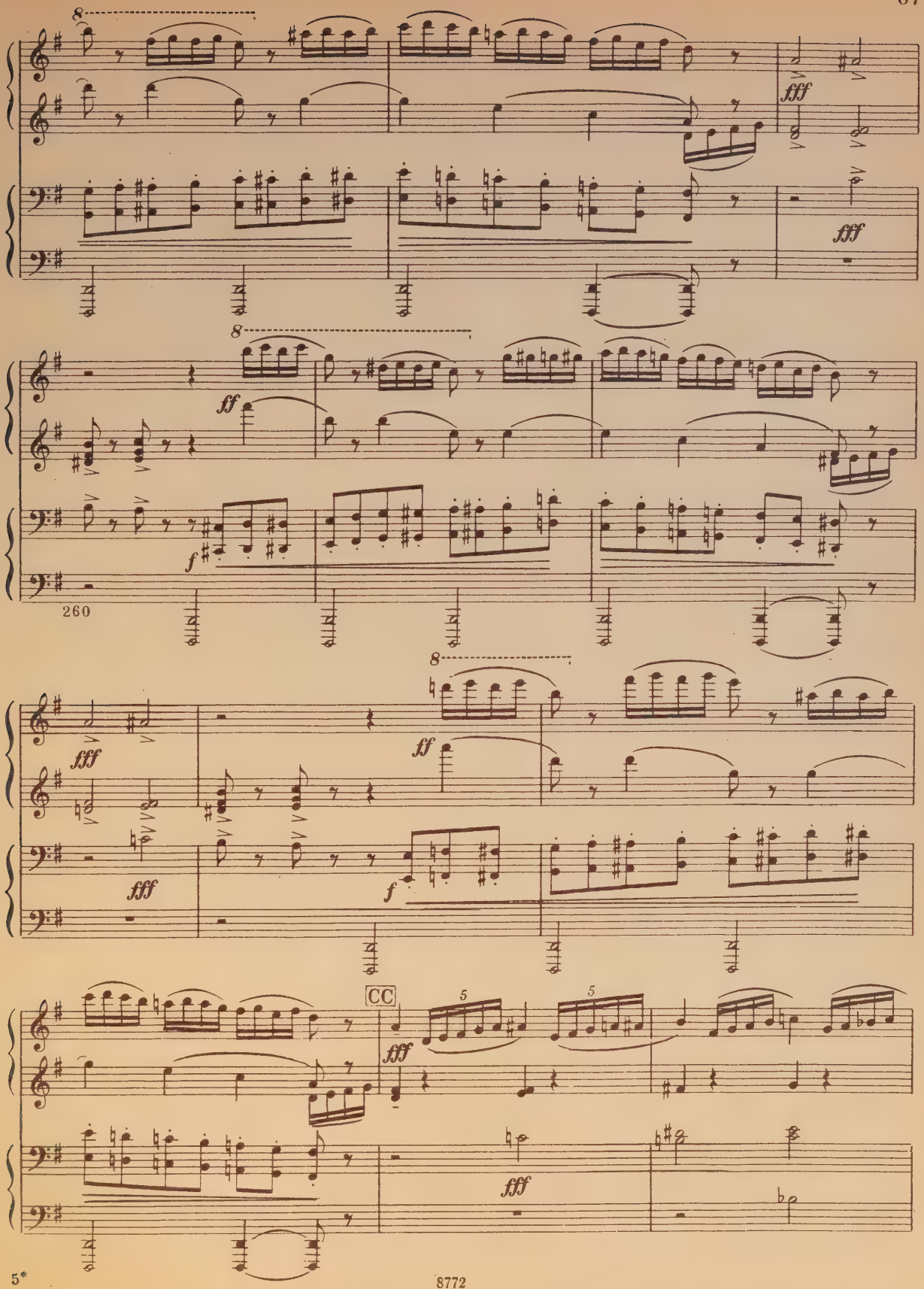
III

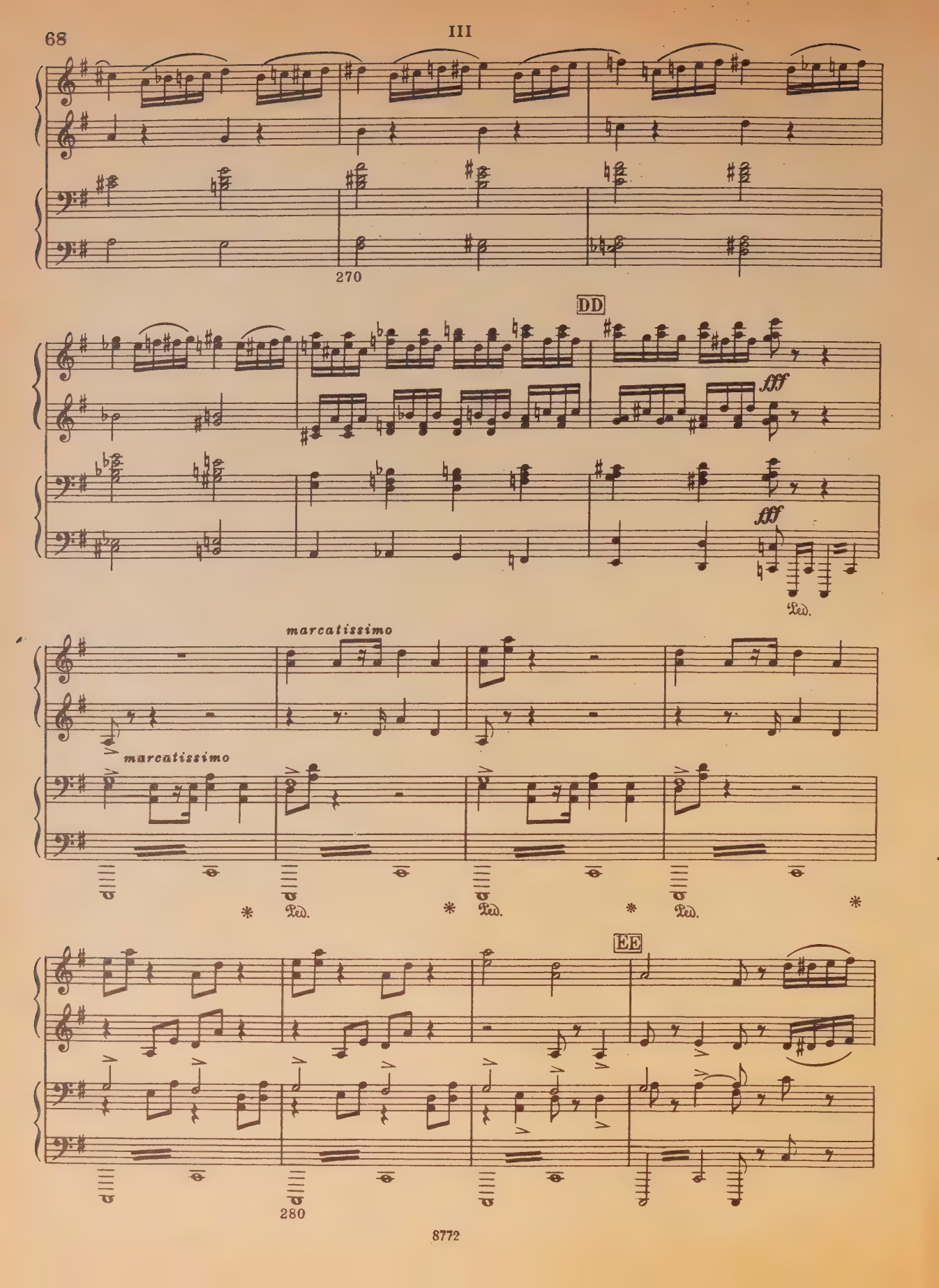


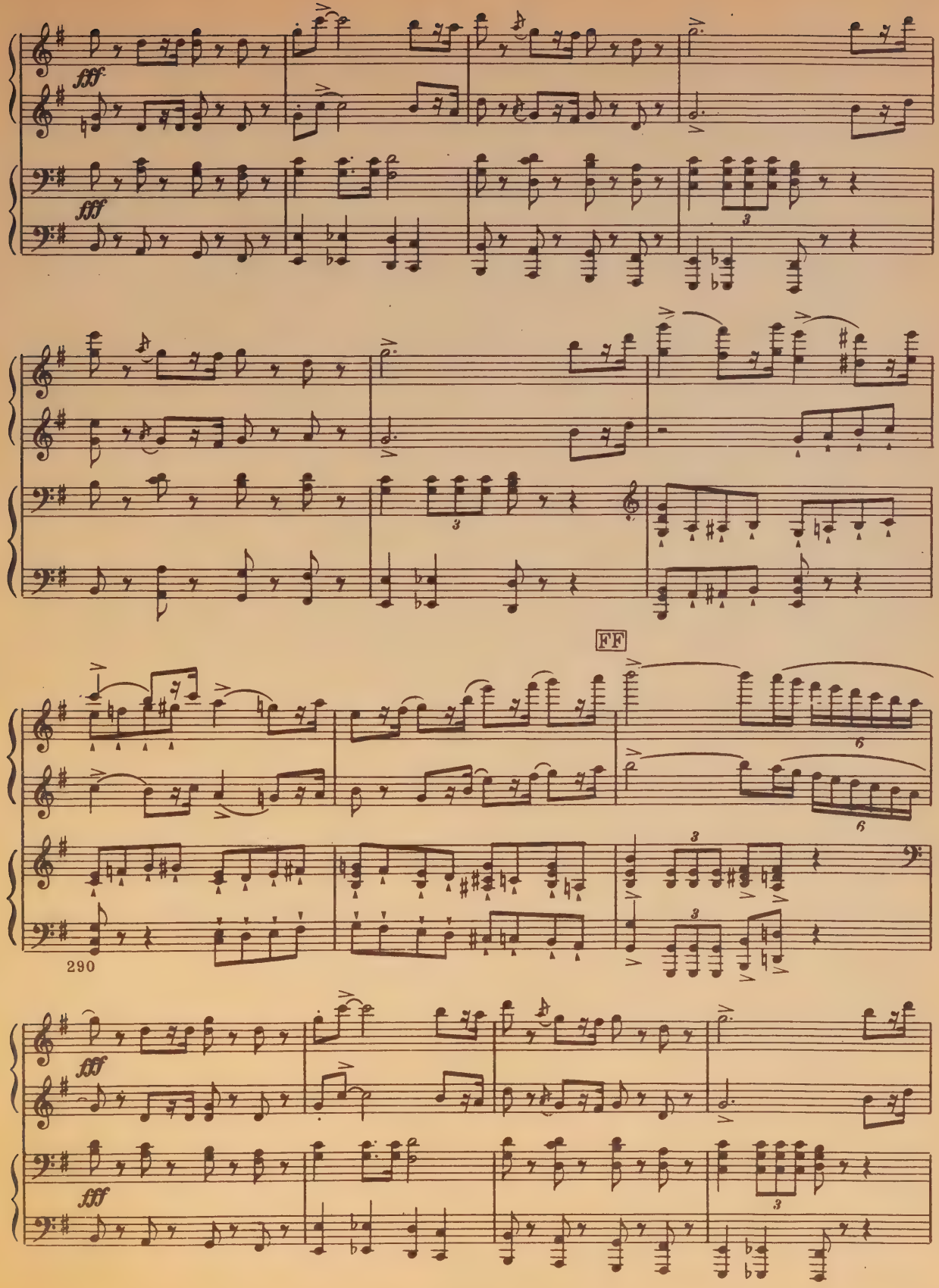


1) Т. 237. В автографе переложения: [illegible]; изложено в соответствии с автографом партитуры. Тоже в т. 291.


AA
Ped.
Ped.
Ped.
fff
fff
250
Ped.
BB
fff
ff
fff
f
Ped.
Ped.
Ped.


8
fff
fff
8
ff
f
260
8
fff
ff
fff
f
CC
5
5
fff
fff


270
DD
fff
fff
Ped.
marcatissimo
marcatissimo
Ped.
Ped.
Ped.
EE
280


fff
fff
FF
290
fff
fff

GG

Ped. * Ped. *

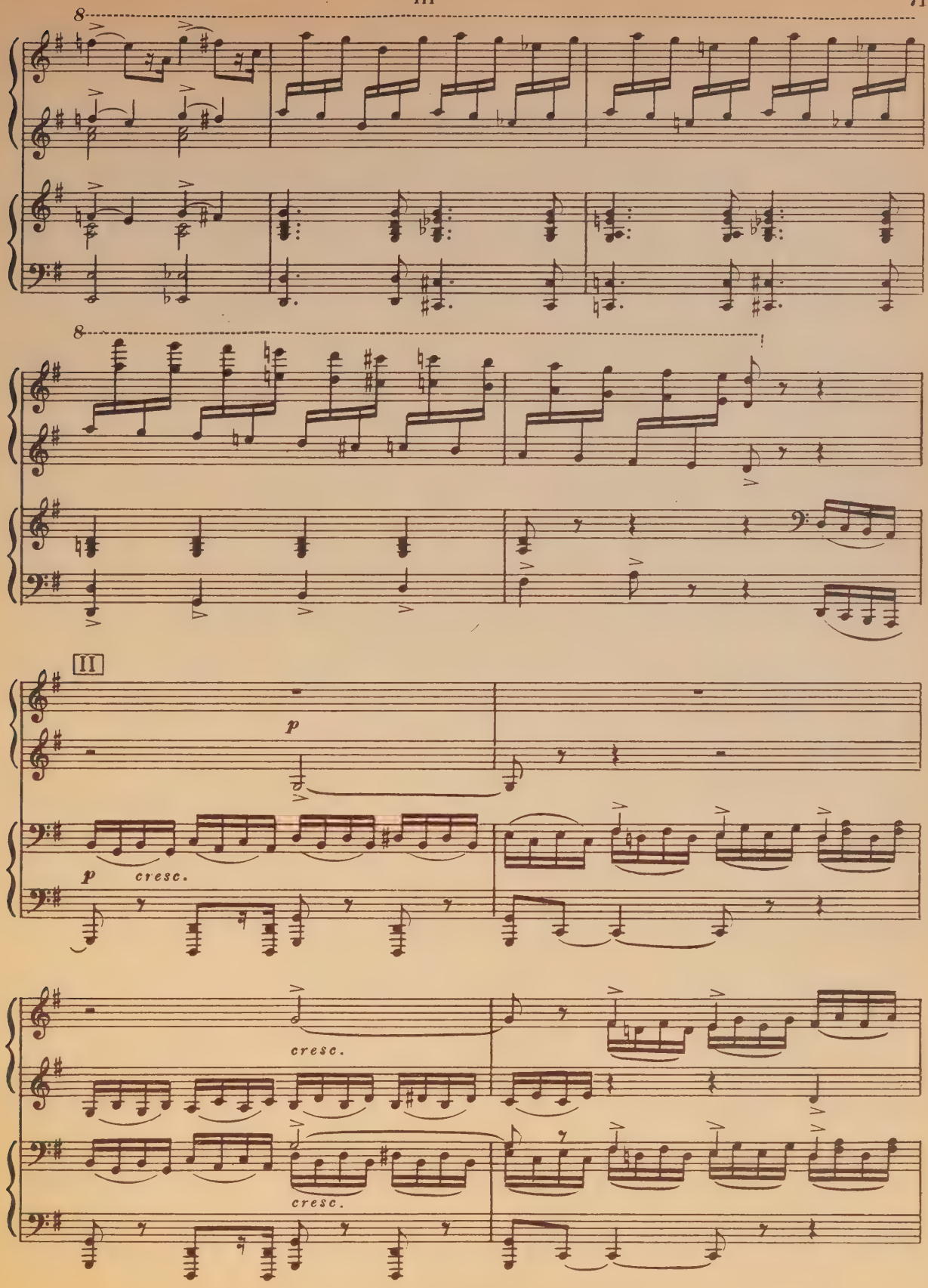
300 Ped. *

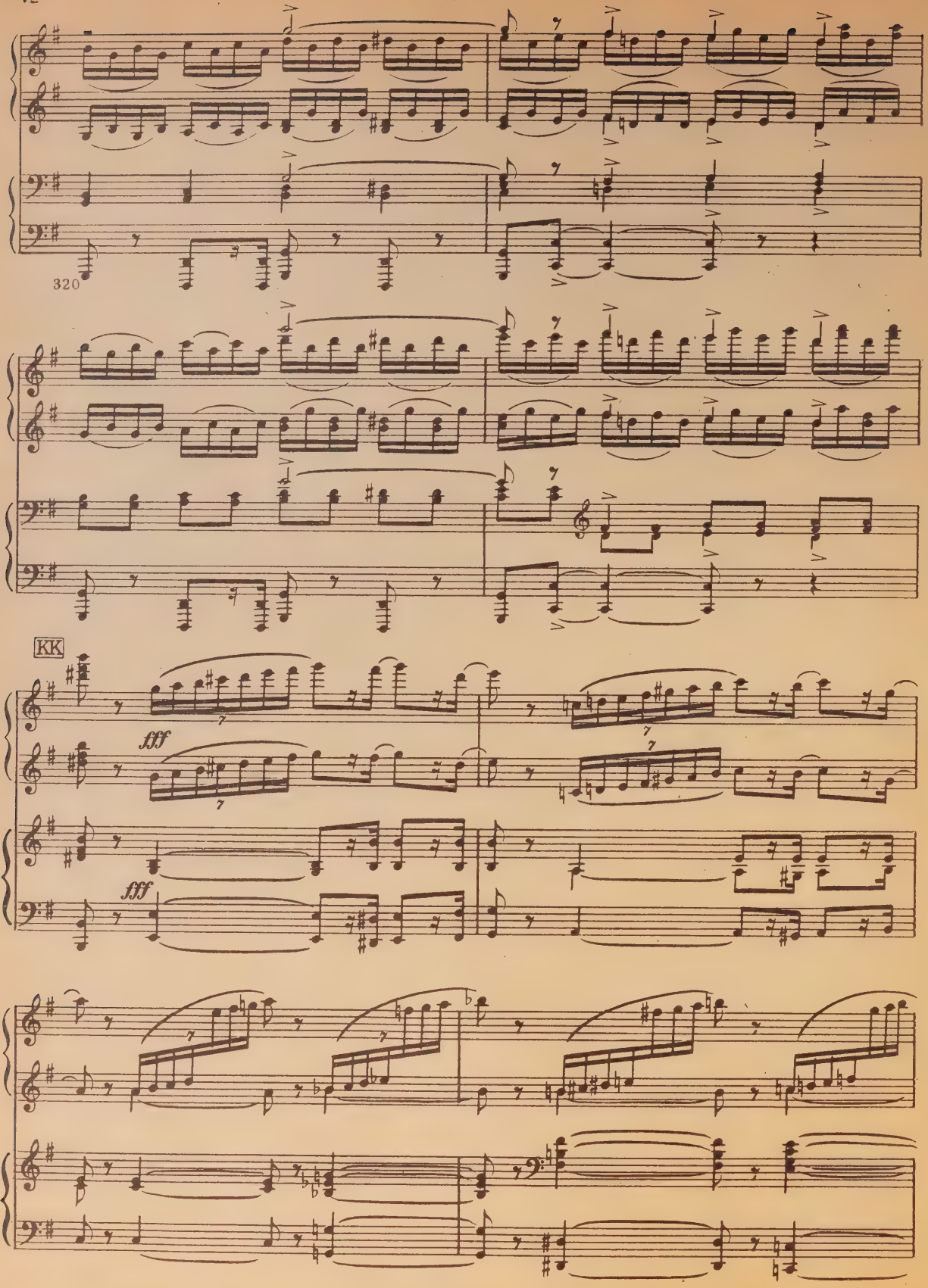
sempre fff

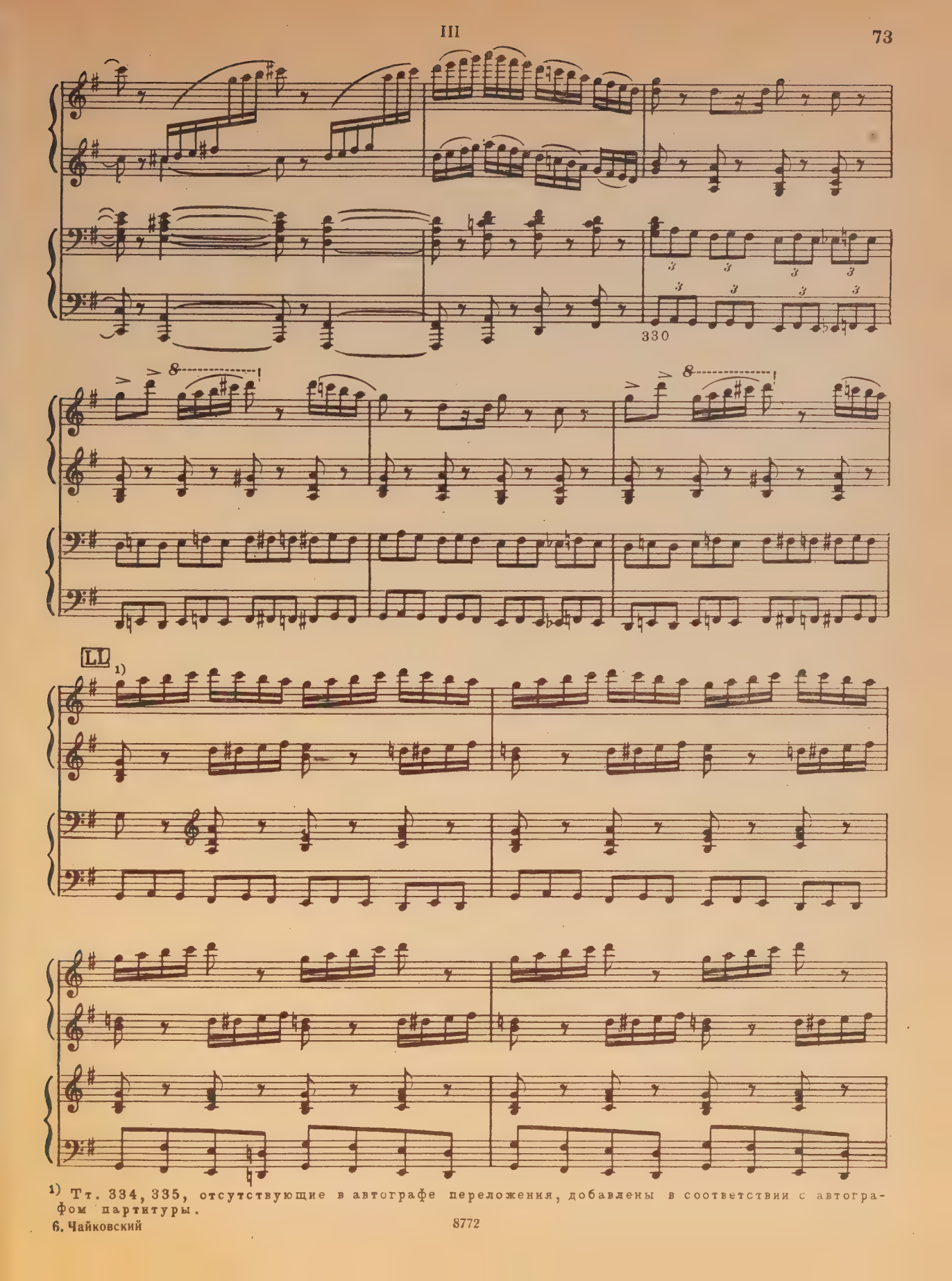
sempre fff

HH

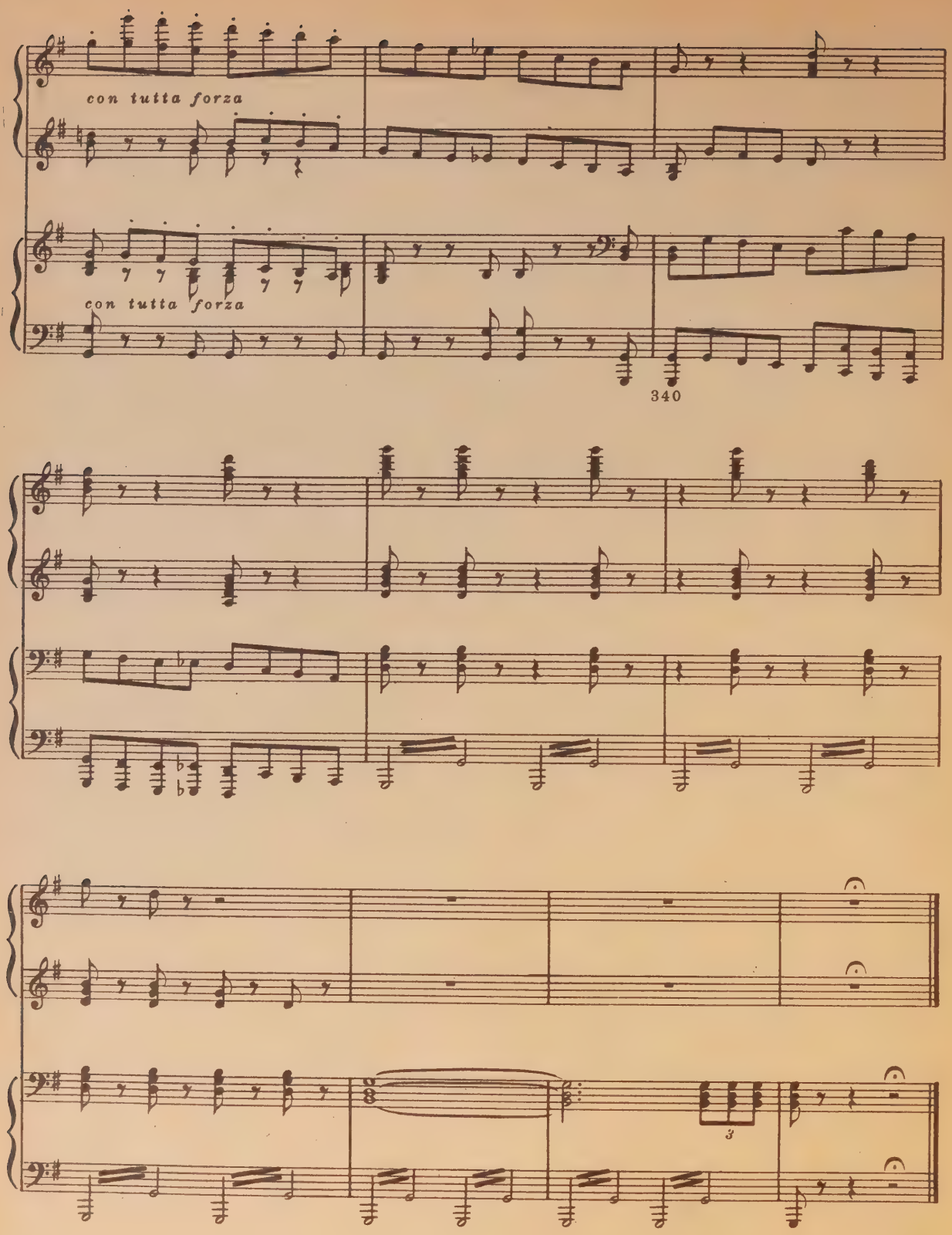
310


8
8
II
p
p
cresc.
cresc.
cresc.

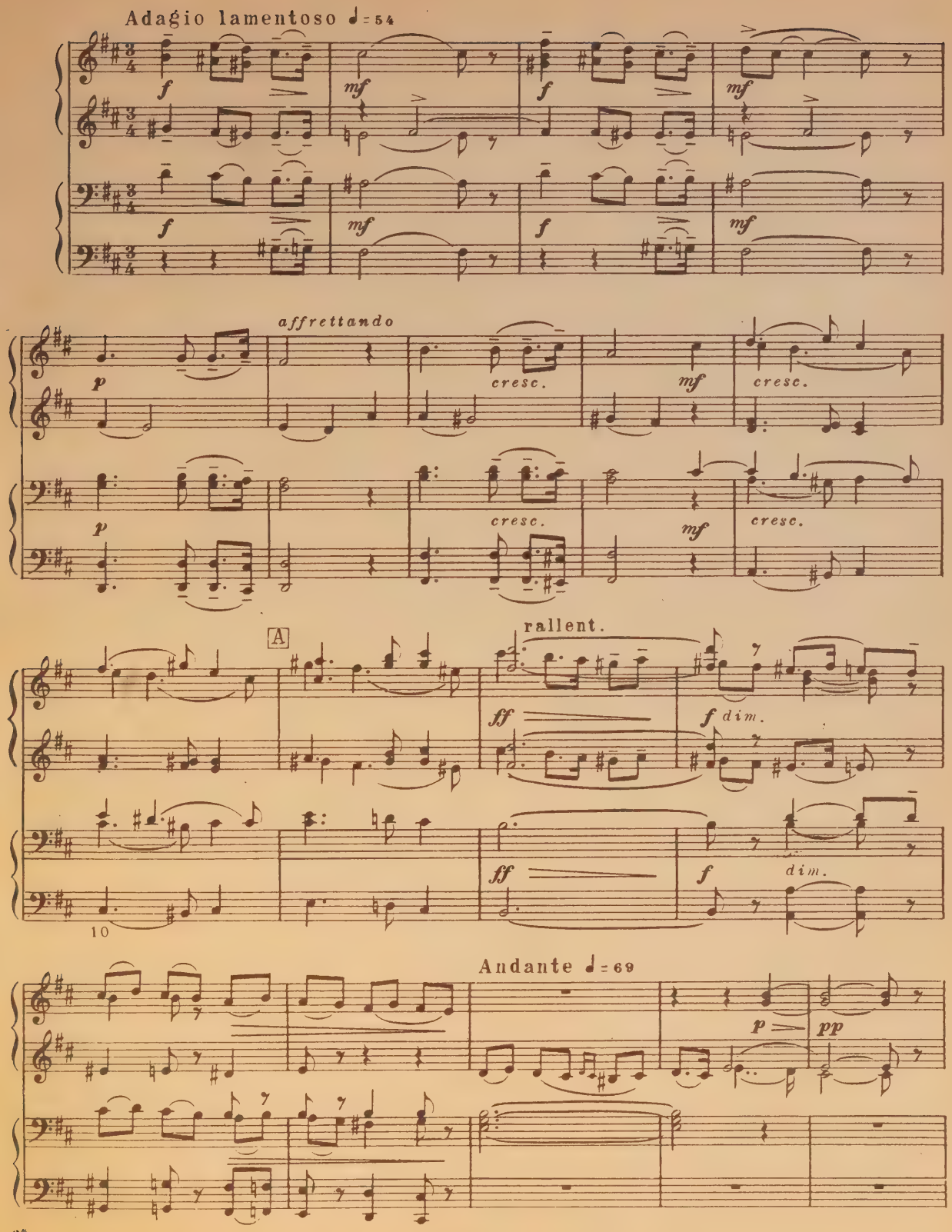

320
KK
fff
fff



1) Тт. 334, 335, отсутствующие в автографе переложения, добавлены в соответствии с автографом партитуры.


con tutta forza
con tutta forza
340
3

ФИНАЛ IV FINALE



IV

Adagio poco meno che prima ♩ = 60

p f mf f

p f mf f

20

mf p pp

mf p pp

B

sf f

sf f

30

mf p

espressivo mf dim. pp

Andante ♩ = 76

C

con lenezza e devozione

pp

40

poco animando

cresc.

mf

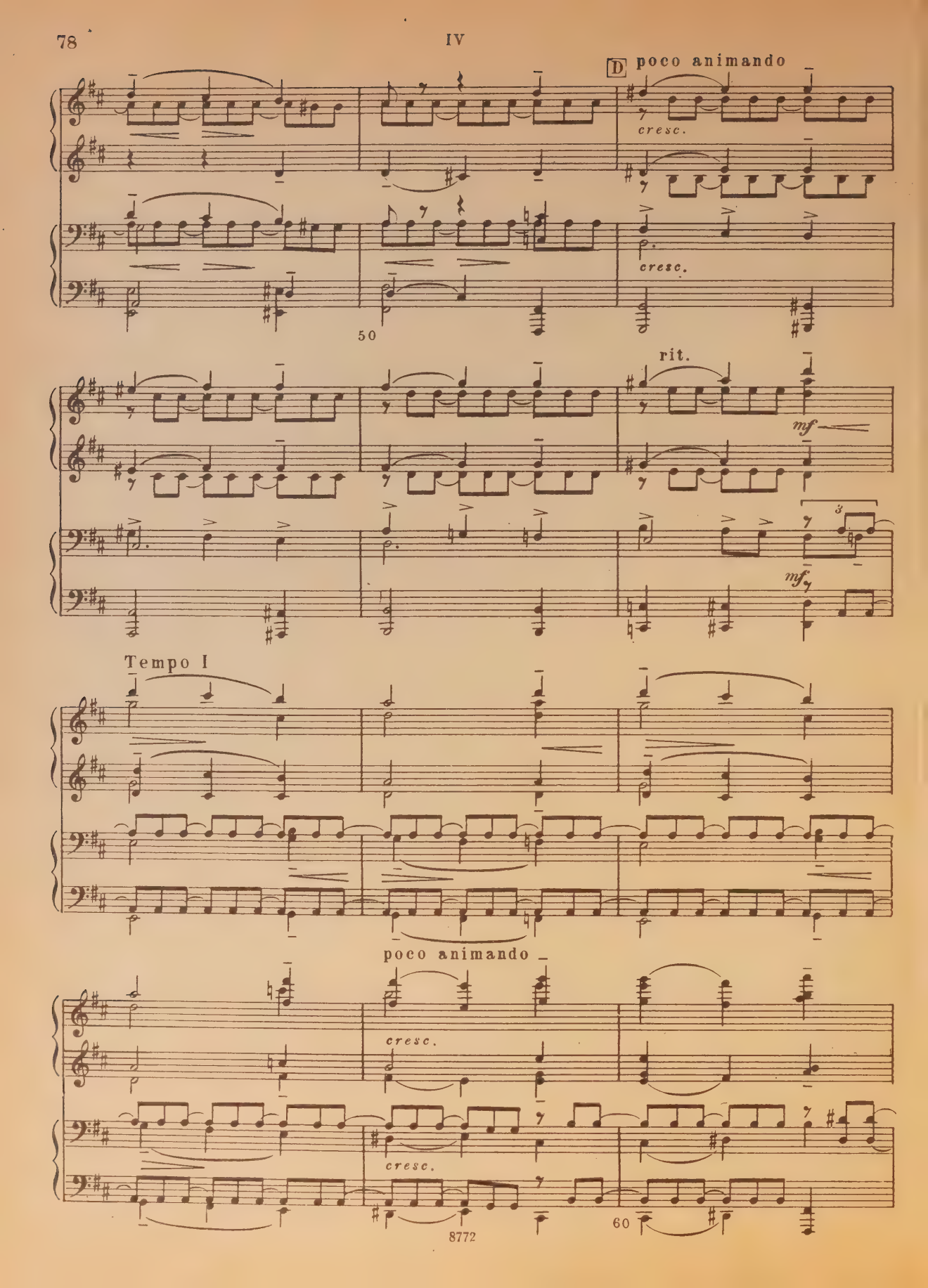
cresc.

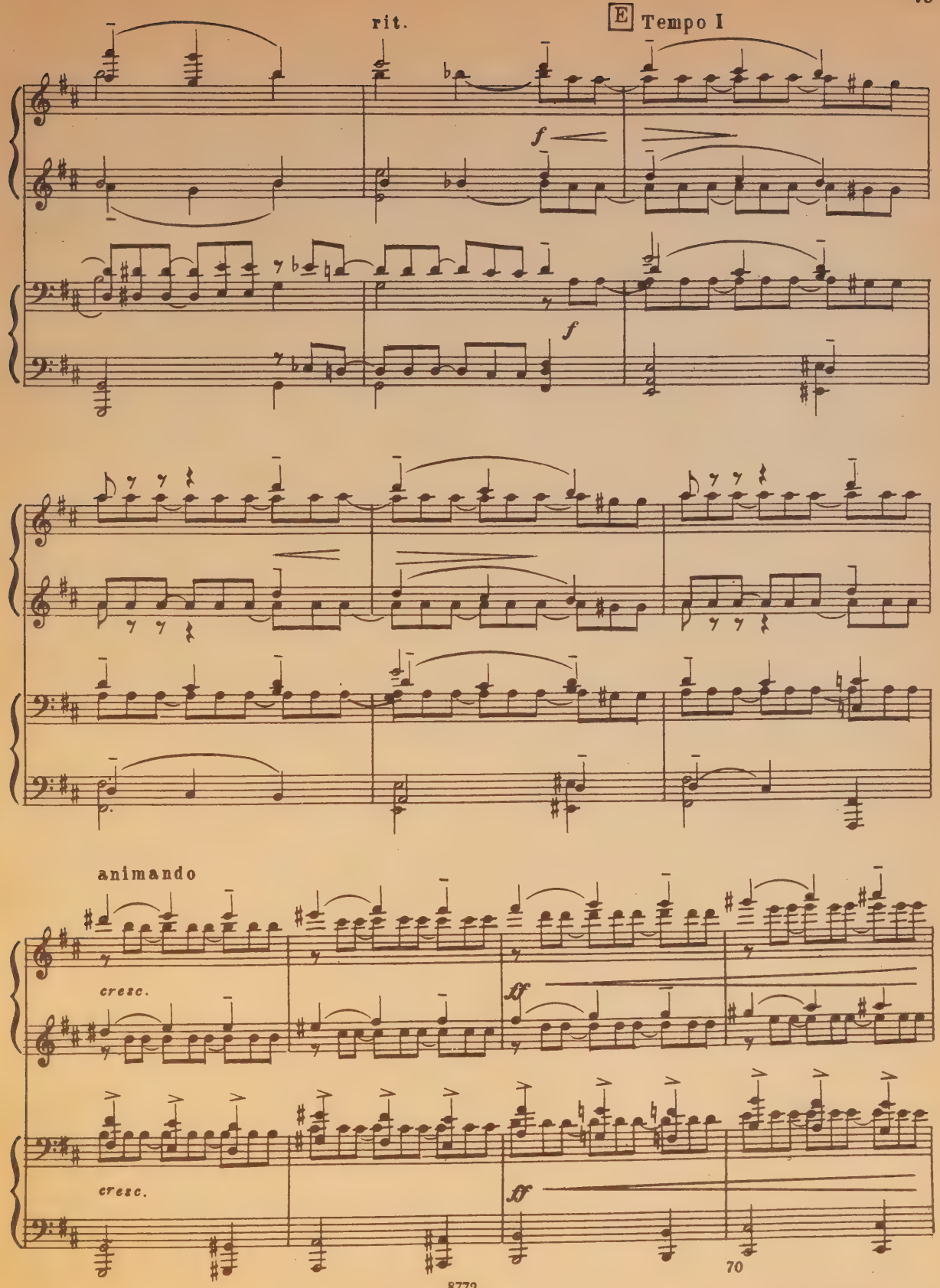
rit.

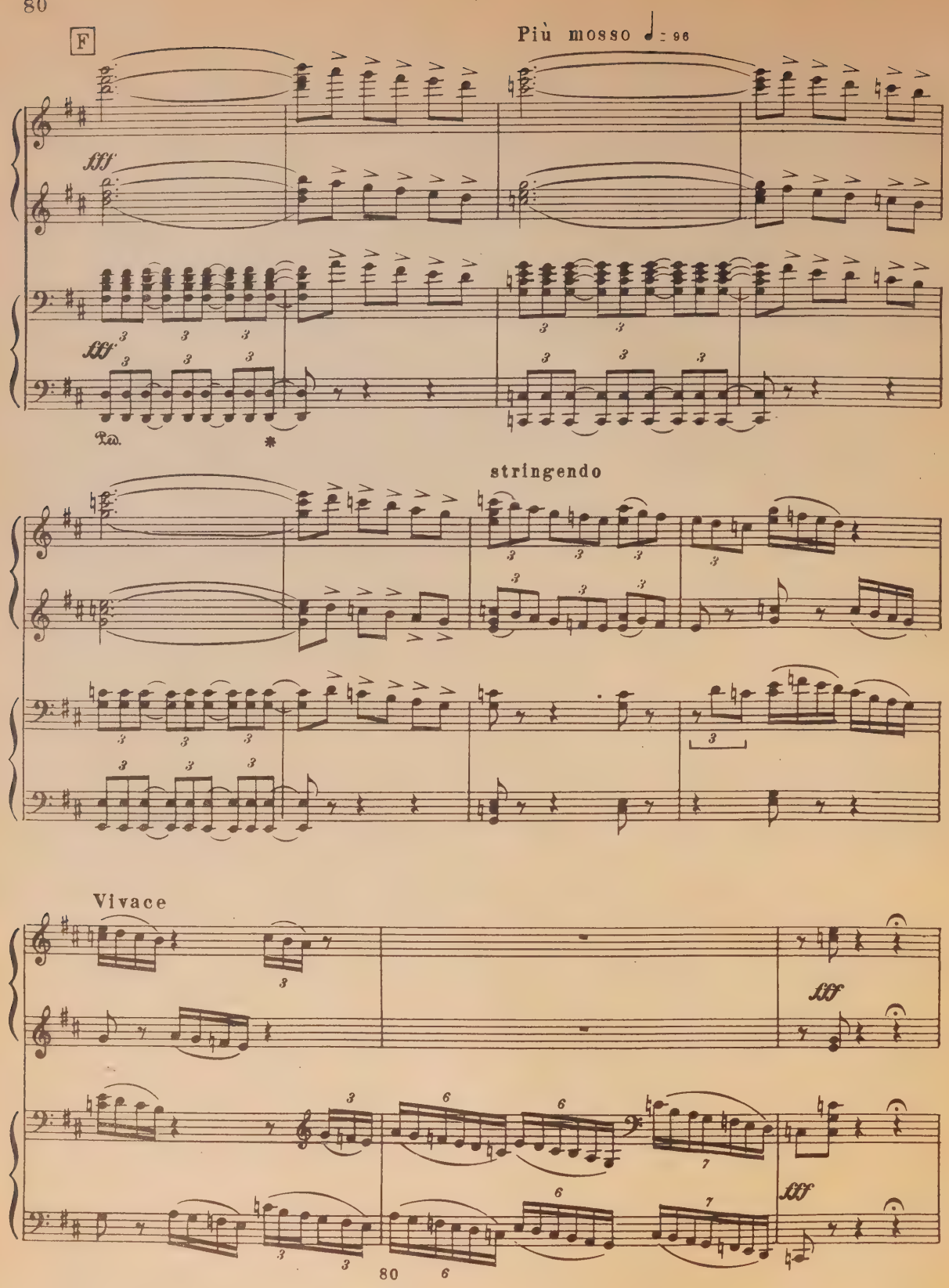
Tempo I

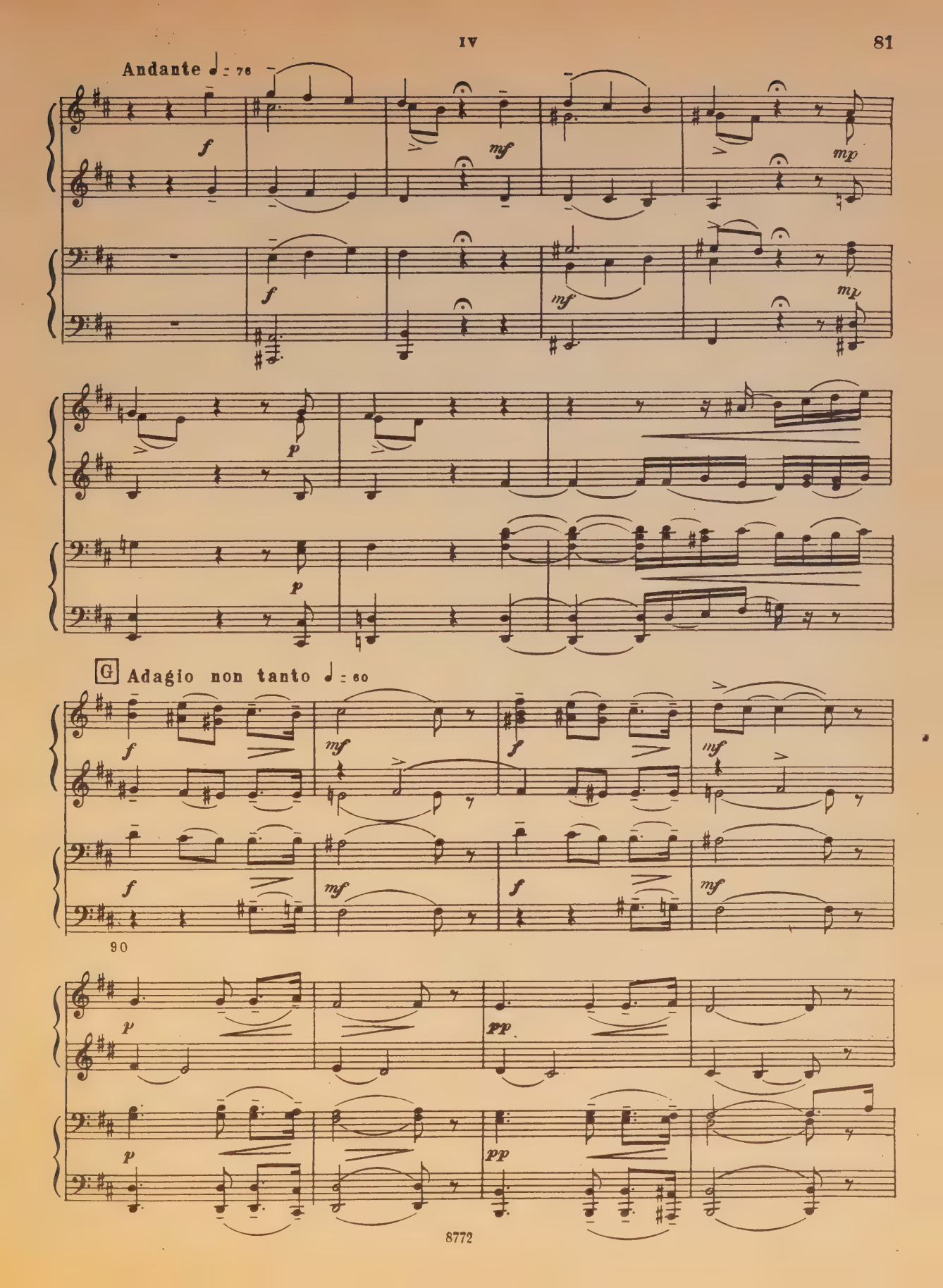
p

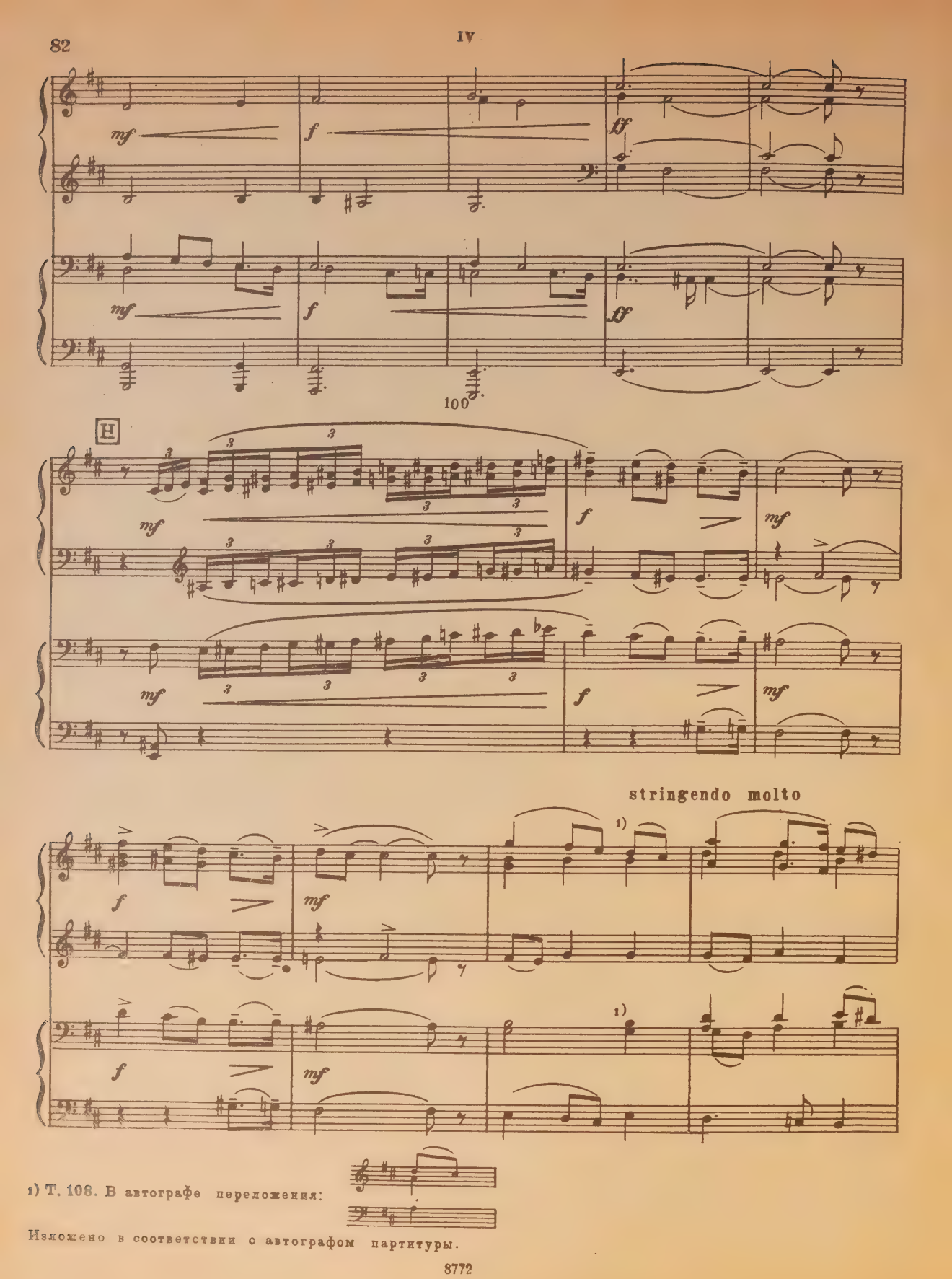
p


D poco animando
cresc.
cresc.
50
rit.
mf
mf
Tempo I
poco animando
cresc.
cresc.
60


rit.
E Tempo I
f
f
animando
cresc.
ff
cresc.
ff
70

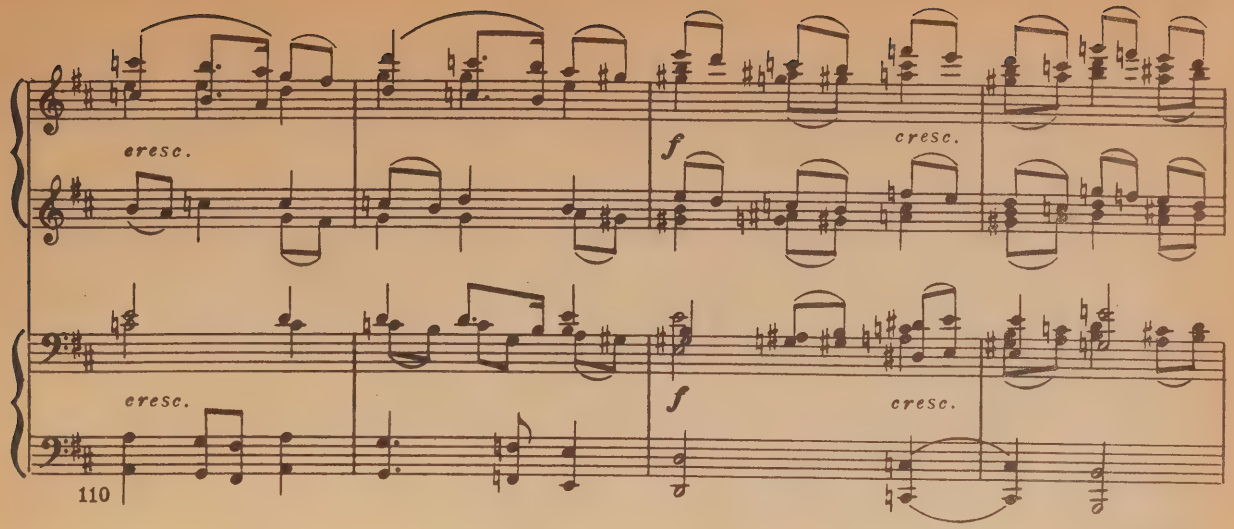

F
Più mosso ♩ = 96
fff
fff
Ped.
stringendo
Vivace
fff
fff
80

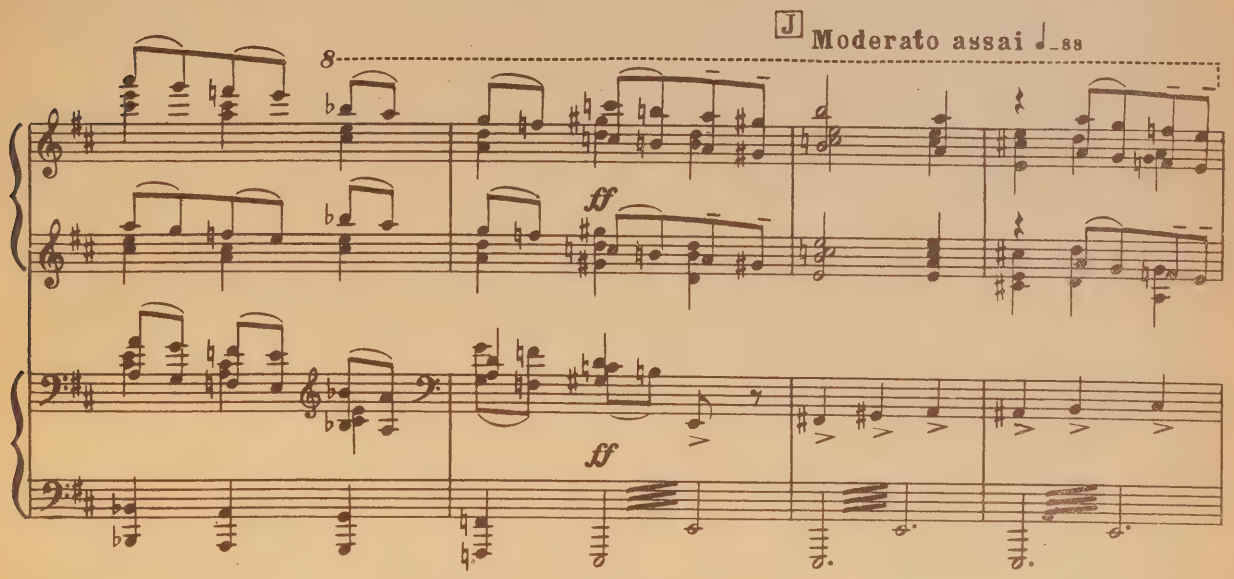

Andante ♩ = 76
f
mf
mp
p
G Adagio non tanto ♩ = 60
f
mf
90
pp

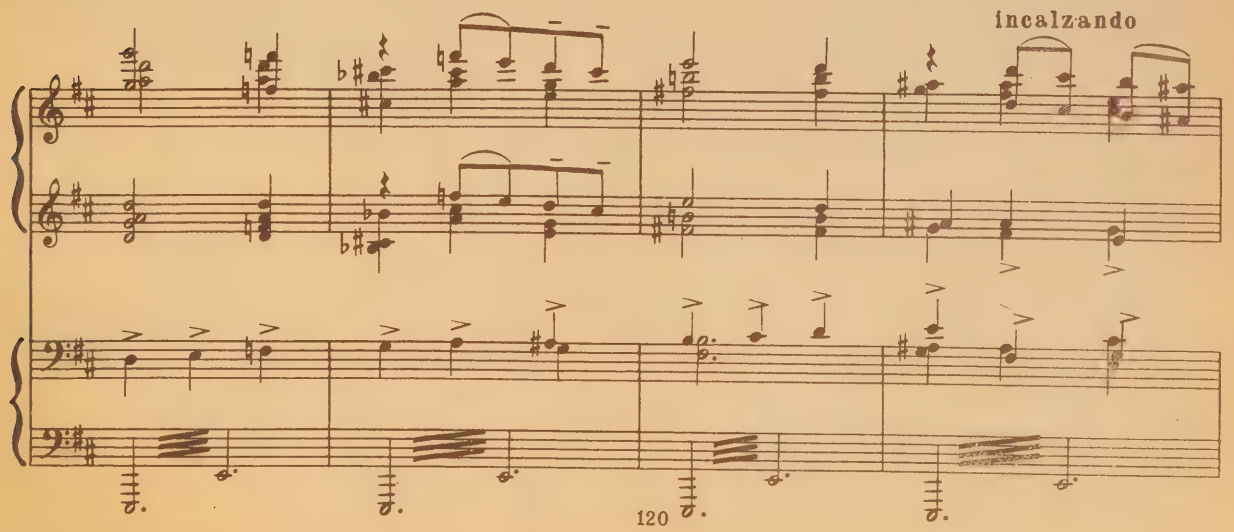


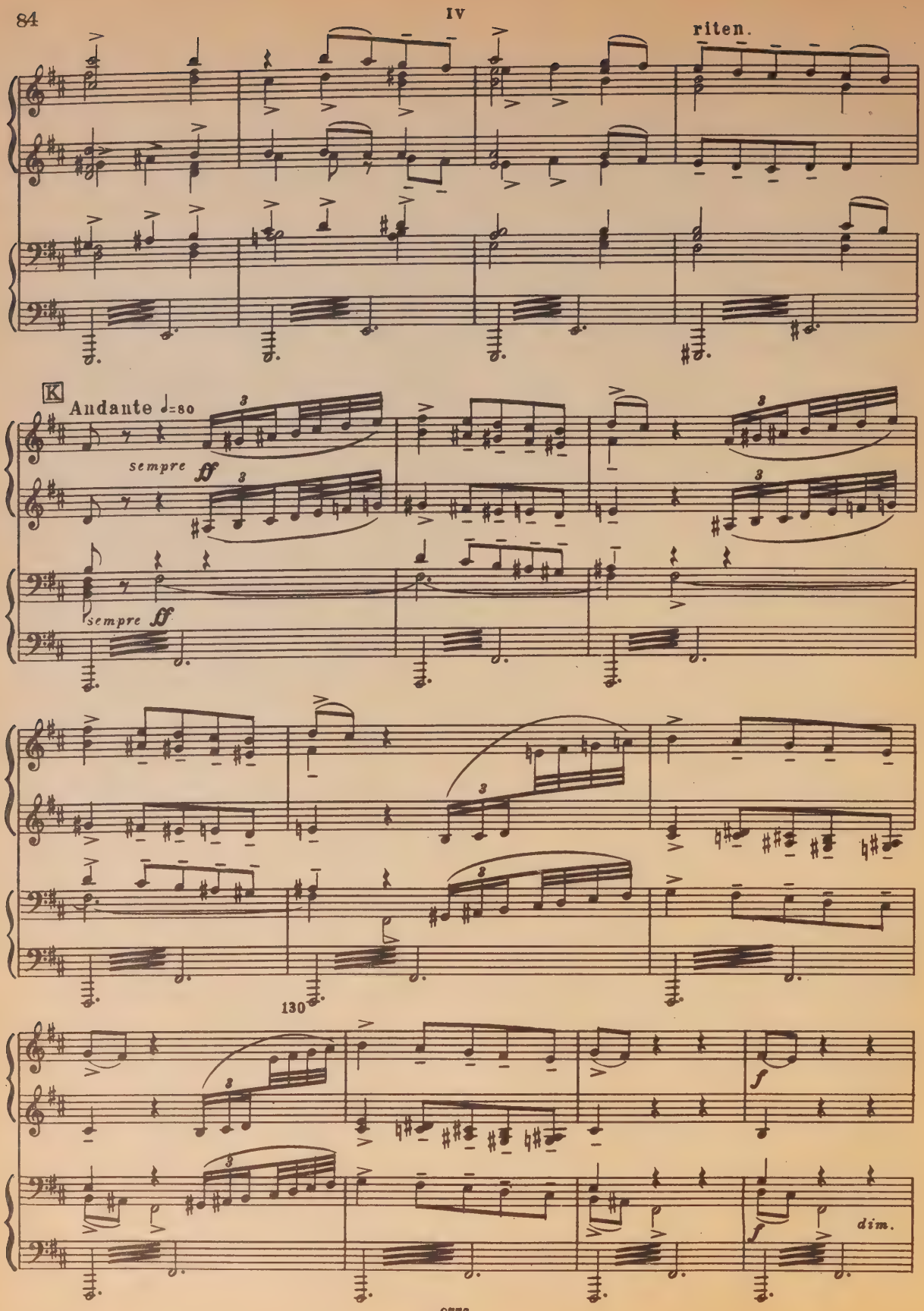
1) Т. 108. В автографе переложения:

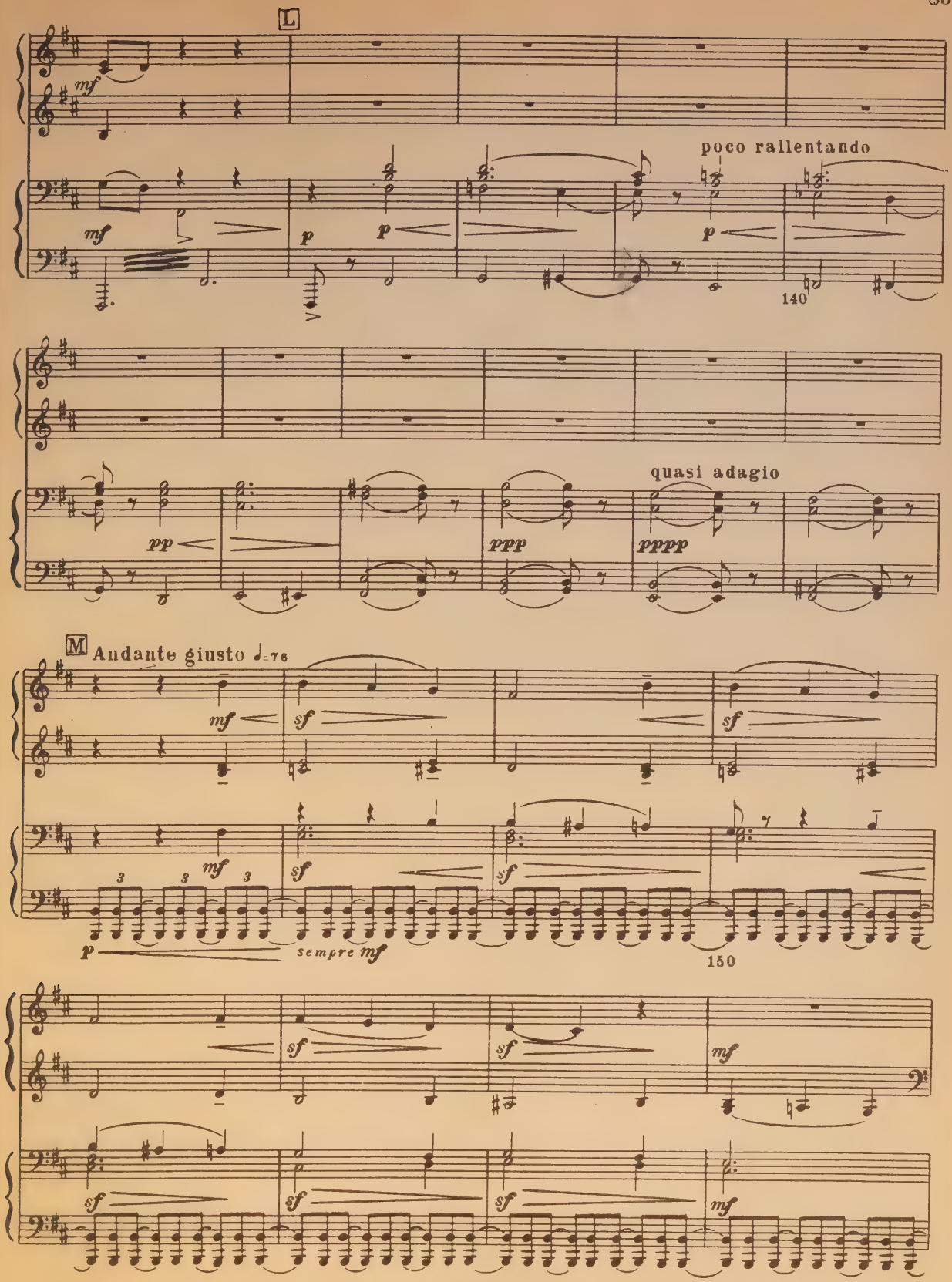
Изложено в соответствии с автографом партитуры.

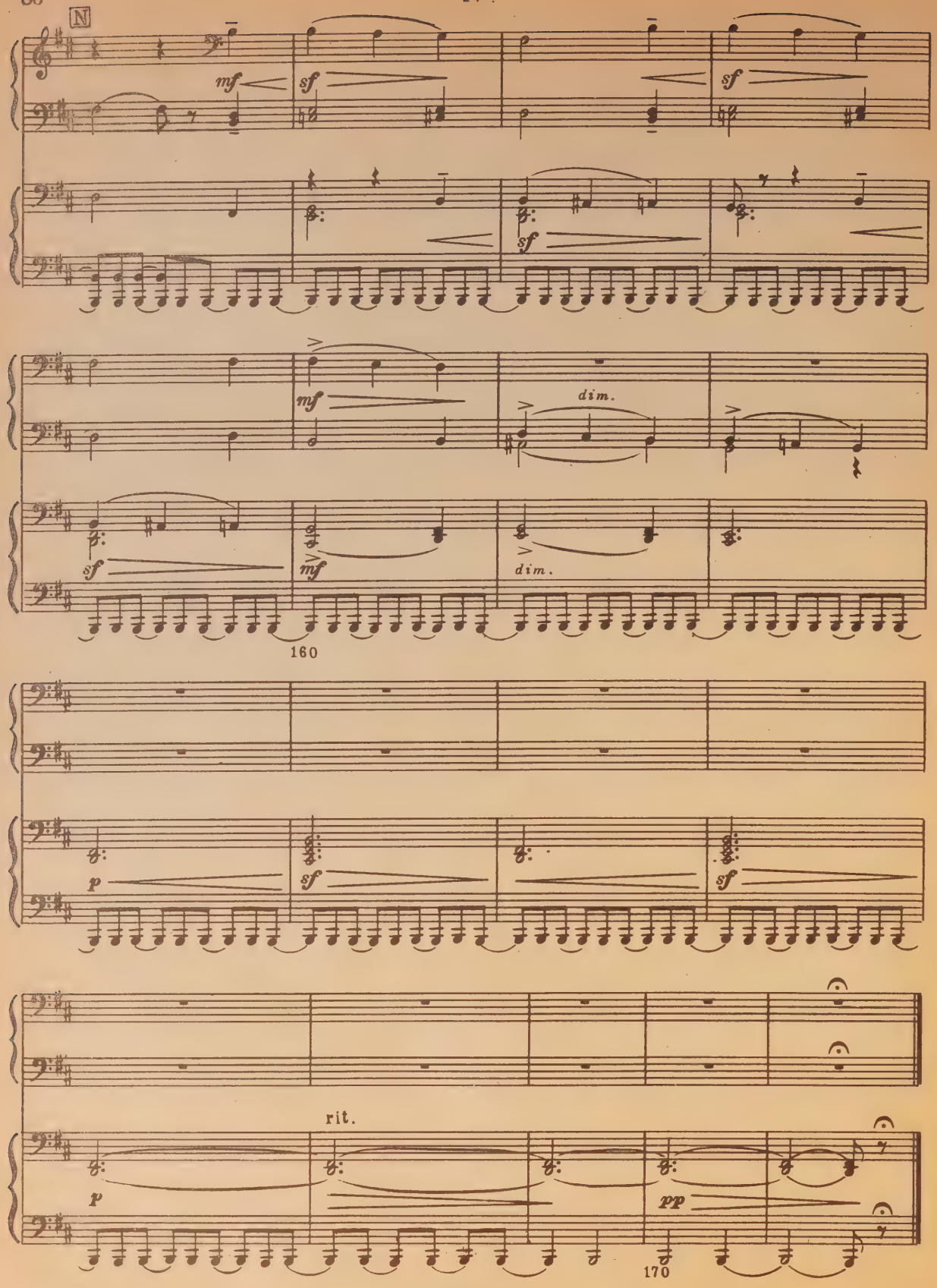

cresc.
f
cresc.
cresc.
f
cresc.
110


J Moderato assai
8
ff
ff


incalzando
120


riten.
K
Andante ♩=80
sempre ff
sempre ff
130
f
f
dim.


L
mf
mf
p
p
poco rallentando
p
140
pp
ppp
pppp
quasi adagio
M
Andante giusto ♩=76
mf
sf
sf
mf
sf
sf
3
3
3
p
sempre mf
150
sf
sf
mf
sf
sf
sf
mf


N
mf
sf
sf
sf
mf
dim.
sf
mf
dim.
160
p
sf
sf
rit.
p
pp
170

ПЕТР ИЛЬИЧ ЧАЙКОВСКИЙ

СИМФОНИЯ № 6

переложение для фортепиано в 4 руки автора

Редактор Ю. Оленев
Лит. редактор А. Землякова
Техн. редакторы
О. Путилина и Т. Лапшина

Подписано к печати 11/VII-75 г. Формат бумаги $60 \times 90^1/_8$. Печ. л. 11,0. Уч.-изд. л. 11,0. Тираж 3400 экз. Изд. № 8772. Т. п. 75 г. — № 37. Зак. 749. Цена 1 р. 62 к. Бумага № 2

Издательство «Музыка», Москва, Неглинная, 14

Московская типография № 6
«Союзполиграфпрома» при Государственном
Комитете Совета Министров СССР
по делам издательств, полиграфии
и книжной торговли, Москва 109088,
Южнопортовая ул., 24

Ц $\frac{90405-388}{026(01)-75}$ 37—75

ВЫШЛИ И ВЫХОДЯТ ИЗ ПЕЧАТИ

Симфонические произведения

КЛАВИРЫ

Барток Б. Концерт для оркестра. Переложение для фортепиано в 4 руки

Лист Ф. «Гамлет». Симфоническая поэма. Переложение для фортепиано в 2 руки

Малер Г. Симфония № 4. Переложение для фортепиано в 4 руки

Моцарт В. Избранные симфонии. Переложение для фортепиано в 2 руки

Рахманинов С. Симфония № 2. Переложение для фортепиано в 2 руки

Чайковский П. Симфония № 2. (Вторая редакция). Переложение для фортепиано в 4 руки

Чайковский П. Симфония № 6. Переложение для фортепиано в 4 руки

Вышедшие из печати издания можно приобрести в магазинах, распространяющих музыкальную литературу. На ноты и книги по музыке, готовящиеся к выпуску, эти магазины принимают предварительные заказы.

ИЗДАТЕЛЬСТВО «МУЗЫКА»

1 р. 62 к.

BINDING SECT. APR 14 1977

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

M
209
C44
op.74
1975

Music

Chaikovskii, Petr Il'ich
[Symphony, no. 6, op. 74, B minor; arr.]
Simfoniia

19